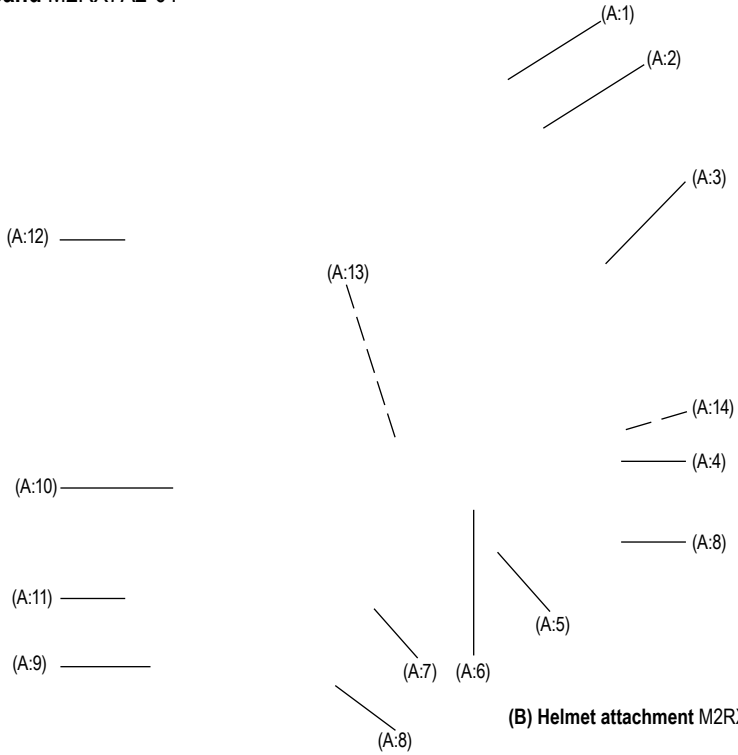
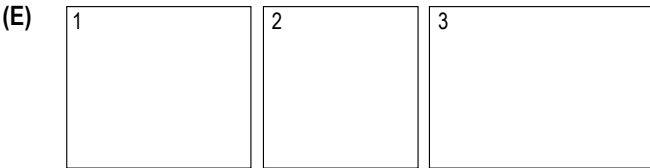
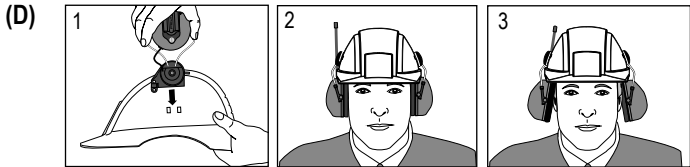
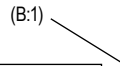


(A) Headband M2RX7A2-01



(B) Helmet attachment M2RX7P3E2-01



(F:1) M2RX7A2-01 Headband

Frequency (Hz) ¹⁾	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) ²⁾	18.1	16.3	23.5	30.6	35.1	30.7	34.0	33.8
Std deviation (dB) ³⁾	3.1	3.0	2.6	2.8	3.1	3.4	2.4	2.8
Assumed Protection Value (dB) ⁴⁾	15.0	13.3	20.9	27.8	32.0	27.3	31.6	30.9

5)  361 g

SNR=30db H=29db M=28db L=21db

(F:2) M2RX7P3E2-01 Helmet attachment

Frequency (Hz) ¹⁾	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) ²⁾	16.4	17.5	22.8	29.2	35.9	30.0	34.1	34.9
Std deviation (dB) ³⁾	2.8	2.6	2.8	3.1	2.8	2.7	2.7	3.3
Assumed Protection Value (dB) ⁴⁾	13.6	15.0	20.0	26.2	33.1	27.3	31.4	31.6

5)  390 g

SNR=30db H=29db M=28db L=22db

(F:3)

Criterion Levels
H= 114 dB(A)
M= 108 dB(A)
L= 99 dB(A)

(G)

External Audio
Maximum input signal: 500mV

(H:1) The product is in conformity with the provisions set out in the following directives. Thereby it fulfils the requirements for CE marking.

- PPE directive 89/686/EEC
- EMC 2004/108/EC
- ROHS-directive 2011/65/EU

(H:2) The product is tested and approved in accordance with following standards:

- EN352-1: 2002, EN 352-3: 2002, EN 352-4: 2001/A1:2005, EN 352-8: 2008, EN55013:2001+A1:2003+A2:2006, EN55020:2007
- FCC: FCC Part 15.B
- IC: ICES-003, Issue 4, February 2004
- C-tick: AS/NZS CISPR 13:2009

(H:3) The product has been examined by:

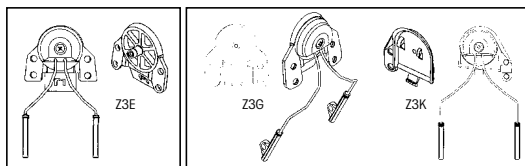
- Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE-551 11 Jönköping, Sweden. Notified body: 2279

Technical data

Operating temperature: -20 °C to +55 °C
FM radio frequency range: 87.5-108.0 MHz
Approximate operating time: 100 h
External audio input: max 108 mV

1) Helmet Manufacturer	2) Helmet Model	3) Attachment	4) Head size: S=small, N=medium, L=large
3M	1465	E	NL
3M	Airstream AH1, AH4, AH7, HT-701, HT-702, HT-705, HT-707	AE	NL
3M	Mistral M-106, M-107, M-306, M-307	AF	NL
3M	G5000 Headgear	E	SNL
3M	G2000	K,E	SNL
3M	G22 (BASIC SET)	E	NL
3M	G3000	E	SNL
Auboueix	Brennus	F	SNL
Auboueix	Fondelec	F	SNL
Auboueix	Iris	E	NL
Auboueix	Iris 2	E	NL
Sofop Taliaplast	Oceanic	E	NL
Sofop Taliaplast	Opus	E	NL
Berendsen Safety,	Balance HD	N	SNL
Centurion	1125/ARCO plus	H	SNL
Centurion	1100/ARCO type 2	H	NL
Centurion	1540/ARCO	A	NL
Evert Larsson	Robust	E	SNL
Evert Larsson	Balance	E	NL
Evert Larsson	Balance AC/3M 1465	E	NL
Kemira	Top Cap	A	SNL
LAS	LP2002	E	SNL
LAS	LP2006	E	SNL
MSA	Super V-Gard II	E	SNL
MSA	V-Gard	E	SNL
Petzl	Vertex	E	SNL
Protector	Style 300	E	SNL
Protector	Style 600	G	SNL
Protector	Tuffmaster II	E, G	NL
Römer	Bravo 2 Nomaz	B	SNL
Römer	Marcus Top 2 Atlas Nomaz	B	SNL
Römer	N2 Atlas Nomaz	BB	SNL
Römer	Profi Expo	E	SNL
Römer	Profi Nomaz	E	SNL
Römer	Top Expo Atlas	B	SNL
Schuberth	BEN	BB	SNL
Schuberth	BER80/WPC80	EA	SNL
Schuberth	BER S	E	SNL
Schuberth	BOP R	B	SNL
Schuberth	PIONIER	B	SNL
Schuberth	SH 91/WPL 91	EB	SNL
Schuberth	SW1	EB	NL
UVEX	Airwing	E	SNL
Voss	Inap 88	E	SNL
Voss	Inap Master	E	NL
Voss	Inap Star	E	NL
Voss	Inap PCG	G	NL

(J)



3M™ Peltor™ Alert

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

GB, IE, ZA, AE	2-4
FR, CH, BE	5-7
DE, CH, AT	8-10
IT, CH	11-13
ES	14-16
NL, BE	17-19
SE	20-22
DK	23-25
NO	26-28
IS	29-31
FI	32-34
PT	35-37
GR	38-40
PL	41-43
HU	44-46
CZ	47-49
SK	50-52
SI	53-55
EE	56-58
LV	59-61
LT	62-64
RO	65-67
RU, BY, AZ	68-71
HR	72-74
BG	75-77
RS	78-80
TR	81-83

3M™ PELTOR™ Alert

Hearing protector with FM-radio, level-dependent function and option to connect external equipment. Read these instructions carefully before use and save them for future reference.

1. COMPONENTS headband (Figure A on cover)

- (A:1) Headband
- (A:2) Headband padding (PVC foil)
- (A:3) Headband wire (stainless steel)
- (A:4) Two-point fastener (acetal)
- (A:5) Ear cushion (PVC foil and polyurethane foam)
- (A:6) Attenuation cushion (polyurethane foam)
- (A:7) Cup
- (A:8) Microphone with level-dependent function for surround sound
- (A:9) Radio volume control
- (A:10) Channel search control
- (A:11) Level-dependent function control
- (A:12) Antenna
- (A:13) External audio input (3.5 mm stereo jack)
- (A:14) Battery cover

1. COMPONENTS helmet attachment (Figure B on cover)

- (B:1) Cup supporting arm (stainless steel)

2. FITTING AND ADJUSTMENT

Note! Brush aside hair around your ears so the ear cushions (A:5) fit snugly. Spectacle frames should be as thin as possible and fit close to the head to minimise acoustic leakage.

Headband:

- (C:1) Slide out the cups (A:7). Tilt the upper part of the headset outwards to ensure the wires are outside the headband wires (A:3).
- (C:2) Adjust the height of the cups by sliding them up or down while holding the headband in place.
- (C:3) The headband should be positioned across the top of your head.

Helmet attachment:

- (D:1) Insert the helmet attachment in the slot on the helmet and snap it into place. To switch the unit from ventilation mode to working mode, press the headband wires inwards until you hear a click on both sides. Make sure that the cups and the headband wires do not press on the edge of the helmet when in working mode as this can cause noise leakage.
- (D:2) Working mode.
- (D:3) Ventilation mode. Avoid placing the cups against your helmet as this prevents ventilation (D:4).

3. USAGE/FUNCTIONS

3:1 Inserting batteries

Use a screwdriver or the like to open the cover by turning it anticlockwise. Insert the 1.5 V AA batteries. Check that the battery polarity (+/-) is correct before closing the cover (see diagram on battery cover). Warning! Do not try to charge the included alkaline batteries as this may damage the headset. The batteries may also explode. Always switch off the unit before you remove or insert new batteries. Warning! Performance may deteriorate with battery usage.

3.2 Switching the headset on and off

Turn the radio volume control knob (A:9).

3.3 Adjusting the radio volume

Turn the radio volume control knob (A:9).

3.4 Searching for radio stations

Turn the channel search control knob (A:10).

3.5 Adjusting the level-dependent function (surround)

Turn the level-dependent function control knob (A:11).

Note! When this function is switched off you will not hear any surround sound, which could be hazardous.

3.6 External audio input

Switch the headset on as described in 3.2. Lower the radio volume to the minimum level. Connect your external audio source via the 3.5 mm stereo jack.

Note! See the maximum permitted external audio signal in table G.

4. IMPORTANT USER INFORMATION

It is recommended that:

- The ear muffs are worn at all times in noisy surroundings.
- The ear-muffs are fitted, adjusted and maintained according to the instructions in this manual. The ear-muffs are regularly inspected for serviceability.
Warning! If these recommendations are not adhered to, the protection offered by the ear-muffs will be severely impaired.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.
- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.
- This hearing protector should only be used with the recommended industrial safety helmets. (Figure I on cover).
- This ear-muff is provided with level-dependent attenuation and electrical audio input.
- The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers advice for maintenance and replacement of the battery.
- This ear-muff provides audio signal sound pressure level limitation and that the ear-muff limits the entertainment audio signal to 82 dB(A) effective to the ear.

Warning - performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the ear-muff battery is 100 hours

Warning! The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility

Warning! If these recommendations are not followed it may lead to a loss of attenuation, which can in turn lead to hearing damage.

Warning! The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.

Warning! The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.

5. MAINTENANCE/CLEANING

(E:1-3) Remove the ear cushions and attenuation cushions if you have been wearing the hearing protector for a long time or if moisture has formed inside the cups. Clean and disinfect the cups, headband and ear cushions regularly with soap and warm water. Allow the hearing protector to dry before you use it again.

Note! Do not immerse the hearing protector in water!

Note! Make sure the cleaning agents used are known not to be harmful to the wearer.

6. STORAGE AND OPERATING TEMPERATURE

Remove the batteries before storing the product. Store at no more than +55 °C and no less than -20 °C.

7. RECYCLING

This product is covered by the EU WEEE Directive (Waste Electrical and Electronic Equipment). Below requirement applies in the European Union.



Do not dispose of your product as unsorted municipal waste!

The crossed-out wheeled-bin symbol indicates that all EEE (Electrical and Electronic Equipment), batteries and accumulators must be disposed of according to local law by the use of available return and collection systems.

8. REMOVING/REPLACING EAR CUSHIONS

(E:1-3) Slide your fingers under the edge of the ear cushion and pull straight out. Insert a new ear cushion by pressing until it snaps into place.

9. TECHNICAL DATA

9.1 Attenuation values, SNR (F)

(F:1) Headband

(F:2) Helmet attachment

Explanation of the attenuation data table (F:1, F:2)

1. Frequency (Hz)
2. Mean attenuation (dB)
3. Standard deviation (dB)
4. Assumed protection value (dB)
5. Weight of the product

9.2 Explanation of the criterion level table (F:3)

A criterion level is the amount of noise (measured as A-weighted sound pressure) outside the hearing protector that gives 85 dB(A) inside. The criteria level varies depending on the frequency content of the noise.

H = attenuation of high-frequency noise.

M = attenuation of mid-range noise.

L = attenuation of low-frequency noise.

9.3 Explanation of the testing and approval table

(H:1) This product is in conformity with the provisions set out in the following directives. Thereby it fulfils the requirements for CE marking.

(H:2) This product has been tested and approved in accordance with following standards.

(H:3) The product has been examined by.

9.4 Explanation of safety helmet table (I)

These ear-muffs should be fitted to, and used only with, the industrial safety helmets listed in table (I).

1. Helmet manufacturer
2. Helmet model
3. Helmet attachment (J)
4. Sizes: S = Small, N = Medium, L = Large

10. SPARE PARTS/ACCESSORIES

3M™ Peltor™ HY81 Hygiene kit

Replaceable hygiene kit consisting of two attenuation cushions and two snap-in ear cushions. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort.

3M™ Peltor™ HY100A Single-use protectors

A single-use protector that is easy to fit to the ear cushions. Pack of 100 pairs.

3M™ Peltor™ M60/2 Wind protection for ambient microphones

Effective against wind noise; enhances life span and protects the microphones. One pair per pack.

3M™ Peltor™ 1073 SV Battery cover

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Connection cables for external audio input

3,5 mm stereo jack

Important message

3M does not accept liability of any kind, be it direct or consequential (including, but not limited to, loss of profits, business and/or goodwill) arising from reliance upon any information herein provided by 3M. The user is responsible for determining the suitability of the products for their intended use. Nothing in this statement will be deemed to exclude or restrict 3M's liability for death or personal injury arising from its negligence.

Peltor™ is a brand owned by 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

Casque-radio antibruit à modulation du niveau sonore et possibilité de raccorder un équipement externe. Lisez attentivement ces instructions avant toute utilisation et conservez-les à titre de référence.

1. COMPOSANTS serre-tête (Figure A sur la page de couverture)

- (A:1) Serre-tête
- (A:2) Rembourrage du serre-tête (feuille de PVC)
- (A:3) Arceau du serre-tête (acier inoxydable)
- (A:4) Fixation bipoints (acétal)
- (A:5) Anneau d'étanchéité (feuille PVC et mousse polyuréthane)
- (A:6) Coussin d'atténuation (mousse polyuréthane)
- (A:7) Coquille
- (A:8) Microphone avec fonction intégrée à modulation du niveau sonore pour capter les sons environnants
- (A:9) Commande du volume de la radio
- (A:10) Commande de recherche des canaux
- (A:11) Commande de la fonction à modulation du niveau sonore
- (A:12) Antenne
- (A:13) Entrée audio externe (connecteur 3,5 mm stéréo)
- (A:14) Couvercle du boîtier à piles

1. COMPOSANTS attaches pour casque (Figure B sur la page de couverture)

- (B:1) Supports de coquilles (en acier inoxydable)

2. INSTALLATION ET RÉGLAGE

Remarque : Écartez les cheveux autour des oreilles de sorte que les anneaux d'étanchéité (A:5) s'appliquent fermement contre la tête.

Les branches de lunettes doivent être aussi fines que possible et être aussi près que possible de la tête.

Serre-tête :

- (C:1) Faites glisser les coquilles vers l'extérieur (A:7). Tournez la partie supérieure du headset vers l'extérieur afin de vérifier que les câbles sont éloignés du arceau du serre-tête (A:3).
- (C:2) Réglez la hauteur des coquilles en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas, tout en maintenant le serre-tête en place.
- (C:3) Le serre-tête doit être placé au-dessus de la tête.

Attaches pour casque :

- (D:1) Montez les attaches pour casque sur la fente du casque jusqu'à « l'encliquetage ». Appuyez sur les arceaux du serre-tête vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés, pour passer de la position aération à la position de travail. Assurez-vous que les coquilles ou les arceaux n'appuient pas sur le bord du casque, ce qui pourrait provoquer une perte d'atténuation.
- (D:2) Position travail.
- (D:3) Position aération. Évitez de placer les coquilles contre votre casque car cela empêche une bonne aération (D:4).

3. UTILISATION/FONCTIONS

3.1 Insertion des piles

Utilisez un tournevis ou équivalent pour ouvrir le couvercle en le tournant dans le sens antihoraire.

Insérez les piles 1,5 V de type AA. Avant de refermer, vérifiez que les pôles + et - sont dans la bonne position à l'aide de la figure qui se trouve dans le couvercle.

Avertissement ! N'essayez pas de recharger les piles alcalines fournies car cela pourrait endommager le casque. Les piles peuvent aussi exploser. Mettez toujours l'appareil hors tension avant de retirer ou d'insérer de nouvelles piles.

Avertissement ! La performance peut se détériorer avec l'usure des piles.

3.2 Mise sous tension et hors tension du headset

Tournez le bouton de commande du volume de la radio (A:9).

3.3 Réglage du volume

Tournez le bouton de commande du volume de la radio (A:9).

3.4 Recherche de stations

Tournez le bouton de commande de recherche de stations (A:10).

3.5 Réglage de la fonction à modulation du niveau sonore (surround)

Tournez le bouton de commande de la fonction à modulation sonore (A:11).

Remarque : Lorsque cette fonction est désactivée, vous n'entendez pas les sons environnants, ce qui pourrait être dangereux.

3.6 Entrée audio externe

Mettez le casque sous tension selon le mode décrit à la section 3.2. Abaissez le volume de la radio au niveau minimum.

Connectez votre source audio externe via le connecteur stéréo de 3,5 mm.

Remarque : Voir le signal audio externe maximal autorisé dans le tableau G.

4. INFORMATIONS D'UTILISATION CLÉS

Recommandations :

- Les protections auditives doivent toujours être portées dans des environnements bruyants.
- Les protections auditives doivent être portées, réglées, nettoyées et entretenues conformément aux instructions du présent manuel. L'aptitude à l'usage des protections auditives doit être régulièrement vérifiée.
Avertissement ! Si les présentes recommandations ne sont pas observées, la protection fournie par les coquilles antibruit risque d'être gravement compromise.
- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Consultez le fabricant pour de plus amples renseignements.
- Le casque, en particulier les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinés avant utilisation, afin de détecter tout signe de fissure ou de fuite.
- L'utilisation de kits d'hygiène sur les coussins peut modifier les performances des protections auditives.
- Ces protections auditives doivent uniquement être utilisées avec des casques de sécurité recommandés.
(Figure 1 sur la page de couverture.)
- Ces protections auditives sont équipées d'une fonction d'atténuation dépendant du niveau et d'une entrée audio électrique. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son usage.
- En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, suivre les instructions du fabricant relatives à l'installation et au remplacement des piles.
- Ces protections auditives sont équipées d'un niveau maximum de pression acoustique du signal audio et le volume sonore de la fonction divertissement est limité à 82 dB(A) au niveau de l'oreille.

Avertissement – Les performances peuvent se détériorer avec l'usure des piles. La durée d'utilisation continue habituelle des piles du produit est de 100 heures.

Avertissement ! L'audibilité des signaux d'avertissement sur un poste de travail spécifique peut être altérée lorsqu'on utilise la fonction divertissement.

Avertissement ! Si ces recommandations ne sont pas observées, il peut s'ensuivre une perte d'atténuation, ce qui à son tour pourra entraîner des lésions auditives.

Avertissement ! Le niveau de sortie du circuit audio électrique de cette protection auditive peut dépasser le niveau limite d'exposition quotidienne.

Avertissement ! La sortie du circuit dépendant du niveau de la protection auditive peut dépasser le niveau sonore externe.

5. ENTRETIEN/NETTOYAGE

(E:1:3) Après une utilisation prolongée, ou lorsque l'intérieur des coquilles du headset est humide, retirez les anneaux d'étanchéité et les insertions. Nettoyez et désinfectez régulièrement les coquilles, le serre-tête et les anneaux d'étanchéité à l'aide de savon et d'eau chaude. Laissez sécher la protection auditive avant la prochaine utilisation.

Remarque : Ne pas immerger la protection auditive dans l'eau !

Remarque : Assurez-vous que les agents de nettoyage utilisés ne sont pas dangereux pour l'utilisateur.

6. TEMPÉRATURE DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Retirez les piles avant de ranger le produit. Ne conservez pas le headset dans des endroits où la température peut dépasser +55 °C ou être inférieure à -20 °C.

7. RECYCLAGE

Ce produit est concerné par la directive européenne DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques).

La norme ci-dessous s'applique dans les pays de l'Union européenne.



Ne pas jeter vos produits parmi des déchets municipaux non triés !
Le symbole de la poubelle barrée sur roues signifie que tous les EEE (Équipements électriques et électroniques), les batteries et les accumulateurs font l'objet d'une collecte sélective en fin de vie, conformément à la législation locale.

8. DÉPOSE/REPLACEMENT DES ANNEAUX D'ÉTANCHÉITÉ

(E:1:3) Glissez vos doigts sous le bord de l'anneau d'étanchéité et tirez droit vers vous. Montez un nouvel anneau d'étanchéité en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

9.1 Valeurs d'atténuation, SNR (F)

(F:1) Serre-tête

(F:2) Attaches de casque

Explication du tableau des données d'atténuation (F:1, F:2)

1. Fréquence (Hz)
2. Atténuation moyenne (dB)
3. Écart standard (dB)
4. Valeur de protection théorique (dB)
5. Poids du produit

9.2 Explication du tableau du niveau de référence (F:3)

Un niveau de référence exprime le bruit (mesuré en pression acoustique pondéré A) à l'extérieur de la protection auditive qui restitue 85 dB(A) à l'intérieur. Le niveau de référence varie en fonction de la fréquence du bruit émis.

H = atténuation de bruit de haute fréquence

M = atténuation de bruit de fréquence moyenne

L = atténuation de bruit de basse fréquence

9.3 Explication du tableau des tests et de l'homologation

(H:1) Ce produit est conforme aux dispositions énoncées dans les directives suivantes. Ils répondent ainsi aux exigences de marquage CE.

(H:2) Ce produit a été testé et approuvé selon les normes suivantes :

(H:3) Le produit a été examiné par :

9.4 Explication du tableau des casques de sécurité (I)

Ces protections auditives doivent être montées et utilisées uniquement avec les casques de sécurité industriels énumérés dans le tableau (I).

1. Fabricant du casque
2. Modèle de casque
3. Attaches pour casque
4. Tailles : S = Small (petit), N = Medium (moyen), L = Large (grand)

10. PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES

3M™ Peltor™ HY81 Kit d'hygiène

Kit d'hygiène remplaçable, composé de deux mousses d'atténuation et de deux anneaux d'étanchéité avec fixation par encliquetage. À remplacer tous les six mois au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort.

3M™ Peltor™ HY100A Protection à usage unique

Protection à usage unique qui se fixe facilement sur les anneaux d'étanchéité. Boîte de 100 paires.

3M™ Peltor™ M60/2 Protection anti-vent pour microphones d'ambiance

Protection efficace contre le sifflement du vent. Augmente la durée de vie et protège le micro pour parler. Une paire par boîte.

3M™ Peltor™ 1073 SV Couvercle du boîtier à piles

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Câbles de connexion pour entrée audio externe

Connecteur stéréo de 3,5 mm

Remarque important

3M ne pourra en aucun cas être tenu responsable, de manière directe ou indirecte, de tout dommage (incluant, sans s'y limiter, toute perte de profits, d'affaire et/ou de bonne réputation) résultant de la confiance accordée aux informations fournies dans le présent document. L'utilisateur doit s'assurer de l'adéquation des produits avec leur mise en œuvre. Aucun élément de la présente déclaration ne pourra exclure ou restreindre la responsabilité de 3M en cas de décès ou de blessure résultant d'une négligence.

Peltor™ est une marque commerciale de 3M, St. Paul, MN 55144-1000, États-Unis.

3M™ PELTOR™ Alert

Gehörschutz mit FM-Radio, niveaubabhängiger Funktion und Anschlussmöglichkeiten für externe Ausrüstung. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Produkts gründlich durch und heben Sie sie für zukünftigen Bedarf auf.

1. BESTANDTEILE Ausführung mit Kopfbügel (Bild A auf dem Umschlag)

- (A:1) Kopfbügel
- (A:2) Kopfbügelpolsterung (PVC-Folie)
- (A:3) Kopfbügeldrähte (Edelstahl)
- (A:4) Zweipunkt-Aufhängung (Acetal)
- (A:5) Dichtungsringe (PVC-Folie und Polyurethanschaum)
- (A:6) Dämmkissen (Polyurethanschaum)
- (A:7) Kapsel
- (A:8) Mikrofon mit niveaubabhängiger Funktion für Umgebungsgeräusche
- (A:9) Lautstärkeregler Radio
- (A:10) Drehknopf für die Sendersuche
- (A:11) Drehknopf für niveaubabhängige Funktion
- (A:12) Antenne
- (A:13) Externer Audioeingang (3,5 mm Stereoeingang)
- (A:14) Batteriedeckel

1. BESTANDTEILE Ausführung mit Helmbefestigung (Bild B auf dem Umschlag)

- (B:1) Kapselbügel (Edelstahl)

2. ANPASSUNG UND EINSTELLUNG

Bitte beachten! Die optimale Dämmwirkung wird nur erreicht, wenn die Dichtungsringe (A:5) um die Ohren dicht anliegen. Das Haar zurückstreichen. Brillenbügel sollten möglichst dünn sein und ebenfalls dicht am Kopf anliegen, damit keine undichten Stellen entstehen.

Kopfbügel:

- (C:1) Die Kapseln nach außen schieben (A:7). Die Oberkante des Headsets nach außen neigen, damit die Kabel außerhalb der Kopfbügeldrähte liegen (A:3).
- (C:2) Die Höhe der Kapseln einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen. Dabei den Kopfbügel mit der einen Hand festhalten.
- (C:3) Der Bügel soll über die Kopfmittle verlaufen.

Helmbefestigung:

- (D:1) Die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm schieben, bis sie einrastet. Zur Benutzung die Drahtbügel aus der Lüftungs- in die Betriebsstellung nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist. Sicherstellen, dass Kapseln und Bügeldrähte in Betriebsstellung nicht gegen die Kante des Schutzhelms anliegen, damit keine undichten Stellen entstehen können.
- (D:2) Betriebsstellung.
- (D:3) Lüftungsstellung. Die Kapseln sollten nicht am Helm anliegen, weil sie dann nicht richtig auslüften können (D:4).

3. GEBRAUCH/FUNKTIONEN

3.1 Einlegen der Batterien

Mit einem Schraubenzieher o. ä. den Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen und öffnen.

Die 1,5 Volt-AA-Batterien einlegen. Die korrekte Ausrichtung der Plus- und Minuspole der Batterien kontrollieren, bevor der Deckel wieder geschlossen wird (siehe Schaubild im Batteriedeckel).

Warnung! Die mitgelieferten alkalischen Batterien nicht wieder aufladen; dadurch könnte das Headset beschädigt werden. Die Batterien könnten sogar explodieren. Vor dem Herausnehmen oder Einlegen von Batterien immer das Gerät ausschalten. Warnung! Die Leistung kann sich mit der Batteriebetriebsdauer verschlechtern.

3.2 Ein- und Ausschalten des Headsets

Den Lautstärkeregler des Radios drehen (A:9)

3.3 Einstellen der Radiolautstärke

Den Lautstärkeregler des Radios drehen (A:9).

3.4 Sendersuche

Den Knopf für die Sendersuche drehen (A:10).

3.5 Einstellung der niveaubehängigen Funktion (Umgebungsgeräusche)

Den Knopf für die niveaubehängige Funktion drehen (A:11).

Bitte beachten! Wenn diese Funktion ausgeschaltet ist, hören Sie keine Umgebungsgeräusche, was gefährlich sein kann.

3.6 Externer Audioeingang

Das Headset wie unter 3.2 beschrieben einschalten. Die Radiolautstärke auf die niedrigste Stufe einstellen. Die externe Audioquelle über den 3,5-mm-Stereoanschluss anschließen.

Bitte beachten! Siehe das höchstzulässige externe Audiosignal gemäß Tabelle G.

4. WICHTIGE BENUTZERINFORMATION

Bitte folgende Empfehlungen beachten:

- Den Gehörschutz während des Aufenthalts in lärmbelasteter Umgebung ununterbrochen tragen.
- Der Gehörschutz ist gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung anzupassen, einzustellen und zu warten. Durch regelmäßige Kontrollen sollte sichergestellt werden, dass sich der Gehörschutz in einem einwandfreien Zustand befindet.
Warnung! Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, verschlechtert sich die Schutzwirkung des Gehörschutzes erheblich.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können beim Hersteller angefordert werden.
- Der Gehörschutz und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.
- Hygiene-Auflagen auf den Dichtungsringen können die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen.
- Dieser Gehörschutz sollte ausschließlich mit den empfohlenen Industrieschutzhelmen benutzt werden (Bild I auf dem Umschlag).
- Dieser Gehörschutz ist mit einer niveaubehängigen Dämmfunktion und einem elektrischen Audioeingang ausgestattet.
- Der Benutzer sollte vor dem Gebrauch die korrekte Funktion kontrollieren. Wenn Verzerrungen oder Fehler entdeckt werden, sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers in puncto Pflege und Batteriewechsel beachten.
- Der Gehörschutz begrenzt den Schalldruckpegel des Audiosignals und das Audiosignal wird auf 82 dB(A) effektiven Schalldruckpegel am Ohr begrenzt.

Warnung! Die Leistung kann sich mit der Batteriebetriebsdauer verschlechtern. Bei dieser Gehörschutzbatterie beträgt die zu erwartende typische Betriebsdauer bei kontinuierlichem Betrieb 100 Stunden.

Warnung! Während die Unterhaltungsfunktion benutzt wird, kann die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen beeinträchtigt sein.

Warnung! Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, kann die Dämmwirkung beeinträchtigt werden, was wiederum zu Gehörschäden führen kann.

Warnung! Das Ausgangssignal vom elektrischen Audio-Schaltkreis dieses Gehörschutzes kann das tägliche Schallpegellimit übersteigen.

Warnung! Das Ausgangssignal vom niveaubehängigen Schaltkreis in diesem Gehörschutz kann den externen Schallpegel übersteigen.

5. WARTUNG/REINIGUNG

(E:1:3) Wenn Sie den Gehörschutz längere Zeit getragen haben oder wenn sich in den Kapseln Feuchtigkeit gebildet hat, entfernen Sie die Dichtungsringe und Dämmkissen. Kapseln, Kopfbügel und Dichtungsringe regelmäßig mit Seife und warmem Wasser reinigen/desinfizieren. Den Gehörschutz vor dem nächsten Gebrauch trocken lassen.

Bitte beachten! Den Gehörschutz nicht in Wasser tauchen!

Bitte beachten! Kontrollieren Sie, dass die verwendeten Reinigungsmittel für den Träger des Gehörschutzes unschädlich sind.

6. AUFBEWAHRUNG UND BETRIEBSTEMPERATUR

Vor dem Aufbewahren die Batterien herausnehmen. Nicht bei über +55 °C oder unter –20 °C aufbewahren.

7. ENTSORGUNG

Dieses Produkt fällt unter die WEEE-Richtlinie der EU (Waste Electrical and Electronic Equipment, Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Die Anforderung unten gilt in den Ländern der EU.



Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden!

Das durchgestrichene Mülltonnensymbol bedeutet, dass alle Elektro- und Elektronikgeräte, Batterien und Akkus gemäß den lokalen gesetzlichen Vorschriften über die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme entsorgt werden müssen.

8. ENTFERNEN/AUSTAUSCHEN DER DICHTUNGSRINGE

(E:1:3) Mit den Fingern unter die Kante des Dichtungsringes fassen und diesen gerade herausziehen. Den neuen Dichtungsring aufdrücken, bis er einrastet.

9. TECHNISCHE DATEN

9.1 Dämmwerte, SNR (F)

(F:1) Kopfbügel

(F:2) Helmbefestigung

Erklärungen zur Dämmwertetabelle (F:1, F:2)

1. Frequenz (Hz)
2. Mittelwert Dämpfung (dB)
3. Standardabweichung (dB)
4. Angenommene Schutzwirkung (dB)
5. Gewicht des Produkts

9.2 Erklärungen zur Kriterienniveautabelle (F:3)

Das Kriterienniveau ist der Schallpegel (gemessen als A-bewerteter Schalldruckpegel) außerhalb des Gehörschutzes, der in der Kapsel einen Schallpegel von 85 dB (A) erzeugt. Das Kriterienniveau variiert je nach der Frequenz des Lärms.

H = Dämpfung von hochfrequentem Lärm.

M = Dämpfung von mittelfrequentem Lärm.

L = Dämpfung von niederfrequentem Lärm.

9.3 Erklärungen zur Test- und Zulassungstabelle

(H:1) Dieses Produkt entspricht den in den folgenden Richtlinien festgelegten Bestimmungen und erfüllt damit die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung.

(H:2) Dieses Produkt wurde geprüft und zugelassen gemäß den folgenden Normen:

(H:3) Die Tests wurden ausgeführt von:

9.4 Erklärungen zur Schutzhelmtabelle (I)

Dieser Gehörschutz sollte ausschließlich in Kombination mit den in Tabelle (I) aufgelisteten Industrieschutzhelmen benutzt werden.

1. Helmhersteller
2. Helmmodell
3. Helmbefestigung (J)
4. Größen: S = Small, N = Medium, L = Large

10. ERSATZTEILE/ZUBEHÖR

3M™ Peltor™ HY81 Hygienesatz

Austauschbare Hygienesätze bestehend aus zwei Dämmkissen und zwei Dichtungsringen mit Schnappverschluss. Mindestens zweimal pro Jahr auswechseln, damit Dämmwirkung, Hygiene und Komfort auf einem gleichmäßig hohen Niveau erhalten bleiben.

3M™ Peltor™ HY100A Einmalschutz

Hygienischer Einmalschutz, als Auflage auf dem Dichtungsring. Einfach anzubringen. Verpackungen mit je 100 Paar.

3M™ Peltor™ M60/2 Windschutz für Umgebungsmikrofone

Effektiver Schutz vor Windgeräuschen; verlängert die Lebensdauer und schützt das Mikrofon. Ein Paar pro Verpackung.

3M™ Peltor™ 1073 SV Batteriedeckel

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Anschlusskabel für externen Audioeingang

3,5-mm-Stereoanschluss

Wichtige Mitteilung

Unter keinen Umständen übernimmt 3M eine Haftung gleich welcher Art für unmittelbare oder Folgeschäden (einschließlich, aber nicht begrenzt auf, Verluste von Profit, Geschäften und/oder Goodwill), die sich aus der Befolgung der hierin von 3M gegebenen Information ergeben. Es obliegt dem Anwender, vor Verwendung des Produktes selbst zu prüfen, ob es sich für den von ihm vorgesehenen Verwendungszweck eignet. Kein Teil dieser Erklärung darf dahingehend ausgelegt werden, dass sie die Haftung von 3M für Tod oder Körperverletzungen, verursacht durch Fahrlässigkeit, ausschließt oder beschränkt. Die Marke Peltor™ befindet sich im Besitz von 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

Protezione acustica con radio FM, funzione dipendente dal livello di rumore e possibilità di collegamento a un dispositivo esterno. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.

1. COMPONENTI bardatura temporale (Figura A in copertina)

- (A:1) Bardatura temporale
- (A:2) Imbottitura della bardatura temporale (rivestimento in PVC)
- (A:3) Filo della bardatura temporale (acciaio inox)
- (A:4) Attacco a due punti (acetale)
- (A:5) Auricolare (rivestimento in PVC e schiuma di poliuretano)
- (A:6) Imbottitura di attenuazione (schiuma di poliuretano)
- (A:7) Coppa
- (A:8) Microfono con funzione dipendente dal livello di rumore per i suoni circostanti
- (A:9) Comando del volume della radio
- (A:10) Comando di ricerca del canale
- (A:11) Comando della funzione dipendente dal livello di rumore
- (A:12) Antenna
- (A:13) Ingresso audio esterno (spinotto stereo da 3,5 mm)
- (A:14) Copribatteria

1. COMPONENTI attacco per elmetto (Figura B in copertina)

- (B:1) Braccio di supporto della coppa (acciaio inox)

2. MONTAGGIO E REGOLAZIONE

Nota! Allontanare i capelli dalla zona intorno alle orecchie affinché gli auricolari (A:5) aderiscano perfettamente alla testa. Le astine degli occhiali devono essere più sottili possibili e aderire perfettamente alla testa.

Bardatura temporale:

- (C:1) Estrarre le coppe (A:7). Inclinare la parte superiore dell'headset verso l'esterno in modo che i fili non siano d'intralcio alla bardatura temporale (A:3).
- (C:2) Regolare l'altezza delle coppe nella posizione più comoda tenendo ferma la bardatura.
- (C:3) La bardatura deve poggiare saldamente sulla testa.

Attacco per elmetto:

- (D:1) Agganciare l'attacco per elmetto alla scanalatura sull'elmetto. Per passare dalla modalità di aerazione a quella di lavoro, premere i fili della bardatura verso l'interno finché non scattano su entrambi i lati. Accertarsi che le coppe e i fili della bardatura non premano contro il bordo dell'elmetto nella modalità di lavoro per prevenire infiltrazioni di rumore.
- (D:2) Modalità di lavoro.
- (D:3) Modalità di aerazione. Evitare di collocare le coppe contro l'elmetto per non compromettere l'aerazione (D:4).

3. USO/FUNZIONI

3.1 Inserimento delle batterie

Utilizzare un cacciavite o simile per aprire il coperchio girandolo in senso antiorario.

Inserire le batterie AA da 1,5 V. Accertarsi che le polarità della batteria (+/-) siano corrette prima di chiudere il coperchio (vedere lo schema sul copribatteria).

Avvertenza! Non tentare di ricaricare le batterie alcaline fornite in dotazione in quanto si può danneggiare l'headset. Inoltre, le batterie potrebbero esplodere. Spegnerle sempre l'unità prima di rimuovere o inserire le nuove batterie.

Avvertenza! Le prestazioni possono diminuire di pari passo all'uso della batteria.

3.2 Accensione/spegnimento dell'headset

Girare la manopola di comando del volume della radio (A:9).

3.3 Regolazione del volume della radio

Girare la manopola di comando del volume della radio (A:9).

3.4 Ricerca delle stazioni radio

Girare la manopola di ricerca del canale (A:10).

3.5 Regolazione della funzione dipendente dal livello di rumore (suoni circostanti)

Girare la manopola di comando della funzione dipendente dal livello di rumore (A:11).

Nota! Quando la funzione è disattivata non si avvertono i suoni circostanti e di conseguenza potrebbero insorgere situazioni di pericolo.

3.6 Ingresso audio esterno

Accendere l'headset come descritto al punto 3.2. Abbassare il volume della radio al livello minimo. Collegare il dispositivo audio esterno con lo spinotto stereo da 3,5 mm.

Nota! Per il segnale audio esterno massimo consentito, fare riferimento alla tabella G.

4. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

Si raccomanda di:

- Indossare sempre la protezione acustica in caso di esposizione a rumori pericolosi.
- Indossare, regolare e conservare la protezione acustica nel rispetto delle presenti istruzioni. Verificare regolarmente l'integrità della protezione acustica.
Avvertenza! Il mancato rispetto delle presenti raccomandazioni può compromettere seriamente il livello di protezione. Questo prodotto può essere intaccato da diverse sostanze chimiche. Ulteriori informazioni possono essere richieste al produttore.
- Le cuffie protettive e gli auricolari in particolare sono soggetti a normale usura e devono essere controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o infiltrazioni di rumore.
- Il montaggio di kit igienici sugli auricolari può compromettere le caratteristiche di attenuazione delle cuffie.
- Questa protezione acustica deve essere utilizzata esclusivamente in combinazione con elmetti di sicurezza industriali. (Figura I in copertina.)
- Questa protezione acustica è dotata di attenuazione dipendente dal livello di rumore e ingresso audio elettrico.
- L'utente deve verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di anomalia o difetto, l'utente deve rivolgersi al produttore per informazioni sulla manutenzione e sulla sostituzione della batteria.
- La protezione acustica prevede l'attenuazione del livello di pressione acustica del segnale audio ed attenua il livello del segnale audio di intrattenimento a 82 dB(A) effettivi all'orecchio.

Avvertenza! Le prestazioni possono diminuire di pari passo all'uso della batteria. Questa protezione acustica presenta generalmente un'autonomia di 100 ore in caso di utilizzo continuo.

Avvertenza! L'udibilità dei segnali di avvertimento in un determinato luogo di lavoro può essere compromessa dall'uso della funzione di intrattenimento.

Avvertenza! Il mancato rispetto delle presenti raccomandazioni può compromettere l'attenuazione e comportare lesioni all'udito.

Avvertenza! Il segnale in uscita dal circuito audio elettrico di questa protezione acustica può superare il livello acustico limite giornaliero.

Avvertenza! Il segnale in uscita dal circuito dipendente dal livello di rumore di questa protezione acustica può superare il rumore esterno.

5. MANUTENZIONE/PULIZIA

(E:1:3) Rimuovere gli auricolari e le imbottiture di attenuazione dopo l'uso prolungato o in altre situazioni che comportano l'accumulo di umidità all'interno delle coppe. Pulire e disinfettare regolarmente le coppe, la bardatura temporale e gli auricolari con acqua calda e sapone. Attendere che la protezione acustica si sia asciugata prima di riutilizzarla.

Nota! Non immergere la protezione acustica in acqua!

Nota! Accertarsi che l'utente non sia allergico ai detergenti utilizzati per la pulizia.

6. TEMPERATURE DI CONSERVAZIONE ED ESERCIZIO

Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato del prodotto. Il prodotto deve essere conservato a temperature inferiori a +55°C e superiori a -20°C.

7. RICICLAGGIO

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I seguenti requisiti sono applicabili nell'Unione Europea.



Non smaltire il prodotto come rifiuto urbano indifferenziato!

Il simbolo del cassonetto con le ruote barrato da una croce indica che tutti i prodotti elettrici ed elettronici (EEE, Electrical and Electronic Equipment), le batterie e gli accumulatori devono essere smaltiti nel rispetto delle normative vigenti per mezzo dei sistemi di ritiro e raccolta disponibili.

8. RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DEGLI AURICOLARI

(E:1:3) Infilare le dita sotto il bordo dell'auricolare ed estrarlo in linea retta. Inserire il nuovo auricolare premendolo finché non scatta in posizione.

9. DATI TECNICI

9.1 Valori di attenuazione, SNR (F)

(F:1) Bardatura temporale

(F:2) Attacco per elmetto

Legenda della tabella dei dati di attenuazione (F:1, F:2)

1. Frequenza (Hz)
2. Attenuazione media (dB)
3. Deviazione standard (dB)
4. Valore di protezione previsto (dB)
5. Peso del prodotto

9.2 Legenda della tabella dei livelli di riferimento (F:3)

Il livello di riferimento è il rumore (misurato come pressione acustica ponderata su A) all'esterno della protezione acustica corrispondente ad un livello acustico interno di 85 dB(A). I livelli di riferimento dipendono dalla frequenza del rumore.

H = attenuazione dei rumori ad alta frequenza.

M = attenuazione dei rumori a media frequenza.

L = attenuazione dei rumori a bassa frequenza.

9.3 Legenda della tabella di test e omologazione

(H:1) Questo prodotto è conforme ai requisiti applicabili delle seguenti direttive per il marchio CE.

(H:2) Questo prodotto è stato testato e omologato ai sensi delle seguenti norme:

(H:3) Il prodotto è stato controllato da:

9.4 Legenda della tabella degli elmetti di sicurezza (I)

Questa protezione acustica deve essere utilizzata esclusivamente con gli elmetti di sicurezza industriali indicati nella tabella (I).

1. Produttore dell'elmetto
2. Modello dell'elmetto
3. Attacco per elmetto (J)
4. Taglie: S = Small, N = Medium, L = Large

10. RICAMBI/ACCESSORI

3M™ Peltor™ HY81 Kit igienico

Kit igienico sostituibile e costituito da due imbottiture e auricolari con fissaggio a scatto. Per garantire un elevato livello di attenuazione, la massima igiene e un comfort ottimale, si raccomanda di sostituire le suddette parti almeno ogni sei mesi.

3M™ Peltor™ HY100A Protezione monouso

Protezione monouso facilmente applicabile agli auricolari. Confezione da 100 paia.

3M™ Peltor™ M60/2 Protezione antivento per microfoni ambientali

Protezione efficace dal rumore del vento, protegge il microfono prolungandone la durata. Confezione da 1 paio.

3M™ Peltor™ 1073 SV Copribatteria

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Cavi di collegamento per ingresso audio esterno

Spinotto stereo da 3,5 mm

Informazioni importanti

3M non accetta alcuna responsabilità diretta o indiretta incluse, ma non limitate a, perdite di profitto, affari e/o goodwill, derivante dalle informazioni contenute nel presente documento fornite da 3M. L'utente è responsabile della scelta del prodotto adatto allo scopo previsto. Tale dichiarazione non esclude né limita la responsabilità di 3M in caso di lesioni gravi o mortali imputabili alla propria negligenza.

Peltor™ è un marchio registrato di proprietà della 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

Protector auditivo con radio FM, función dependiente de nivel y posibilidad de conectar equipos externos. Leer detenidamente estas instrucciones antes de usar el aparato y guardarlas para consulta futura.

1. COMPONENTES de la diadema (figura A en la cubierta)

- (A:1) Diadema
- (A:2) Acolchado de diadema (hoja de PVC)
- (A:3) Cable de diadema (acero inoxidable)
- (A:4) Fijación de dos puntos (acetato)
- (A:5) Aro de sellado (hoja de PVC y espuma de poliuretano)
- (A:6) Almohadilla atenuadora (espuma de poliuretano)
- (A:7) Cazoleta
- (A:8) Micrófono con función dependiente de nivel para sonido ambiental
- (A:9) Mando de volumen de radio
- (A:10) Mando de búsqueda de canales
- (A:11) Mando de la función dependiente de nivel
- (A:12) Antena
- (A:13) Entrada de audio externa (jack estéreo de 3,5 mm)
- (A:14) Tapa de compartimento de pilas

1. COMPONENTES de la fijación de casco de seguridad (figura B en la cubierta)

- (B:1) Cazoleta brazo de soporte (acero inoxidable)

2. COLOCACIÓN Y AJUSTE

Nota: Apartar el cabello de las orejas para que los aros de sellado (A:5) queden bien ceñidos. Las monturas de gafas deben ser lo más finas posible y tener un encaje apretado en la cabeza, para minimizar las fugas acústicas.

Diadema:

- (C:1) Extraer las cazoletas (A:7). Inclinar la parte superior de la orejera hacia fuera para que los cables queden fuera de los cables de la diadema.
- (C:2) Ajustar la altura de las cazoletas, moviéndolas hacia arriba y abajo, manteniendo inmóvil la diadema.
- (C:3) La diadema debe atravesar la parte superior de la cabeza.

Fijación de casco de seguridad:

- (D:1) Insertar la fijación de casco en la ranura del casco de seguridad i fijarla a presión. Para cambiar la unidad desde modo de ventilación a modo de funcionamiento, presionar los cables de la diadema hacia dentro, hasta que suene un chasquido en ambos lados. Comprobar que las cazoletas y los cables de la diadema en modo de funcionamiento no presionan en el borde del casco de seguridad, de forma que puedan producirse fugas de ruido.
- (D:2) Modo de trabajo.
- (D:3) Modo de ventilación. No colocar las cazoletas contra el casco de seguridad porque impedirían la ventilación (D:4).

3. EMPLEO/FUNCIONES

3.1 Colocación de las pilas

Abrir la tapa del compartimento de pilas, girándola a izquierdas con un destornillador.

Colocar las pilas AA de 1,5 V. Antes de cerrar la tapa, comprobar que la polaridad de las pilas (+/-) es correcta (ver el esquema en la tapa del compartimento de pilas).

¡Advertencia! No intentar cargar las pilas alcalinas incluidas en la entrega. De hacerlo se puede dañar la orejera. Además, las pilas pueden explotar. Apagar siempre la unidad antes de quitar las pilas o poner pilas nuevas.

¡Advertencia! El rendimiento puede empeorar con el uso de las pilas.

3.2 Encendido y apagado de la orejera

Girar la manija de mando de volumen de radio (A:9).

3.3 Regulación del volumen de la radio

Girar la manija de mando de volumen de radio (A:9).

3.4 Búsqueda de emisoras de radio

Girar la manija de mando de búsqueda de emisoras (A:10).

3.5 Ajuste de la función dependiente de nivel (sonido ambiental)

Girar la manija de mando de la función dependiente de nivel (A:11).

Nota: cuando esta función está desactivada, no se oirá ningún sonido ambiental, lo cual puede ser peligroso.

3.6 Entrada de audio externa

Encender la orejera según las instrucciones de 3.2. Reducir el volumen de radio al nivel mínimo. Conectar la fuente de audio externa con el jack estéreo de 3,5 mm. Nota: Ver la señal de audio externa máxima permitida, en la tabla G.

4. INFORMACIÓN DE USUARIO IMPORTANTE

Recomendaciones:

- Usar siempre las orejeras en entornos ruidosos.
- Las orejeras deben colocarse, ajustarse, y mantenerse siguiendo las instrucciones de este manual. Hacer una inspección regular de la funcionalidad de las orejeras. ¡Advertencia! Si no se siguen estas recomendaciones, la protección de las orejeras puede resultar gravemente perjudicada.
- Algunas sustancias químicas pueden afectar negativamente a este producto. Para más información al respecto, consultar con el fabricante.
- Las orejeras, y especialmente los aros de sellado, pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse con frecuencia para ver si tienen grietas y fugas, por ejemplo.
- La colocación de cubiertas higiénicas sobre los aros puede afectar al rendimiento acústico de las orejeras.
- Este protector auditivo sólo se debe usar junto con los cascos de seguridad industrial recomendados. (Figura I en la cubierta.)
- Estas orejeras tienen atenuación dependiente de nivel y entrada de audio eléctrica.
- El usuario debe comprobar que funciona correctamente antes de usarla. Si se detecta distorsión o mal funcionamiento, el usuario debe seguir los consejos del fabricante en lo referente al mantenimiento y cambio de pilas.
- Estas orejeras tienen limitación de nivel de presión acústica de señal de audio y limitan la señal de audio de entretenimiento a 82dB (A) efectivos en el oído.

¡Advertencia! El rendimiento puede empeorar con el uso de las pilas. El periodo de uso continuo típico que se puede esperar de estas orejeras es de 100 horas.

¡Advertencia! El rendimiento puede empeorar con el uso de las pilas. El periodo de uso continuo típico que se puede esperar de estas orejeras es de 100 horas.

¡Advertencia! El uso de la función de entretenimiento puede hacer que empeore la audibilidad de señales de advertencia en un lugar de trabajo específico.

¡Advertencia! Si no se siguen estas recomendaciones, puede perjudicarse la atenuación, con el riesgo consiguiente de pérdida auditiva.

¡Advertencia! La salida del circuito de audio eléctrico de este protector auditivo puede exceder el nivel sonoro límite diario.

¡Advertencia! La salida del circuito dependiente de nivel de este protector auditivo puede exceder el nivel sonoro externo.

5. MANTENIMIENTO/LIMPIEZA

(E:1:3) Quitar los aros de sellado y las almohadillas atenuadoras si se ha usado el protector auditivo por largo tiempo o si se ha acumulado humedad en el interior de las cazoletas. Limpiar y desinfectar las cazoletas, la diadema y los aros de sellado regularmente con jabón y agua caliente. Dejar que el protector auditivo se seque antes de volverlo a usar.

Nota: ¡No sumergir el protector auditivo en agua!

Nota: Comprobar que los agentes de limpieza utilizados no son nocivos para el usuario.

6. TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO Y FUNCIONAMIENTO

Quitar las pilas antes de almacenar el producto. Almacenarlo a una temperatura entre +55 °C y -20 °C.

7. RECICLADO

Este producto cumple con las disposiciones de la Directiva CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El requisito indicado abajo es aplicable en la Unión Europea.



¡No desechar el producto como residuo municipal sin seleccionar!

El símbolo de cubo con ruedas tachado indica que todos los AEE (Aparatos Eléctricos y Electrónicos), las pilas y los acumuladores se deben desechar según la normativa local, usando los sistemas de devolución y recolección disponibles.

8. DESMONTAJE/CAMBIO DE LOS AROS DE SELLADO

(E:1:3) Introducir los dedos debajo del borde del aro y tirar de él recto hacia fuera. Colocar un aro de sellado nuevo, presionándolo hasta que se fije.

9. DATOS TÉCNICOS

9.1 Valores de atenuación, SNR (F)

(F:1) Diadema

(F:2) Fijación de casco de seguridad

Explicación de las tablas de datos de atenuación (F:1, F:2)

1. Frecuencia (Hz)
2. Atenuación media (dB)
3. Desviación normal (dB)
4. Valor de protección prevista (dB)
5. Peso del producto

9.2 Explicación de la tabla de niveles de significación (F:3)

Un nivel de significación es la cantidad de ruido (medido como nivel de presión acústica con ponderación A) en el exterior del protector auditivo, que da 85 dB(A) en el interior. El nivel de significación varía en función del contenido de frecuencia del ruido.

H = atenuación de ruido de frecuencia alta.

M = atenuación de ruido de frecuencia media.

L = atenuación de ruido de frecuencia baja.

9.3 Explicación de la tabla de pruebas y homologaciones

(H:1) Este producto es de conformidad con las disposiciones de las Directivas siguientes. Por lo tanto, cumple con los requisitos para el mercado CE.

(H:2) Este producto está probado y homologado de conformidad con las normas siguientes:

(H:3) El producto ha sido examinado por:

9.4 Explicación de la tabla de cascos de seguridad (I)

Estas orejeras sólo deben montarse en y usarse con los cascos de seguridad industrial indicados en la tabla (I).

1. Fabricante del casco de seguridad
2. Modelo de casco de seguridad
3. Fijación de casco (J)
4. Tallas: S = Pequeña, N = Mediana, L = Grande

10. REPUESTOS/ACCESORIOS

3M™ Peltor™ HY81 Kit de higiene

Kit de higiene cambiable, consistente en dos almohadillas atenuadoras y dos aros de sellado de colocación a presión. Cambiar estas piezas como mínimo dos veces al año para garantizar una atenuación, higiene y confort constantes.

3M™ Peltor™ HY100A Protectores auditivos monouso

Protector auditivo monouso, fácil de colocar en los aros de sellado. Envase de 100 pares.

3M™ Peltor™ M60/2 Protector contra viento para micrófonos ambientales

Protege eficazmente los micrófonos contra el ruido del viento y alarga su vida útil. Envases de dos unidades.

3M™ Peltor™ 1073 SV Tapa de compartimento de pilas

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Cables de conexión para entrada de audio externa

Jack estéreo de 3,5 mm

Mensaje importante

3M no acepta responsabilidad alguna, directa ni consecucional (incluyendo, aunque sin limitarse a, pérdida de beneficios, negocios y/o fondo comercial) derivada de la confianza en cualquier información proporcionada aquí por 3M. El usuario es responsable de determinar la idoneidad de los productos para su uso previsto. Ninguna parte de esta declaración se considerará excluyente o restrictiva de la responsabilidad de 3M por casos de muerte o daños personales derivados de su negligencia.

Peltor™ es una marca registrada propiedad de 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

Een gehoorbeschermer met FM-radio, niveau-afhankelijke functie en mogelijkheid om externe apparaten aan te sluiten. Lees deze handleiding vóór gebruik aandachtig door en bewaar deze als referentie voor de toekomst.

1. COMPONENTEN hoofdbeugel (Figuur A op de omslag)

- (A:1) Hoofdbeugel
- (A:2) Voering hoofdbeugel (PVC-folie)
- (A:3) hoofdbeugelveren (roestvrij staal)
- (A:4) tweepuntsbevestiging (acetaal)
- (A:5) Oorkussen (PVC-folie en polyuretaanschuim)
- (A:6) dempkussen (polyuretaanschuim)
- (A:7) Kap
- (A:8) Microfoon met niveau-afhankelijke functie t.b.v. het omgevingsgeluid
- (A:9) Volume radio
- (A:10) Kanalen zoeken
- (A:11) Regeling niveau-afhankelijke functie
- (A:12) Antenne
- (A:13) Externe audio-ingang (3.5 mm stereo-jack)
- (A:14) Deksel batterijen

1. COMPONENTEN helmbevestiging (figuur B op de omslag)

- (B:1) Beugel van de kap (roestvrij staal)

2. OPZETTEN EN AFSTELLEN

N.B.: Kam de haren vrij van de oren zodat de oorkussens (A:5) goed aanliggen.

Draagt u een bril, kies dan een montuur met platte zijbeugels die goed tegen het hoofd aanliggen zodat de akoestische lekkage minimaal wordt gehouden.

Hoofdbeugel:

- (C:1) Schuif de kappen naar buiten (A:7). Trek het bovenste gedeelte van de headset naar buiten zodat de snoer aan de buitenkant van de beugelveren (A:3) komen te zitten.
- (C:2) Om de hoogte van de kappen in te stellen schuift u deze omhoog of omlaag terwijl u de hoofdbeugel vasthoudt.
- (C:3) Zet de hoofdbeugel verticaal op uw hoofd.

Helmbevestiging:

- (D:1) Schuif de helmbevestiging in de sleuf van de helm tot deze vastklikt. Om de kappen van ontluichtingsstand in werkstand te zetten drukt u de beugelveren naar binnen tot u deze aan beide zijden hoort klikken. Zorg ervoor dat de kappen en de beugelveren in werkstand niet tegen de rand van de helm aandrukken want hierdoor kan geluidslekkage ontstaan.
- (D:2) Werkstand.
- (D:3) Ontluchtingstand. Leg de kappen niet vlak tegen de helm omdat dit de ontluchting zou hinderen (D:4).

3. GEBRUIK/FUNCTIES

3.1 De batterijen monteren

Open de deksel met een schroevendraaier e.d.. Links om draaien.

Plaats de 1.5 V AA batterijen. Controleer de polariteit (+/-) van de batterijen alvorens u de deksel sluit (zie diagram in de batterijendeksel).

Waarschuwing! Probeer nooit alkalische batterijen op te laden: dit zou de headset kunnen beschadigen. De batterij zou ook kunnen exploderen. Schakel de unit altijd uit alvorens u de batterijen vervangt.

Waarschuwing! De akoestische eigenschappen kunnen achteruitgaan naarmate de batterijen worden gebruikt.

3.2 De headset in- en uitschakelen

Draai aan de volumeknop van de radio (A:9).

3.3 Het volume van de radio regelen

Draai aan de volumeknop van de radio (A:9).

3.4 Zoeken naar radiostations

Draai aan de zoekknop van de kanalen (A:10).

3.5 Het volume van de niveau-afhankelijke (surround) functie regelen

Draai aan de instelknop van de niveau-afhankelijke functie (A:11).

N.B.: Wanneer deze functie uitgeschakeld is, kunt u het omgevingsgeluid niet horen. Dit kan gevaarlijk zijn.

3.6 Externe audio-ingang

Schakel de headset in zoals beschreven onder 3.2. Zet het volume van de radio in de laagste stand. Verbind uw externe audio-bron via de 3.5 mm stereo-jack.

N.B.: Zie tabel G voor het maximaal toegelaten externe audiosignaal.

4. BELANGRIJKE GEBRUIKSINFORMATIE

Aandachtpunten:

- In een lawaaierige omgeving dient u de oortelefoons onophoudelijk te dragen.
- De gehoorbeschermer dient volgens de instructies van deze handleiding te worden opgezet, afgesteld en onderhouden. Controleer regelmatig of de gehoorbeschermer naar behoren werkt. **Waarschuwing!** Wanneer u deze gebruiksvorschriften niet navolgt, wordt de gehoorbescherming van deze gehoorbeschermer erg verzwakt;
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Aanvullende informatie kunt u bij de fabrikant opvragen.
- De kappen, en de gehoorkussens in het bijzonder, kunnen bij gebruik in kwaliteit afnemen. Controleer regelmatig of deze geen haarscheuren vertonen en of er geen lekkage optreedt.
- Bij gebruik van beschermhoezen kunnen de akoestische eigenschappen van de oortelefoons afnemen.
- Draag deze gehoorbeschermer alleen in combinatie met een van de aanbevolen industriële veiligheidshelmen. (Figuur H op de omslag.)
- Deze gehoorbeschermer is voorzien van niveau-afhankelijke demping en elektrische audio-ingang.
- Vóór gebruik dient u na te gaan of deze functie naar behoren werkt. Mocht u wanklanken horen of storingen vaststellen, volg dan de voorschriften van de fabrikant met betrekking tot onderhoud en het vervangen van de batterijen.
- Deze gehoorbeschermer begrenst effectief de geluidsdruk van het amusements-radiosignaal tot het oor tot 82 dB(A). **Waarschuwing!** De akoestische eigenschappen kunnen achteruitgaan naarmate de batterijen leegraken. De batterijen van deze gehoorbeschermer hebben een verwachte levensduur van 100 uur bij continu gebruik. **Waarschuwing!** Waarschuwingssignalen kunnen op specifieke werkplekken minder hoorbaar zijn wanneer u de amusementstoepassing gebruikt. **Waarschuwing!** Wanneer deze voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot gebrekkige demping, hetgeen vervolgens gehoorschade kan veroorzaken. **Waarschuwing!** De geluidswaergeving van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbeschermer kan het maximaal dagelijks geluidsniveau overschrijden. **Waarschuwing!** De geluidswaergeving van het niveau-afhankelijk circuit van deze gehoorbeschermer kan het extern geluidsniveau overschrijden.

5. ONDERHOUD/REINIGING

(E:1:3) Wanneer u uw gehoorbeschermer een langere tijd onafgebroken hebt gedragen of zich binnen de kappen condens heeft gevormd, verwijdert u de oorkussens en de dempkussens. Reinig en ontsmet de kappen, de hoofdbeugel en de oorkussens regelmatig met zeep en schoon water. Laat uw gehoorbeschermer drogen alvorens u deze opnieuw gebruikt.

N.B.: De gehoorbeschermer nooit in water dompelen!

N.B.: Controleer of het gebruikte reinigingsmiddel niet schadelijk is voor gezondheid.

6. Opbergen en gebruikstemperatuur

Alvorens u dit product opbergt dient u de batterijen te verwijderen. Dit product niet opbergen op temperaturen boven +5 °C of lager dan -20 °C.

7. AFDANKEN

Dit product valt onder de EU-richtlijn WEEE (richtlijn over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Hieronder geldt in de Europese Unie.



Gooi dit product niet weg met het gewone huisvuil!

De doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat alle EEA (elektrische en elektronische apparatuur), batterijen en accu's volgens het lokale regelwerk moeten worden weggevoerd, via de bestaande retour- en terugwinningssystemen.

8. DE OORKUSSENS VERWIJDEREN/VERVANGEN

(E:1-3) Steek uw vingers onder het oorkussen en licht het op. Druk een nieuw oorkussen op zijn plaats tot het vastklikt.

9. TECHNISCHE GEGEVENS

9.1 Dempingswaarden, SNR (F)

(F:1) Hoofdbeugel

(F:2) Helmbevestiging

Tabel dempingswaarden (F:1, F:2)

1. Frequentie (Hz)
2. Gemiddelde demping (dB)
3. Standaard deviatie (dB)
4. Aangenomen demping (dB)
5. Gewicht product

9.2 Tabel criteriumniveaus (F:3)

Het criteriumniveau is de ruissterkte (gemeten als A-gewogen geluidsdruk) buiten de gehoorbeschermer die resulteert in 85 dB(A) binnen de gehoorbeschermer. Het criteriumniveau is afhankelijk van de frequentie-inhoud van het ruis.

H = demping van hoogfrequent ruis.

M = demping van ruis uit de middenfrequenties.

L = demping van laagfrequent ruis.

9.3 Uitgevoerde tests en certificatietafel

(H:1) Dit product voldoet aan de voorschriften van de volgende richtlijnen. Het voldoet derhalve aan de eisen voor CE-markering.

(H:2) Dit product is getest en gecertificeerd volgens de volgende richtlijnen:

(H:3) Dit product is onderzocht door:

9.4 Tabel veiligheidshelmen (I)

Deze oorkappen dienen uitsluitend te worden gemonteerd op en in combinatie met de industriële veiligheidshelmen vermeld in tabel (I).

1. Helmfabrikant
2. Model helm
3. Helmbevestiging
4. Maten: S = klein, N = medium, L = groot

10. RESERVEDELEN/ACCESSOIRES

3M™ Peltor™ HY81 Hygiëneset

Vervangbare hygiëneset bestaande uit twee dempkussens en twee snap-in oorkussens. Om een constante demping, hygiëne en comfort veilig te stellen dient u deze minimaal tweemaal per jaar te vervangen.

3M™ Peltor™ HY100A Beschermerhoes voor eenmalig gebruik

Beschermerhoes voor eenmalig gebruik die moeiteloos over de oorkussens wordt aangebracht. 100 paar hoezen per verpakking.

3M™ Peltor™ M60/2 Windkap voor omgevingsmicrofoons

Effectief tegen windruis; verhoogt de duurzaamheid en beschermt de microfoon. Eén paar windkappen per verpakking.

3M™ Peltor™ 1073 SV Deksel van de batterijen

3M™ Peltor™ FL6CE/1. Aanluitsnoeren voor externe audio-ingang

3.5 mm stereo-jack

Belangrijk bericht

3M aanvaardt hoe dan ook geen aansprakelijkheid, hetzij direct of indirect, voor schade (inbegrepen maar niet beperkt tot winstderving, bedrijfsschade of afbreuk aan de bedrijfsreputatie) ten gevolge van vertrouwen op de hierbij door 3M verstrekte informatie. De afnemer is zelf verantwoordelijk voor het bepalen in hoeverre deze producten geschikt zijn voor zijn gebruikdoeleinden. Niets in deze verklaring mag worden beschouwd als uitsluiting of beperking van de aansprakelijkheid van 3M voor dood of persoonlijk letsel als gevolg van eigen nalatigheid.

Peltor™ is een geregistreerd merk van 3M, St. Paul, MN 55144-1000, Verenigde Staten.

3M™ PELTOR™ Alert

Hörselskydd med FM-Radio, nivåberoende funktion och möjlighet att koppla in extern utrustning. Läs noggrant igenom bruksanvisningen före användning och spara den som referensmaterial.

1. Komponenter (Figur A på omslaget)

- (A:1) Hjässbygel
- (A:2) Bygelvaddering (PVC-folie)
- (A:3) Bygeltråd (rostfritt stål)
- (A:4) Tvåpunktsupphängning (Acetal)
- (A:5) Tättningsringar (PVC-folie och polyeterskum)
- (A:6) Dämpkuddar (polyeterskum)
- (A:7) Kåpa
- (A:8) Mikrofon med nivåberoende funktion för omgivningsljud
- (A:9) Reglage för radio
- (A:10) Reglage för kanalsökning
- (A:11) Reglage för nivåberoende funktion
- (A:12) Antenn
- (A:13) Extern ljudingång (3.5mm)
- (A:14) Batterilock

1:2. Komponenter (figur B på omslaget)

- (B:1) Bygeltråd (rostfritt stål)

2. PASSFORM OCH JUSTERING

Obs! För undan allt hår runt öronen så att tättningsringarna (A:5) sitter tätt.

Använd glasögon vars skalmar är så tunna som möjligt och som sitter tätt mot huvudet för att minimera ljudläckaget.

Hjässbygel:

- (C:1) Dra ut kåporna (A:7). Luta headsetets överdel utåt och försäkra dig om att sladdarna är på utsidan av bygeltråden (A:3).
- (C:2) Håll bygeln på plats och för kåporna upp eller ned för att justera höjden.
- (C:3) Bygeln ska sitta mitt över hjässan.

Hjälmfäste:

- (D:1) Snäpp fast hjälmfästet i skåran på hjälmen. För att ändra från ventilerings- till arbetsläge, tryck bygeltråderna inåt tills ett klick hörs på båda sidor. Kontrollera att kåpor och bygeltrådar inte trycker mot hjälmens kant i arbetsläge då kan det orsaka ljudläckage.
- (D:2) Arbetsläge
- (D:3) Ventileringsläge. Undvik att sätta upp kåpan mot hjälmen då den ej kan ventileras (D:4)

3. ANVÄNDNING/FUNKTION

3:1 Sätta i batterier

Använd en skruvmejsel eller liknande och skruva motsols för att öppna locket.

Installera 1,5 V AA batterier i locket. Innan du stänger locket kontrollera att batteriernas poler (+ och -) är i korrekt läge (se bild i batterilocket).

Varning! Ladda inte de medföljande alkaliska batterierna då headsetet kan skadas. Dessutom kan batterierna sprängas.

Stäng alltid av enheten innan du byter ut eller sätter i nya batterier.

Obs! Prestandan kan försämrans när batterierna börjar bli urladdade.

3.2 Starta eller stänga av hörselskyddet

Vrid på reglaget för radio (A:9).

3.3 Justera radiovolym

Vrid på reglaget för radio (A:9).

3.4 Söka radiokanaler

Vrid på reglaget för kanalsökning (A:10).

3.5 Justera volym för nivåberoende funktion (surround)

Vrid på reglaget för nivåberoende funktion (A:11).

Obs! När denna funktion befinner sig i avstängt läge hörs inget ljud från omgivningen vilket kan innebära risker.

3.6 Extern ljudingång

Starta hörselskyddet enligt avsnitt 3.2. Justera radiovolym till min. Anslut extern ljudkälla via extern ljudingång.

Obs! Se max tillåten audiosignal i tabell G.

4. VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

Det rekommenderas att:

- Hörselskydden alltid används när du är utsatt för fartigt buller.
- Hörselskydden används, justeras, rengörs och underhålls enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Hörselskydden undersöks regelbundet för att upptäcka eventuella felaktigheter.
Varning! Om dessa rekommendationer inte följs kan dämpningen försämras.
- Vissa kemiska ämnen kan vara skadliga för denna produkt. För mer information, kontakta tillverkaren av produkten.
- Hörselskydd (särskilt tätningssringar) kan slitas vid användning. Undersök dem därför regelbundet och kontrollera att de inte har exempelvis sprickor eller läckage.
- Monteringen av hygienskydd på öronkuddarna kan försämma hörselskyddets akustiska egenskaper.
- Hörselskyddet får användas endast på rekommenderade skyddshjälmars för industrianvändning (bild H på omslaget).
- Detta hörselskydd är utrustat med nivåberoende funktion och extern ljudingång. Kontrollera korrekt funktion före användning. Om fel upptäcks, följ tillverkarens råd för underhåll och byte av batteri.
- Den externa ljudingången i detta hörselskydd begränsas till 82 dB (A).

Varning! Prestandan kan försämras när batterierna börjar bli urladdade. Den förväntade batteritiden är 100 timmar

Varning! Varningssignaler vid arbetsplatsen kan missas vid lyssnandet på underhållningsljud.

Varning! Om dessa rekommendationer inte följs kan dämpningen försämras vilket i sin tur kan orsaka hörselskada.

Varning! Ljudet från den externa ljudingången kan överskrida gränsvärdet för ljudnivån per dag.

Varning! Ljudet från den nivåberoende funktionen kan överstiga det externa ljudet.

5. Underhåll/rengöring

Ta bort tätningssringar (A:5) och dämpkuddar (A:6) om du har använt hörselskyddet under längre tid eller om fukt har samlats inuti kåporna. Rengör och desinficera hörselkåpor, bygel och tätningssringar regelbundet med tvål och varmt vatten. Låt hörselskyddet torka innan du använder det igen.

Obs! Doppa inte hörselskyddet i vatten!

Obs! Säkerställ att de rengöringsmedel som används inte är skadliga för användaren.

6. Förvarings- och driftstemperatur

Förvara produkten utan batterier isatta i högst +55 °C eller i lägst -20 °C.

7. ÅTERVINNING

Produkten omfattas av EU-direktivet för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Släng inte produkten som osorterat kommunalt avfall!

Den överkorsade soptunnan indikerar att alla EEE (Electrical and Electronic Equipment), batterier och ackumulatörer måste kasseras enligt lokal lagstiftning genom användning av befintligt återvinningssystem.

8. BORTTAGNING/BYTE AV TÄTNINGSRINGAR

(E:1-3) För in fingrarna under tätningssringarna och dra rakt ut (se bild E:1 på omslaget).

Tryck i den nya tätningssringen tills den snäpper fast i läge (se bild E:3 på omslaget).

9. TEKNISKA DATA

9.1 Dämpningsvärden SNR (F)

(F:1) Hjässbygel

(F:2) Hjälmfäste

Förklaring av tabeller med dämpningsvärden (F:1, F:2)

1. Frekvens (Hz)
2. Genomsnittlig dämpning (dB)
3. Standardavvikelse (dB)
4. Förväntad dämpning (dB)
5. Produktens vikt

9.2 Förklaring av tabell med kriterienivå (F:3)

Kriterienivå är den bullernivå (mätt som A-viktad ljudnivå) utanför hörselskyddet som ger 85 dB(A) inuti hörselskyddet.

Kriterienivån varierar beroende på frekvensinnehåll av buller.

H = dämpningen för högfrekvent buller.

M = dämpningen för mellanfrekvent buller.

L = dämpningen för lågfrekvent buller.

9.3 Förklaring av tabell över test och godkännande

(H: 1) Denna produkt överensstämmer med de bestämmelser som anges i följande direktiv. Därmed uppfyller den kraven för CE-märkning.

(H: 2) Denna produkt har testats och godkänts i enlighet med följande standarder.

(H: 3) Produkten har granskats av.

9.4 Förklaring av tabell med skyddshjälm (I)

Detta hörselskydd bör monteras på, och får endast användas med, skyddshjälm för industrianvändning som omnämns i tabell (I).

1. Hjälm tillverkare
2. Hjälmmodell
3. Testrapport
4. Hjälmfäste (J)
5. Storlekar: S = Small, N = Medium, L = Large

10 RESERVDLAR OCH TILLBEHÖR

3M™ Peltor™ HY81 Hygiensats

Utbyttbar hygiensats som består av två dämpkuddar samt tätningsringar med snäppfunktion. Byt minst två gånger om året för att säkerställa konstant dämpnings-, hygien- och komfortnivå.

3M™ Peltor™ HY100A Engångsskydd

Engångsskydd som anbringas på tätningsringarna. Förpackning om 100 par.

3M™ Peltor™ M60/2 Vindskydd för mikrofoner nivåberoendefunktion

Effektivt mot vindbrus, ökar livslängden och skyddar mikrofonerna.

Ett par skydd per paket.

3M™ Peltor™ 1073 SV Batterilock

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Anslutningssladdar för extern ljudingång

3,5 mm

Viktigt meddelande

3M påtar sig inget som helst ansvar, varken direkt eller indirekt (inklusive, men inte begränsat till, förlorad vinst, verksamhet och/eller goodwill), som uppstår på grund av efterlevnad av information som här tillhandahålls av 3M. Användaren är själv ansvarig för att fastställa produkternas lämplighet för avsedd användning. Inget i detta meddelande ska bedömas som att det undantar eller begränsar 3M:s ansvar för dödsfall eller personskador som uppstår genom dess försurnlighet.

Peltor™ är ett varumärke som ägs av 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

Høreværn med FM-radio, niveaafhængig funktion og mulighed for at tilslutte eksternt udstyr.
Læs denne brugsanvisning omhyggeligt inden ibrugtagning, og opbevar den til senere brug.

1. KOMPONENTER issebøjle (Figur A på omslag)

- (A:1) Issebøjle
- (A:2) Issebøjlepolstring (PVC-folie)
- (A:3) Bøjletråd (rustfrit stål)
- (A:4) Toppunktsfæste (acetal)
- (A:5) Tætningsring (PVC-folie og polyuretanskum)
- (A:6) Dæmpningspude (polyuretanskum)
- (A:7) Ørekep
- (A:8) Mikrofon med niveaafhængig funktion til omgivelseslyd
- (A:9) Radiovolumenkontrol
- (A:10) Kanalvælger
- (A:11) Niveaafhængig funktionskontrol
- (A:12) Antenne
- (A:13) Ekstern audioindgang, (3,5 mm stereojack)
- (A:14) Batteridæksel

1. KOMPONENTER hjelmfæste (Figur B på omslag)

- (B:1) Støttearm (rustfrit stål) til ørekep

2. TILPASNING OG JUSTERING

Bemærk! Stryk håret om bag ørerne, så tætningsringene (A:5) slutter tæt.
Brillestel bør være så tynde som muligt og slutte tæt til hovedet for at minimere lydlækager.

Issebøjle:

- (C:1) Lad ørekopperne glide udad (A:7). Vip den øverste del af headsettet udad for at sikre, at ledningerne ligger uden på bøjletrådene (A:3).
- (C:2) Juster ørekoppernes højde ved at lade dem glide opad eller nedad, mens issebøjlen holdes på plads.
- (C:3) Issebøjlen skal ligge hen over toppen af hovedet.

Hjelmfæste:

- (D:1) Sæt hjelmfæstet ind i slidserne på hjelmen, og klips det på plads. For at slå enheden over fra ventileringsstilstand til arbejdstilstand trykkes bøjletrådene indad, til der høres et klik i begge sider. Tjek, at skallerne og bøjletrådene ikke trykker mod hjelmens kant i arbejdstilstanden, da dette kan medføre støjlækage.
- (D:2) Arbejdstilstand.
- (D:3) Ventileringsstilstand. Undgå at placere ørekopperne mod hjelmen, da dette forhindrer ventilation (D:4).

3. ANVENDELSE/FUNKTIONER

3.1 Isætning af batterier

Brug en skruetrækker eller lignende til at lukke dækslet op ved at dreje det mod uret.
Sæt 1,5 V AA batterier i. Kontroller, at batteriets poler (+/-) vender rigtig, inden dækslet lukkes (se diagrammet op batteridækslet).
Advarsel! Forsøg ikke at oplade de medfølgende alkaliske batterier, da dette kan beskadige headsettet. Desuden kan batterierne eksplodere. Sluk altid for enheden, inden du fjerner batterierne eller sætter nye i.
Advarsel! Funktionaliteten kan blive forringet, efterhånden som batterierne bruges.

3.2 Sådan tændes og slukkes headsettet

Drej på volumenkontrolknappen på radioen (A:9).

3.3 Justering af radiovolumen

Drej på volumenkontrolknappen på radioen (A:9).

3.4 Søg efter radiostationer

Drej på kanalvælgerknappen (A:10).

3.5 Justering af den niveaafhængige funktion (omgivelseslyd)

Drej på kontrolknappen til den niveaafhængige funktion (A:11).

Bemærk! Når denne funktion er slået fra, er det ikke muligt at høre baggrundsløde, hvilket kan udgøre en fare.

3.6 Ekstern audioindgang

Tænd headsettet som beskrevet i 3.2. Skru helt ned for lyden. Tilslut din eksterne audiokilde via 3,5 mm stereojacket.

Bemærk! Se det maksimalt tilladte eksterne audiosignal i tabel G.

4. VIGTIG BRUGERINFORMATION

Det anbefales:

- Altid at benytte høreværn i støjfyldt omgivelser.
- At høreværnet tilpasses, justeres og vedligeholdes i henhold til instruktionerne i denne manual, og at høreværnets funktionalitet tjekkes regelmæssigt.
- Advarsel! Hvis disse anbefalinger ikke overholdes, kan den beskyttelse, som høreværnet yder, blive alvorligt forringet.
- Visse kemikalier kan beskadige dette produkt. Yderligere information kan fås hos producenten.
- Høreværnets og specielt tætningsringenes funktion kan blive forringet ved brug og bør undersøges regelmæssigt for blandt andet revner og lækager.
- Benyttes hygiejneovertræk på tætningsringene, kan dette påvirke høreværnets akustiske funktion.
- Dette høreværn bør kun benyttes sammen med de anbefalede sikkerhedshjælme. (Figur I på omslaget.)
- Dette høreværn er udstyret med niveaafhængig dæmpning og elektronisk audioindgang.
- Brugeren bør tjekke, at høreværnet fungerer korrekt, inden det benyttes. Konstateres der forvrængninger eller fejl, se venligst fabrikantens vejledning vedrørende vedligeholdelse og udskiftning af batteriet.
- Høreværnet har en lydtryksniveaubegrænsning for audiosignalet. Høreværnet begrænser det audiosignale niveau, der når øret fra underholdningsudstyret, til 82 dB(A).

Advarsel! Funktionaliteten kan blive forringet, efterhånden som batterierne bruges. Den typiske forventede levetid for høreværnets batteri ved konstant brug er 100 timer.

Advarsel! Hørbarheden af advarsels signaler på den specifikke arbejdsplads kan være nedsat ved brug af tilsluttet underholdningsudstyr.

Advarsel! Hvis disse anbefalinger ikke følges, kan det medføre tab af dæmpning, hvilket igen kan føre til høreskader.

Advarsel! Outputtet i det elektriske audiokredsløb i dette høreværn kan overskride den daglige grænseværdi for lyd niveau.

Advarsel! Outputtet i det niveaafhængige kredsløb i dette høreværn kan overstige det eksterne lyd niveau.

5. VEDLIGEHOLDELSE/RENGØRING

(E:1-3) Fjern tætningsringene og dæmpningspuderne, hvis du har båret høreværnet i længere tid, eller hvis der har dannet sig fugt inde i ørekopperne. Rengør og desinficer ørekopperne, issebøjlen og tætningsringene regelmæssigt med sæbe og varmt vand. Giv høreværnet mulighed for at tørre, inden du bruger det igen.

Bemærk! Høreværnet må ikke nedsænkes i vand!

Bemærk! Kontroller, at det er undersøgt, at de benyttede rengøringsmidler ikke skader brugeren.

6. OPBEVARINGS- OG DRIFTSTEMPERATUR

Tag batterierne ud, inden produktet skal opbevares! Opbevares ved temperaturer på ikke over +55 °C og ikke under -20 °C.

7. GENVINDING

Dette produkt er omfattet af EU's WEEE-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment/Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr). Nedenstående krav er gældende i EU.



Produktet må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald!

Symbolen med en overkrydset skraldespand viser, at alt elektrisk og elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer skal bortskaffes i henhold til de lokale regler ved at benytte foreliggende retur- og indsamlingssystemer.

8. SÅDAN FJERNES/UDSKIFTES TÆTNINGSRINGEN

(E:1-3) Lad fingeren glide ind under tætningsringens kant, og træk tætningsringen vinkelret ud. Anbring en ny tætningsring ved at trykke den ind, til den klikker på plads.

9. TEKNISKE DATA

9.1 Dæmpningsværdier, SNR (F)

- (F:1) Issebøjle
(F:2) Hjelmfæste

Forklaring til dæmpningsdatatabel (F:1, F:2)

1. Frekvens (Hz)
2. Middeldæmpning (dB)
3. Standardafvigelse (dB)
4. Forventet beskyttelsesværdi (dB)
5. Produktets vægt

9.2 Forklaring til kriterieniveautabellen (F:3)

Et kriterieniveau er den støjmængde (målt som A-vægtet lydtryk) uden for høreværet, der giver 85 dB(A) inde i høreværet. Kriterieniveauet varierer afhængigt af støjens frekvenssammensætning.

H = dæmpning af højfrekvent støj.

M = dæmpning af middelfrekvent støj.

L = dæmpning af lavfrekvent støj.

9.3 Forklaring til test- og godkendelsestabel

(H:1) Dette produkt er i overensstemmelse med de bestemmelser, der er anført i følgende direktiver: Hermed opfylder produktet kravene til CE-mærkning.

(H:2) Dette produkt er blevet testet og er godkendt i henhold til følgende standarder:

(H:3) Produktet er blevet testet af:

9.4 Forklaring til sikkerhedstabel (I)

Dette høreværn skal tilpasses til og må kun benyttes sammen med industrisikkerhedshjelmene i tabel (I).

1. Hjelmproducent
2. Hjelmodel
3. Hjelmfæste (J)
4. Størrelser: S = Small, N = Medium, L = Large

10. RESERVEDELE/TILBEHØR

3M™ Peltor™ HY81 Hygiejnekit

Udskifteligt hygiejnesæt, der består af to dæmpningspuder og to tætningsringe med snapfunktion. Bør udskiftes mindst to gange om året for at sikre konstant høj dæmpning, hygiejne og komfort.

3M™ Peltor™ HY100A Engangsværn

Et engangsværn, der er nemt at anbringe på tætningsringene. Pakker med 100 par.

3M™ Peltor™ M60/2 Vindværn til medhørsmikrofoner

Effektiv beskyttelse mod vindstøj; forlænger levetiden og beskytter mikrofonerne. Et par pr. pakning.

3M™ Peltor™ 1073 SV Batteridæksel

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Forbindelseskabler til ekstern audioindgang

3,5 mm stereojack

Vigtig meddelelse

3M påtager sig ingen forpligtelser, det være sig direkte eller heraf følgende (herunder, men ikke begrænset til tab af profit, forretningsaftaler og/eller goodwill), der måtte opstå som følge af forhold, baseret på nogen af 3M heri oplyste informationer. Brugeren er ansvarlig for beslutning om produktets egnethed til den påtænkte anvendelse. Intet i denne erklæring vil blive skønnet at udelukke eller begrænse 3M's forpligtelse i tilfælde af dødsfald eller personskader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne.

Peltor™ er et varemærke, der er ejet af 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA

3M™ PELTOR™ Alert

Hørselvernen med FM-radio, nivåavhengig funksjon og mulighet til å koble til eksternt utstyr. Les disse instruksjonene nøye før bruk, og ta vare på dem som fremtidig referanse.

1. KOMPONENTER hodebøyle (Figur A på omslaget)

- (A:1) Hodebøyle
- (A:2) Hodebøylepolstring (PVC-folie)
- (A:3) Hodebøyletråd (rustfritt stål)
- (A:4) Topunkts feste (acetal)
- (A:5) Ørepute (PVC-folie og polyuretanskum)
- (A:6) Dempningspute (polyuretanskum)
- (A:7) Ørekopp
- (A:8) Mikrofon med nivåavhengig funksjon for surround-lyd
- (A:9) Volumkontroll for radio
- (A:10) Bryter for kanalsøk
- (A:11) Bryter for nivåavhengig funksjon
- (A:12) Antenne
- (A:13) Ekstern audioinngang (3,5 mm stereoplugg)
- (A:14) Batterideksel

1. KOMPONENTER hjelmfeste (figur B på omslag)

- (B:1) Ørekopp støttearm (rustfritt stål)

2. TILPASNING OG JUSTERING

Obs! Skyv til side hår rundt ørene slik at øreputene (A:5) sitter tett mot hodet.

Brillestenger bør være så tynne som mulig og ligge tett inntil hodet for å minimere lydlekasje.

Hodebøyle:

- (C:1) Skyv ut ørekoppene (A:7). Vipp den øvre delen av headsetet utover for å sikre at ledningene er på utsiden av hodebøyletrådene (A:3).
- (C:2) Juster høyden på ørekoppene ved å føre dem opp eller ned samtidig som du holder hodebøylen på plass.
- (C:3) Hodebøylen bør være plassert på tvers av toppen av hodet.

Hjelmfeste:

- (D:1) Før hjelmfestet inn i sporet på hjelmen og smekk det på plass. For å veksle fra ventilasjonsmodus til arbeidsmodus for enheten presser du hodebøyletrådene innover til du hører et klikk på begge sider. Kontroller at skallene og hodebøyletrådene ikke presser mot kanten av hjelmen i arbeidsmodus ettersom det kan føre til støylekkasje.
- (D:2) Arbeidsmodus.
- (D:3) Ventilasjonsmodus. Unngå å plassere skallene mot hjelmen ettersom det kan hindre ventilasjonen (C:4).

3. BRUK/FUNKSJONER

3.1 Sette inn batterier

Bruk en skrutrekker eller lignende til å åpne dekslet ved å dreie det mot urviserne.

Sett inn 1,5 V AA-batterier. Sjekk at batterienes polaritet (+/-) er korrekt før du lukker dekslet (se diagram på batteridekset). Advarsel! Ikke forsøk å lade de medfølgende alkaliske batteriene. Det kan føre til skader på headsetet. Batteriene kan også eksplodere. Slå alltid av enheten før du tar ut eller setter inn batterier.

Advarsel! Ytelsen kan bli dårligere med batteribruk.

3.2 Slå headsetet på og av

Vri på bryteren for radiovolum (A:9).

3.3 Justere radiovolumet

Vri på bryteren for radiovolum (A:9).

3.4 Søke etter radiostasjoner

Vri på bryteren for kanalsøk (A:10).

3.5 Justere den nivåavhengige funksjonen (surround)

Vri på bryteren for den nivåavhengige funksjonen (A:11).

Obs! Når denne funksjonen er slått av, vil du ikke høre omgivelseslyden, og det kan være farlig.

3.6 Ekstern audioinngang

Slå på headsetet som beskrevet i 3.2. Senk radiovolumet til minimumsnivået. Koble til den eksterne audiokilden via 3,5 mm stereopluggen. Obs! Se det maksimalt tillatte eksterne audiosignalet i tabell G.

4. VIKTIG INFORMASJON FOR BRUKEREN

Det anbefales at:

- Hørselvernet brukes til enhver tid i omgivelser med støy.
- Hørselvernet brukes, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene i denne håndboken. Hørselvernets tilstand sjekkes regelmessig.
Advarsel! Hvis disse anbefalingene ikke følges, vil den beskyttelsen som hørselvernet gir, bli betydelig svekket.
- Dette produktet kan bli negativt påvirket av enkelte kjemiske stoffer. Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til produsenten.
- Hørselvernet, og spesielt øreputene, kan bli svekket ved bruk og bør undersøkes med hyppige mellomrom med tanke på f.eks. sprekker og lydlekkasjer.
- Bruk av hygienetrekk på øreputene kan påvirke hørselvernets akustiske egenskaper.
- Dette hørselvernet bør bare brukes med de anbefalte industrielle vernehjelmene. (Figur I på omslaget)
- Dette hørselvernet leveres med nivåavhengig dempning og elektrisk audioinngang.
- Før hørselvernet tas i bruk bør du sjekke at det fungerer som det skal. Hvis du oppdager forstyrrelser eller defekter, bør du lese produsentens råd om vedlikehold og utskifting av batteriet.
- Dette hørselvernet har nivåbegrensning for lydtrykket fra audiosignaler og det begrenser underholdningsfunksjonens audiosignaler til 82 dB(A) effektivt til øret.

Advarsel! Ytelsen kan bli dårligere med batteribruk. Den typiske perioden med kontinuerlig bruk som kan forventes av produktet, er 100 timer.

Advarsel! På visse arbeidsplasser kan det være vanskeligere å høre varselsignaler når man bruker underholdningsfunksjonen.

Advarsel! Hvis disse anbefalingene ikke følges, kan det føre til redusert dempning, og det kan i sin tur føre til hørselskader.

Advarsel! Uteffekten fra den elektriske audiokretsen i dette hørselvernet kan overskride grensen for den daglige lydeksponeringen.

Advarsel! Utgangseffekten fra den nivåavhengige kretsen i hørselvernet kan overskride grensen for det eksterne lydnivået.

5. VEDLIKEHOLD/RENGJØRING

(E:1:3) Ta av øreputene og dempningsputene hvis du har brukt hørselvernet i lang tid eller hvis det har dannet seg fuktighet inne i ørekoppene. Rengjør og desinfiser ørekoppene, hodebøylen og øreputene jevnlig med såpe og varmt vann. La hørselvernet tørke før du bruker det på nytt.

Obs! Ikke dypp hørselvernet i vann!

Obs! Kontroller at det brukes rengjøringsmidler som ikke kan være skadelige for brukeren.

6. LAGRINGS- OG DRIFTSTEMPERATUR

Ta ut batteriene før produktet lagres. Kan oppbevares i temperaturer mellom +55 °C og –20 °C.

7. GJENVINNING

Dette produktet er omfattet av EUs WEEE-direktiv (avfall av elektrisk og elektronisk utstyr). Kravet nedenfor gjelder i EU og EØS-området.



Dette produktet må ikke kasseres som usortert kommunalt avfall! Søppelspannet med et kryss over indikerer at alt EEE-utstyr (elektrisk og elektronisk utstyr) og alle batterier og akkumulatorene må avhendes i samsvar med lokale lover og ved bruk av tilgjengelige retur- og innsamlingsystemer.

8. TA AV/SKIFTE ØREPUTER

(E:1:3) Før fingrene inn under kanten av øreputen og trekk rett ut. Sett på en ny ørepute ved å presse den innover inntil den smekker på plass.

9. TEKNISKE DATA

9.1 Dempningsverdier, SNR (F)

(F:1) Hodebøyle

(F:2) Hjelmfeste

Forklaring av tabellen med dempningsdata (F:1, F:2)

1. Frekvens (Hz)
2. Gjennomsnittlig dempning (dB)
3. Standardavvik (dB)
4. Antatt beskyttelsesverdi (dB)
5. Produktets vekt

9.2 Forklaring av kriterienivåtabellen (F:3)

Et kriterienivå er den mengden støy (målt som et A-vektet lydtrykk) utenfor hørselvernet som gir 85 dB(A) inne i hørselvernet. Kriterienivået varierer avhengig av støyens frekvensspekter.

H = dempning av støy med høy frekvens.

M = dempning av støy med middels frekvens.

L = dempning av støy med lav frekvens.

9.3 Forklaring av tabellen med testinfo og godkjenninger

(H:1) Dette produktet er i samsvar med bestemmelsene som er fastsatt i følgende direktiver. Dermed oppfyller det kravene til CE-merking.

(H:2) Dette produktet er testet og godkjent i samsvar med følgende standarder.

(H:3) Produktet er undersøkt av:

9.4 Forklaring av tabell for vernehjelm (I)

Dette hørselvernet bør festes på, og bare brukes med, de vernehjelmer for industrien som er oppført i tabell (I).

1. Hjelmproduzent
2. Hjelmmodell
3. Hjelmfeste (J)
4. Størrelser: S = liten, N = medium, L = stor

10. RESERVEDELER/TILBEHØR

3M™ Peltor™ HY81 Hygienesett

Utskiftbart hygienesett som består av to dempningsputer og to øreputer med snepffeste. Skift minst to ganger per år for å sikre konstant dempning, hygiene og komfort.

3M™ Peltor™ HY100A Engangsbeskyttere

Engangsbeskytter som er enkel å sette på øreputene. Pakken inneholder 100 par.

3M™ Peltor™ M60/2 Vindbeskytter for omgivelsesmikrofoner

Effektiv mot vindstøy; forlenger levetiden og beskytter mikrofonene. Ett par per pakke.

3M™ Peltor™ 1073 SV Batterideksel

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Tilkoblingskabler for ekstern audioinngang

3,5 mm stereoplugg

Viktig melding!

3M påtar seg ikke noe som helst ansvar for skader eller tap, enten det er direkte skader eller følgeskader (inkludert, men ikke begrenset til, tap av fortjeneste, forretninger og/eller goodwill), som oppstår som følge av at man stoler på den informasjonen som 3M gir i dette dokumentet. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå om produktene er egnet for den tenkte bruken. Intet av det som er uttalt her, skal kunne oppheve eller begrense 3Ms ansvar for død eller personskade som måtte oppstå som følge av uaktsomhet fra selskapets side.

Peltor™ er et varemerke som eies av 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

Heyrnarlífar með FM-útvarpi, styrkstýringu og möguleika á tengingu ytri búnaðar.

Lestu leiðbeiningarnar vandlega fyrir notkun og geymdu þær til þess að geta leitað í þær síðar.

1. ÍHLUTIR höfuðspöng (Mynd A á forsíðu)

- (A:1) Höfuðspöng
- (A:2) Höfuðspangarfóðring (PVC þynna)
- (A:3) Höfuðspangarvír (ryðfrítt stál)
- (A:4) Tveggja punkta festing (Acetal)
- (A:5) Eyrnapúði (PVC þynna og pólýeterfraud)
- (A:6) Hljóðdeyfipúði (pólýúreþanfraud)
- (A:7) Skál
- (A:8) Hljóðnemi með styrkstýringu fyrir umhverfishljóð
- (A:9) Styrkstíllingar viðtækis
- (A:10) Rásastillir
- (A:11) Styrkstýrð aðgerð
- (A:12) Loftnet
- (A:13) Ytra hljóðtengi (3,5 mm víðómatengi)
- (A:14) Rafhlöðulok

1. ÍHLUTIR hjálmfesting (Mynd B á forsíðu)

- (B:1) Stuðningsarmur við skál (ryðfrítt stál)

2. AÐ SETJA UPP OG STILLA

Athugasemd! Yta þarf hárinu kringum eyrun frá svo þéttihringirnir (A:5) falli þétt að.

Gleraugnasþangir þurfa að vera eins mjóar og hægt er og falla þétt að höfðinu til að lágmarka hljóðleka.

Höfuðspöng:

- (C:1) Dragðu skálarnar út (A:7). Hallaðu efri hluta heymartólanna út á við til þess að tryggja að vírarnir séu fyrir utan höfuðspangarvírana (A:3).
- (C:2) Stilltu hæð skálanna með því að draga þær upp eða niður á meðan höfuðspönginni er haldið niðri.
- (C:3) Höfuðspöngin ætti að liggja þvert yfir hvirfilinn.

Hjálmfesting:

- (D:1) Komdu hjálmfestingunum fyrir í festiraufunum á hjálminum og smelltu þeim á sinn stað. Þegar stilla á heymartólin úr loftræstistöðu í vinnustöðu er stálvirinum þrýst inn á við þar til smellur heyrir báðum megin. Gættu þess að skálar og höfuðspangarvírar þrýsti ekki á hjálmbúrinnina í vinnustöðu, það getur valdið hljóðleka.
- (D:2) Vinnustaða.
- (D:3) Loftræstistaða. Forðastu að leggja skálarnar að hjálminum því það hindrar loftræstingu (D:4).

3. NOTKUN/AÐGERÐIR

3.1 Að setja í rafhlöður

Notaðu skruvírnar eða sambærilegt til þess að lyfta lokinu með því að snúa því rangsælis.

Settu í 1,5 V AA rafhlöðurnar. Gættu þess að rafhlöðurnar snúi rétt (+/–) áður en lokið er sett á (sjá teikningu á rafhlöðuloki).

Viðvörðun! Reyndu ekki að hlaða meðfylgjandi alkaline-rafhlöður, það gæti skaðað heymartólin. Rafhlöðurnar gætu líka sprungið. Slökktu alltaf á tækinu áður en þú fjarlægir rafhlöður eða setur nýjar í.

Viðvörðun! Afköst tækisins geta minnkað þegar rafhlöðuhleðsla minnkar.

3.2 Að kveikja og slökkva á heymartólunum

Snúðu styrkstílli viðtækisins (A:9).

3.3 Að stilla hljóðstyrk viðtækis

Snúðu styrkstílli viðtækisins (A:9).

3.4 Leitað að útvarpsstöðvum

Snúðu rásaleitarhappi (A:10).

3.5 Að stilla styrkstýringu (surround)

Snúðu styrkstýrða stýrihnappnum (A:11).

Athugasemd! Þegar slökkt er á þessari aðgerð, heyrir þú engin utanaðkomandi hljóð en það gæti reynst hættulegt.

3.6 Ytra hljóðtengi

Kveiktu á heymartölunum eins og lýst er í 3.2. Lækkaðu styrk viðtækisins eins og hægt er. Tengdu ytri hljóðgjafa með 3,5 mm viðómatengi.

Athugasemd! Sjá leyft hámarks ytra hljóðmerki í töflu G.

4. MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR TIL NOTENDA

Mælt er með því að:

- Notaðu alltaf heymarhlífur þar sem hættulegur hávaði er.
- Setja heymarhlífarnar upp og stilla þær, hreinsa og halda við í samræmi við leiðbeiningar í notendahandbókinni. Skoða þarf reglubundið hvort heymarhlífarnar þarfnist þjónustueftirlits. Viðvörðun! Sé ekki farið eftir leiðbeiningunum, gæti það haft mjög neikvæð áhrif á vernd þá sem þau veita.
- Ákveðin efnafræðileg efni geta valdið tjóni á vörinni. Nánari upplýsingar fást hjá framleiðanda.
- Heymarhlífur og einkum þó eyrnapúðar geta orðið lélegir með tímanum og þá þarf að skoða með reglulegu millibili í leit að sprungum og öðrum göllum.
- Séu hreinlætishlífur settar á eyrnapúðana, getur það rýrt hljóðeinangrunarhæfni þeirra.
- Einungis ætti að nota þessar heymarhlífur með öryggishjálum fyrir iðnað sem mælt er með. (Mynd I á forsiðu.)
- Eymahlífarnar eru búnar styrkstýrðri hljóðdeyfingu og rafinnstungu fyrir hljóðgjafa.
- Notandi ætti að kynna sér rétta notkun þeirra áður en hún hefst. Ef hljóð er bjagað eða vart verður við bilun ætti notandi að leita lausna og leiðbeininga um hvernig skipta skal um rafhlöður í handbók framleiðanda.
- Vernd eymahlífanna gegn hávaða og hljóðþrýstingi takmarkast við ákveðið hámark og hljóðstyrkur afþreyingarbúnaðarins er takmarkaður við 82 dB(A) við eyra.

Viðvörðun! Dregið getur úr afköstum hlífanna eftir því sem rafhlaðan tæmist. Reikna má með því að rafhlaða hlífanna endist 100 klukkustundir í samfelldri notkun.

Viðvörðun! Erfiðara getur reynst að heyra viðvörðunarkerki á vinnustaðnum á meðan hlustað er á viðtækidi.

Viðvörðun! Sé ekki farið eftir leiðbeiningunum, gæti það leitt til minni hljóðdeyfingar sem síðan getur valdið heymartjóni.

Viðvörðun! Frálag rafeindarásar í þessum heymarhlífum gæti farið fram yfir dagleg hávaðamörk.

Viðvörðun! Frálag styrkstýrðrar rásar í þessum heymarhlífum gæti farið fram yfir ytri hávaðamörk.

5. VIÐHALD/HREINSUN

(E:1–3) Fjarlægðu eyrnapúðana og hljóðdeyfipúðana ef þú hefur notað heymarhlífarnar um langa hrið eða ef raki hefur myndast inni í skálunum. Hreinsaðu og sótthreinsaðu skálar, höfuðspöng og eyrnapúða reglubundið með sápu og heitu vatni. Láttu heymarhlífarnar þorna áður en þú notar þær að nýju.

Athugasemd! Ekki setja heymarhlífarnar ofan í vatni!

Athugasemd! Gætið þess að hreinsiefnin sem notuð eru, geti ekki valdið notandanum skaða.

6. GEYMSLU- OG NOTKUNARHITASTIG

Fjarlægðu rafhlöðurnar áður en tækið er sett í geymslu. Geymdu tækið ekki við hærra hitastig en +55°C eða lægra en -20°C.

7. ENDURNÝTING

EU WEEE tilskipunin (um förgun rafeinda- og rafmagnsbúnaðar) nær til þessarar vöru. Neðangreind krafa gildir innan Evrópubandalagsins.



Ekki farga vörinni í öflokkuðu sorpi bæjarfélagsins!

Táknið sorptunna með krossi yfir þýðir að öllum EEE-búnaði (raf- og rafeindabúnaði), rafhlöðum og rafgeymum, skuli fargað í samræmi við reglur á hverjum stað með því að nýta sér þær móttöku- og afhendingarstöðvar sem í boði eru.

8. AÐ FJARLÆGJA/SKIPTA UM EYRNAPÚÐA

(E:1–3) Settu fingur undir brún eyrnapúðans og kiptu honum beint út. Komdu nýja eyrnapúðanum fyrir með því að þrýsta á uns hann smellur á sinn stað.

9. TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

9.1 Hjóðdeyfingildi, SNR (F).

(F:1) Höfuðspöng

(F:2) Hjálmfesting

Útskýring á töflu yfir hjóðdeyfingu (F:1, F:2)

1. Tíðni (Hz)
2. Meðal hjóðdeyfing (dB)
3. Staðalfrávik (dB)
4. Ætlað vermdargildi (dB)
5. Þyngd vörunnar

9.2 Útskýringar á töflu um viðmiðunarstig (F:3)

Viðmiðunarstig er sá hjóðstyrkur (mældur sem A-vegin hjóðþrýstingur) utan heyrnarhlífa sem gefur 85 dB(A) innan þeirra. Viðmiðunarstig er breytilegt og háð tíðnisti hjóðsins.

H = deyfing hátíðnihjóðs.

M = deyfing meðaltíðnihjóðs.

L = deyfing lágtíðnihjóðs.

9.3 Útskýring á töflu um prófun og vottun

(H:1) Vara þessi uppfyllir ákvæði þau sem fram koma í eftirfarandi tilskipunum. Hún uppfyllir því kröfur fyrir CE-merkingu.

(H:2) Vara þessi hefur verið prófuð og vottuð í samræmi við eftirfarandi staðla:

(H:3) Vara þessi var athuguðu af:

9.4 Útskýring á töflu um öryggi hjálma (I)

Þessar eyrnahlífar eru eingöngu ætlaðar til notkunar með öryggishjálum í iðnaði samkvæmt töflu (I).

1. Hjálmaframleiðandi
2. Hjálmgæði
3. Hjálmfesting (J)
4. Stærðir: S = Lífill, N = Miðlungs, L = Stór

10. VARAHLUTIR/FYLGIHLOTIR

3M™ Peltor™ HY81 Hreinlætisbúnaður

Hreinlætisbúnaður sem auðvelt er að skipta um, með tveimur deyfipúðum og tveimur smelltum eyrnupúðum. Skiptu um a.m.k. tvisvar á ári til að tryggja samfellda deyfingu, hreinlæti og þægindi.

3M™ Peltor™ HY100A Einnota verndarhlífar

Einnota hlíf sem auðvelt er að setja á eyrnupúðana. 100 pör í pakka.

3M™ Peltor™ M60/2 Vindhlíf fyrir umhverfishjóðnema

Virkar vel gegn vindgnaði, eykur endingu hjóðnemans og hlífir honum. Ein hlíf í pakka.

3M™ Peltor™ 1073 SV Rafhljóðulok

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Tengisnúður fyrir ytri hljóðgjafa

3,5 viðómatengi

Mikilvæg skilaboð

3M ber enga ábyrgð af neinu tagi, hvort beina né óbeina (þar með talið, en ekki takmarkað við tap á hagnaði, viðskiptum og/eða viðskiptavild) sem sprettur af því að treysta á einhverjar þær upplýsingar sem hér eru gefnar af 3M. Notandinn ber ábyrgð á því að meta hve vel vörurnar henta fyrir þá notkun sem áformuð er. Ekkert í yfirlýsingu þessari skal metið svo að það útiloki eða takmarki ábyrgð 3M vegna andláts eða líkamlegs tjóns sem sprettur af því að hunsa hana.

Peltor™ er merki í eigu 3M, St. Paul, MN 55144-1000, Bandaríkjunum.

3M™ PELTOR™ Alert

FM-radiolla, kuuleva kuulonsuojain -toiminnolla ja ulkoisen laitteen liitännämahdollisuudella varustettu kuulonsuojain. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne vastaisen varalta.

1. OSAT päälakisanka (Kuva A kanssa)

- (A:1) Päälakisanka
- (A:2) Päälakisangan pehmuste (PVC-kalvo)
- (A:3) Sankalanka (ruostumaton teräs)
- (A:4) Kaksipistekiinnitys (asetali)
- (A:5) Tiivisterengas (PVC-kalvo ja polyuretaanivaahto)
- (A:6) Vaimennustyyyny (polyuretaanivaahto)
- (A:7) Kupu
- (A:8) Mikrofone ympäristöäänien kuuleva kuulonsuojain -toiminnolle
- (A:9) Radion äänenvoimakkuuden säädin
- (A:10) Kanavanhakusäädin
- (A:11) Kuuleva kuulonsuojain -toiminnon säädin
- (A:12) Antenni
- (A:13) Ulkoinen audiotulo (3,5 mm stereopistoke)
- (A:14) Paristokotelo

1. OSAT kypäräkiinnike (Kuva B kanssa)

- (B:1) Kuvun tukivarsi (ruostumaton teräs)

2. SOVITUS JA SÄÄTÖ

Huom! Siirrä hiukset syrjään korvien ympäriltä niin, että tiivisterenkaat (A:5) sulkeutuvat tiiviisti. Silmälasin sanka on oltava mahdollisimman ohuet ja tiiviisti päätä vasten äänivuotojen minimoimiseksi.

Päälakisanka:

- (C:1) Vedä kuvut (A:7) ulos. Kallista headsetin yläosaa ulospäin varmistaaksesi, että kaapelit jäävät päälakisangan sankalankojen (A:3) ulkopuolelle.
- (C:2) Säädä kupujen korkeus vetämällä niitä ylös- tai alaspäin ja pitämällä samalla päälakisankaa paikallaan.
- (C:3) Päälakisangan on oltava keskellä päälakeasi.

Kypäräkiinnitys:

- (D:1) Asenna kypäräkiinnike kypärän uraan niin, että se napsahtaa paikalleen. Vaihda tuuletusasennoista työasentoon painamalla sankoja sisäänpäin, kunnes kuulet naksahduksen molemmilta puolilta. Varmista vuotojen estämiseksi, etteivät kuvut ja lankasangat ole työasennossa suojakypärän reunaan vasten, sillä se voi aiheuttaa äänivuodon.
- (D:2) Työasento.
- (D:3) Tuuletusasento. Älä aseta kupuja kypärääsi vasten, sillä se estää tuuletuksen (D:4).

3. KÄYTTÖ/TOIMINNOT

3.1 Paristojen asennus

Avaa paristokotelo kääntämällä sen kantta vastapäivään ruuvitaltalla tai vastaavalla. Aseta 1,5 V AA-paristot koteloon. Varmista ennen kannen sulkemista, että paristojen napaisuus (+/-) on oikein (ks. paristokotelon kannessa oleva ohje). Varoitus! Älä yritä ladata mukana toimitettuja alkaliparistoja, sillä se voi vaurioittaa headsetia. Paristot voivat myös räjähtää. Katkaise aina laitteen virta, ennen kuin poistat paristot tai asennat uudet.

Varoitus! Suorituskyky voi heiketä paristojen vanhetessa.

3.2 Headsetin kytkeminen päälle ja pois

Käännä radion äänenvoimakkuuden säätönuppia (A:9).

3.3 Radion äänenvoimakkuuden säätö

Käännä radion äänenvoimakkuuden säätönuppia (A:9).

3.4 Radioasemien haku

Käännä kanavanhakusäädintä (A:10).

3.5 Kuuleva kuulonsuojain -toiminnon säätö (ympäristöäänät)

Käännä kuuleva kuulonsuojain -toiminnon säätönuppia (A:11).

Huom! Kun tämä toiminto on kytketty toiminnasta, et kuule lainkaan ympäristöäänäiä, mikä voi olla vaarallista.

3.6 Ulkoinen audiotulo

Kytke headset päälle kuten kohdassa 3.2. Säädä radion äänenvoimakkuus mahdollisimman pieneksi. Yhdistä ulkoinen audiolähteesi 3,5 mm stereoliittimellä.

Huom! Katso suurin sallittu audiosignaali taulukosta G.

4. TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIETOJA

On suositeltavaa, että:

- Kuulonsuojaimia käytetään koko ajan meluisissa ympäristöissä.
- Kuulonsuojaimet asetetaan paikalleen, säädetään, puhdistetaan ja huolletaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti. Kuulonsuojaimien kunto tarkastetaan säännöllisesti.

Varoitus! Jos näitä suosituksia ei noudateta, kuulonsuojaimien antama suoja heikkenee merkittävästi.

- Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja saa valmistajalta.
- Suojain ja etenkin sen tiivisterenkaat saattavat heiketä ajan myötä ja ne on tarkastettava säännöllisesti mahdollisten halkeamien tai äänivuotojen toteamiseksi.
- Hygieniasuojien asennus tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa suojaimen akustiseen suorituskykyyn.
- Tätä kuulonsuojainta saa käyttää vain suositeltujen teollisuuskypärien kanssa. (Kuva I kannessa.)
- Tässä suojaimessa on ulkoisesta äänitasosta riippuva vaimennus ja sähköinen audiotulo.
- Käyttäjän on tarkastettava suojaimen toimivuus ennen käyttöä. Jos toiminnassa havaitaan häiriö tai vika, on toimittava valmistajan antamien hoito- ja paristonvaihto-ohjeiden mukaisesti.

• Tämä kuulonsuojain rajoittaa audiosignaalin äänenpainetasoa ja korvaan vaikuttavan audiosignaalin tason 82 dB(A):han. **Varoitus!** Suorituskyky voi heiketä paristojen vanhetessa. Tämän tuotteen odotettu toiminta-aika yhtäjaksoisessa käytössä on 100 tuntia.

Varoitus! Joillakin työpaikoilla viihdelaitteiden käyttö voi heikentää varoitusäänimerkkien kuulemistä.

Varoitus! Jos näitä suosituksia ei noudateta, seurauksena voi olla vaimennuksen menetys, mikä puolestaan voi johtaa kuulovammaan.

Varoitus! Tämän kuulonsuojaimen sähköisen äänipiirin lähtösignaali voi ylittää päivittäisen äänitasorajan.

Varoitus! Tämän kuulonsuojaimen signaalitasosta riippuvan piirin lähtösignaali voi ylittää ulkoisen äänitason.

5. HOITO/PUHDISTUS

(E:1:3) Irrota tiivisterenkaat ja vaimennustyyny, jos olet pitänyt kuulonsuojainta pitkään tai jos kupujen sisälle on muodostunut kosteutta. Puhdista ja desinfioi kuvat, päälakisanka ja tiivisterenkaat säännöllisesti saippualla ja lämpimällä vedellä. Anna kuulonsuojaimen kuivua, ennen kuin käytät sitä seuraavan kerran.

Huom! Älä upota kuulonsuojainta veteen!

Huom! Varmista, etteivät käytettävät puhdistusaineet ole haitallisia käyttäjälle.

6. SÄILYTYS JA KÄYTTÖLÄMPÖTILA

Poista paristot ennen tuotteen siirtämistä säilytykseen! Tuotetta ei saa säilyttää yli +55 °C:ssa eikä alle –20 °C:ssa.

7. KIERRÄTYS

Tähän tuotteeseen sovelletaan EU:n WEEE-direktiiviä (sähkö- ja elektroniikkaromudirektiivi). Alla oleva vaatimus koskee Euroopan unionia.



Älä hävitä tuotetta lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana!

Ylirastittu pyörällisen jäteastian symboli tarkoittaa, että kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteiden, paristot ja akut on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti käyttämällä saatavilla olevia palautus- ja keruujärjestelmiä.

8. TIIVISTERENKAIDEN IRROTUS/VAIHTO

(E:1:3) Työnnä sormet tiivisterenkaan reunan alle ja vedä suoraan ulospäin. Aseta uusi tiivisterengas painamalla sitä niin, että se napsahtaa paikalleen.

9. TEKNISEET TIEDOT

9.1 Vaimennusarvot, SNR (F)

(F:1) Päälakisanka

(F:2) Kypäräkiinnike

Selitys vaimennustietotaulukkoon (F:1, F:2)

1. Taajuus (Hz)
2. Keskivaimennus (dB)
3. Standardipoikkeama (dB)
4. Oletettu suojausarvo (dB)
5. Tuotteen paino

9.2 Selitys kriteeritasotaulukkoon (F:3)

Kriteeritaso on suojaimen ulkopuolella vallitseva melutaso (A-painotettuna äänenpainetasona mitattuna), joka aiheuttaa 85 dB(A):n äänitason suojaimen sisäpuolelle. Kriteeritaso vaihtelee melun taajuudesta riippuen.

H = korkeataajuisen melun vaimennus.

M = keskitaajuisen melun vaimennus.

L = matalataajuisen melun vaimennus.

9.3 Selitys testaus- ja hyväksyntätaulukoon

(H:1) Tämä tuote on seuraavien direktiivien vaatimusten mukainen. Siten se täyttää CE-merkinnän vaatimukset.

(H:2) Tämä tuote on testattu ja hyväksytty seuraavien standardien mukaisesti:

(H:3) Tuotteen on tutkinut:

9.4 Selitys suojakypärätaulukoon (I)

Näitä kuulonsuojaimia saa käyttää vain teollisuussuojakypärissä, jotka on listattu taulukossa (I).

1. Kypärän valmistaja
2. Kypärämalli
3. Kypäräkiinnitys (J)
4. Koot: S = pieni, N = keskiuuri, L = suuri

10. VARAOSAT/LISÄVARUSTEET

3M™ Peltor™ HY81 Hygieniasarja

Vaihdeettava hygieniasarja, jossa on kaksi vaimennustyynyä ja kaksi neppariikinnteistä tiivisterengasta. Vaihda vähintään kaksi kertaa vuodessa tasaisen vaimennuksen, hygienian ja käyttömukavuuden varmistamiseksi.

3M™ Peltor™ HY100A Kertakäyttösuojat

Helposti tiivisterenkaiden päälle kiinnitettävä kertakäyttösuoja. Pakkauksessa 100 paria.

3M™ Peltor™ M60/2 Tuulisuoja ympäristömikrofoneille

Suojaa tehokkaasti tuulen kohinalta; pidentää kestoikää ja suojaa mikrofoneja. Pakkauksessa yksi pari.

3M™ Peltor™ 1073 SV Paristokotelon kansi

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Ulkoisen audiotulon liitäntäjohdot

3,5 mm stereopistoke

Tärkeä huomautus

3M ei hyväksy tässä antamiensa tietojen luotettavuudesta aiheutuvaa suoraa tai epäsuoraa vaadetta (sisältäen mutta niihin rajoittumatta tulojen, liiketoiminnan ja/tai goodwillin menetyksen). Käyttäjän velvollisuus on määritellä tuotteiden sopivuus niille aiottuun käyttötarkoitukseen. Mikään tässä sanottu ei poista tai rajoita 3M:n tuottamuvastuuta kuolemantapauksesta tai henkilövahingosta, joka johtuu sen huolimattomasta menettelystä.

Peltor™™ on tavaramerkki, jonka omistaa 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

Protetor auricular com rádio FM, funções dependentes de nível e opções para ligar equipamentos externos. Ler estas instruções cuidadosamente antes de usar, e guardá-las para referência futura.

1. COMPONENTES arco da cabeça (Figura A na capa)

- (A:1) Banda de cabeça
- (A:2) Almofada da banda de cabeça (película de PVC)
- (A:3) Arco da banda da cabeça (aço inoxidável)
- (A:4) Fecho de dois pontos (Acetal)
- (A:5) Almofada dos auscultadores (película de PVC e espuma de poliuretano)
- (A:6) Almofada de atenuação (espuma de poliuretano)
- (A:7) Concha
- (A:8) Microfone com funções dependentes de nível para som ambiente
- (A:9) Controlo volume rádio
- (A:10) Controlo busca de canais
- (A:11) Controlo de função dependente de nível
- (A:12) Antena
- (A:13) Entrada sinal áudio (tomada 3,5 mm estéreo)
- (A:14) Tampa baterias

1. COMPONENTES fixação do capacete (Figura B na capa)

- (B:1) Concha braço de apoio (aço inoxidável)

2. PROVA E AJUSTAMENTO

Nota! Afastar o cabelo dos ouvidos para que as almofadas do auricular (A:5) fiquem bem encaixadas.

As armações de óculos que usar devem ser tão finas quanto possível e ajustar-se bem à cabeça para minimizar fugas acústicas.

Banda da cabeça:

- (C:1) Deslizar as conchas para fora (A:7). Inclinar a parte superior do headset para fora para assegurar que os fios do arco ficam por fora da banda da cabeça (A:3).
- (C:2) Ajustar a altura das conchas deslizando-as para cima ou para baixo ao mesmo tempo que segura o arco no lugar.
- (C:3) O arco deve estar posicionado no topo da cabeça.

Fixação do capacete:

- (D:1) Inserir a fixação do capacete na ranhura do mesmo e encaixar no lugar. Para alternar a unidade de ventilação para modo de trabalho, premir os fios da banda da cabeça para dentro até escutar um clique dos dois lados. Assegurar que a concha e os fios da banda da cabeça não estão a serem comprimidos contra o canto do capacete no modo de trabalho, para não haver fugas de ruído.
- (D:2) Modo de trabalho.
- (D:3) Modo de ventilação. Evitar colocar as conchas contra o capacete para não impedir a ventilação (C:4).

3. UTILIZAÇÃO/FUNÇÕES

3.1 Inserir as baterias

Utilizar uma chave de fendas ou semelhante para abrir a tampa, rodando-a para a direita.

Inserir as baterias 1.5 V AA. Verificar se a polaridade da bateria (+/-) está correta antes de fechar a tampa (ver o diagrama na respetiva tampa).

Aviso! Não recarregar baterias alcalinas dado poder danificar o headset. As baterias também podem explodir. Desligar sempre a unidade antes de remover ou inserir baterias novas.

Aviso! O desempenho pode deteriorar-se com o uso da bateria.

3.2 Ligar e desligar o headset

Rodar o botão de controlo de volume do rádio (A:9).

3.3 Ajustar o volume do rádio

Rodar o botão de controlo de volume do rádio (A:9).

3.4 Busca de estações de rádio

Rodar o botão de controlo do busca de estações (A:10).

3.5 Ajustar a função dependente de nível (som ambiente)

Rodar o botão de controlo da função dependente de nível (A:11).

Nota! Quando é desligada esta função, não vai escutar som ambiente o que pode ser perigoso.

3.6 Entrada áudio externo

Ligar o headset conforme descrito em 3.2. Reduzir o volume do rádio para o nível mínimo. Ligar a fonte externa áudio à tomada estéreo de 3,5 mm. Nota! Consultar o sinal áudio externo máximo permitido na tabela G.

4. INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR

Recomendamos que:

- Usar sempre os protetores auriculares em ambientes ruidosos.
- Os protetores auriculares sejam testados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções deste manual. Os protetores auriculares sejam regularmente inspecionados para controlar a sua aptidão para uso. Aviso! A proteção oferecida pelos protetores auriculares será seriamente prejudicada se não forem seguidas estas recomendações.
- Este produto pode ser afectado adversamente por algumas substâncias químicas. Contactar o fabricante para mais informações.
- Os protetores auriculares, em particular as almofadas, podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinadas regularmente para ver se há rachas ou fugas.
- Coberturas higiénicas colocadas nos protetores auriculares podem afetar o seu desempenho acústico.
- Este protetor auricular deve ser utilizado apenas com os capacetes industriais de segurança recomendados. (Figura I na capa.)
- Este protetor auricular tem uma atenuação dependente de nível e entrada elétrica de áudio.
- Antes de usar, o utilizador deve verificar qual é a operação correta. Se forem detetadas distorções ou avarias, o utilizador deve consultar as instruções do fabricante sobre manutenção e substituição das baterias.
- Este protetor auricular oferece um limite de nível de pressão de som do sinal áudio e limita o sinal áudio de entretenimento efectivo no ouvido a 82 dB(A).

Aviso! O desempenho pode deteriorar-se com o uso da bateria. O período típico de uso contínuo previsto para a bateria do produto é de 100 horas.

Aviso! A audibilidade dos sinais de aviso de um local de trabalho específico pode ficar prejudicada se estiver a utilizar a unidade de entretenimento.

Aviso! Se não forem seguidas estas recomendações, o resultado pode ser perda de atenuação que por sua vez causa lesões à audição.

Aviso! A potência do circuito elétrico áudio deste protetor auricular pode exceder o limite diário de nível de som.

Aviso! A saída do circuito dependente de nível do protetor auricular pode exceder o nível de som externo.

5. MANUTENÇÃO/LIMPEZA

(E:1:3) Remover as almofadas dos ouvidos e de atenuação se já está a usar o protetor auricular há algum tempo ou se houver formação de humidade no interior das conchas. Limpar e desinfetar regularmente as conchas, banda da cabeça e almofadas dos ouvidos com água morna e sabão. Deixar o protetor auricular secar antes de o voltar a usar.

Nota! Não mergulhar o protetor auricular em água!

Nota! Assegurar que os detergentes utilizados não são prejudiciais para o utilizador.

6. Temperatura de armazenagem e operacional

Remover as baterias antes de armazenar o produto. Armazenar a uma temperatura não superior a +55 °C e não inferior a -20 °C.

7. RECICLAGEM

Este produto é abrangido pela diretiva REEE da UE (Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico). O requisito abaixo é aplicável na União Europeia.



Não descartar o produto como resíduo municipal não separado!

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima indica que todos os EEE (Equipamento elétrico e eletrónico), baterias e acumuladores devem ser descartados de acordo com a legislação local sobre a utilização dos sistemas de devolução e recolha disponíveis.

8. REMOVER/SUBSTITUIR AS ALMOFADAS DOS OUVIDOS

(E:1:3) Deslizar os dedos por baixo do canto da almofada dos ouvidos e puxar para fora. Inserir uma almofada de auscultador nova, premindo-a até encaixar no lugar.

9. DADOS TÉCNICOS

9.1 Valores de atenuação, SNR (F)

(F:1) Banda de cabeça

(F:2) Fixação do capacete

Explicação da tabela de dados de atenuação (F:1, F:2)

1. Frequência (Hz)
2. Atenuação média (dB)
3. Desvio standard (dB)
4. Valor assumido de proteção (dB)
5. Peso do produto

9.2 Explicação da tabela de níveis de critério (F:3)

Um nível de critério é a quantidade de ruído (medido como pressão de som pesada A) no exterior do protetor auricular que proporciona 85 dB(A) no interior. O nível de critério varia dependendo do conteúdo da frequência do ruído.

H = atenuação de ruído de alta frequência.

M = atenuação de ruído médio.

L = atenuação de ruído de baixa frequência.

9.3 Explicação da tabela de testes e homologação

(H:1) Este produto está em conformidade com as provisões contidas nas diretivas seguintes: Preenche assim os requisitos da marca CE.

(H:2) Este produto foi testado e homologado de acordo com as normas seguintes:

(H:3) O produto foi examinado por:

9.4 Explicação da tabela de capacetes de proteção (I)

Estes protetores auriculares devem ser montados e usados apenas com os capacetes de segurança listados na tabela (I).

1. Fabricante do capacete
2. Modelo de capacete
3. Fixação do capacete (J)
4. Tamanhos: S= Small, N= Medium, L= Large

10. PEÇAS SOBRESSALENTES/ACESSÓRIOS

3M™ Peltor™ HY81 Kit de higiene

Kit de higiene substituível, composto por duas almofadas de atenuação e almofadas de encaixar. Substituir pelo menos duas vezes por ano para assegurar uma atenuação, higiene e conforto constantes.

3M™ Peltor™ HY100A Protetores de utilização única

Um protetor de utilização única que é fácil de aplicar às almofadas dos ouvidos. Embalagens de 100 pares.

3M™ Peltor™ M60/2 Paravento para microfones de ambiente

Eficaz contra o ruído do vento; reforça a durabilidade e protege os microfones. Um par por embalagem.

3M™ Peltor™ 1073 SV Tampa da bateria

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Cabos de ligação para entrada externa de áudio

Tomada de 3,5 mm estéreo

Mensagem importante

A 3M não aceita qualquer tipo de responsabilidade, seja ela direta ou consequente (incluindo, mas não limitado a perda de rendimentos, negócios e/ou goodwill), causada pela fiabilidade de qualquer informação aqui providenciada pela 3M.

O utilizador é responsável por determinar se os produtos são adequados para a sua utilização prevista. Não há nada nesta declaração que possa ser considerado como uma exclusão ou restrição à responsabilidade da 3M por morte ou lesões pessoais causadas por sua negligência.

Peltor™ é uma marca registada propriedade da 3M, St. Paul, MN 55144-1000, EUA.

3M™ PELTOR™ Alert

Προστατευτικό ακοής με ραδιόφωνο FM, λειτουργία εξαρτώμενη από τη στάθμη θορύβου και δυνατότητα σύνδεσης εξωτερικού εξοπλισμού. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

1. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ τόξου στήριξης (Εικόνα Α στο κάλυμμα)

- (A:1) Τόξο στήριξης
- (A:2) Επένδυση τόξου στήριξης (μεμβράνη PVC)
- (A:3) Σύρμα τόξου στήριξης (ανοξειδωτο αστάλι)
- (A:4) Δετήρας δύο σημείων (ακετάλη)
- (A:5) Μαξιλάρακι (μεμβράνη PVC και αφρός πολυουρεθάνης)
- (A:6) Μαξιλάρακι εξασθένησης (αφρός πολυουρεθάνης)
- (A:7) Περιβλήμα
- (A:8) Μικρόφωνο με λειτουργία εξαρτώμενη από τη στάθμη θορύβου για ήχο περιβάλλοντος
- (A:9) Χειριστήριο έντασης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας
- (A:10) Χειριστήριο αναζήτησης καναλιού
- (A:11) Χειριστήριο της εξαρτώμενης από τη στάθμη θορύβου λειτουργίας
- (A:12) Κεραία
- (A:13) Είσοδος εξωτερικού ήχου (στερεοφωνικό βύσμα 3,5 mm)
- (A:14) Κάλυμμα μπαταριών

1. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ εξαρτήματος κράνους (Εικόνα Β στο εξώφυλλο)

- (B:1) Βραχίονας στήριξης περιβλήματος περιβλήματος (ανοξειδωτο αστάλι)

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

Σημείωση! Απομακρύνετε τα μαλλιά γύρω από τα αυτιά σας, έτσι ώστε τα μαξιλάρακια (A:5) να εφαρμόζουν άνετα. Οι σκελετοί στα γυαλιά οράσεως θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο λεπτοί και να εφαρμόζουν καλά στο κεφάλι για την ελαχιστοποίηση ακουστικών διαρροών.

Τόξο στήριξης:

- (C:1) Επεκτείνετε τα περιβλήματα (A:7). Κλίνατε το επάνω τμήμα του σετ μικροφώνου-ακουστικών προς τα έξω για να διασφαλίσετε ότι τα καλώδια βρίσκονται έξω τα σύρματα τόξου στήριξης (A:3).
- (C:2) Ρυθμίστε το ύψος των περιβλημάτων μετακινώντας τα πάνω ή κάτω κρατώντας ταυτόχρονα το τόξο στήριξης στη θέση του.
- (C:3) Το τόξο στήριξης θα πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος του κεφαλιού σας.

Εξάρτημα κράνους:

- (D:1) Τοποθετήστε το εξάρτημα κράνους στη σχισμή του κράνους και κουμπώστε το στη σωστή θέση. Για να μεταβεί η μονάδα από την κατάσταση αερισμού στην κατάσταση εργασίας, πιέστε τα σύρματα του τόξου στήριξης προς τα μέσα έως ότου ακούσετε ένα κλικ και από τις δύο πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι τα περιβλήματα και τα σύρματα του τόξου στήριξης δεν πιέζουν τις άκρες του κράνους στην κατάσταση εργασίας, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει διαρροή θορύβου.
- (D:2) Κατάσταση εργασίας.
- (D:3) Κατάσταση αερισμού. Αποφύγετε την τοποθέτηση των περιβλημάτων πάνω στο κράνους, γιατί έτσι παρεμποδίζεται ο αερισμός (D:4).

3. ΧΡΗΣΗ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

3.1 Τοποθέτηση μπαταριών

Χρησιμοποιήστε ένα καταβιδί ή παρόμοιο αντικείμενο για να ανοίξετε το κάλυμμα περιστρέφοντας το αριστερόστροφα. Τοποθετήστε τις μπαταρίες τύπου AA του 1,5 V. Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα των μπαταριών (+/-) είναι σωστή, πριν κλείσετε το κάλυμμα (βλέπε διάγραμμα στο κάλυμμα των μπαταριών).

Προειδοποίηση! Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε τις εσωκλειόμενες αλκαλικές μπαταρίες, επειδή κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημία στο σετ μικροφώνου-ακουστικών. Μπορεί να εκραγούν οι μπαταρίες. Απενεργοποιείτε πάντοτε τη μονάδα, πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε καινούργιες μπαταρίες.

Προειδοποίηση! Η απόδοση μειώνεται όσο εξαντλούνται οι μπαταρίες.

3.2 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του σετ μικροφώνου-ακουστικών

Περιστρέψτε το χειριστήριο έντασης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας (A:9).

3.3 Ρύθμιση έντασης ραδιοφώνου

Περιστρέψτε το χειριστήριο έντασης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας (A:9).

3.4 Αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών

Περιστρέψτε το χειριστήριο αναζήτησης καναλιού (A:10).

3.5 Ρύθμιση της εξαρτώμενης από τη στάθμη θορύβου λειτουργίας (ήχος περιβάλλοντος)

Περιστρέψτε το χειριστήριο της εξαρτώμενης από τη στάθμη θορύβου λειτουργίας (Α:11).

Σημείωση! Αν η λειτουργία αυτή είναι απενεργοποιημένη, δεν θα ακούτε κανέναν ήχο περιβάλλοντος, και αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

3.6 Είσοδος εξωτερικού ήχου

Ενεργοποιήστε το σετ μικροφώνου-ακουστικών με τον τρόπο που περιγράφηκε στο σημείο 3.2. Μειώστε την ένταση του ραδιοφώνου στο ελάχιστο επίπεδο. Συνδέστε την πηγή εξωτερικού ήχου χρησιμοποιώντας το στερεοφωνικό βύσμα 3,5 mm.

Σημείωση! Στον πίνακα G μπορείτε να δείτε το μέγιστο επιτρεπόμενο σήμα εξωτερικού ήχου.

4. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Συνιστάται:

- Να φοράτε πάντοτε τις ωασιπίδες σε θορυβώδες περιβάλλον.
- Να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται οι ωασιπίδες σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
- Να ελέγχονται τακτικά οι ωασιπίδες ως προς τη λειτουργική τους ετοιμότητα.
Προειδοποίηση! Αν δεν ηρηθούν αυτές οι συστάσεις, η προστασία που παρέχουν οι ωασιπίδες υποβαθμίζεται σημαντικά.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
- Οι ωασιπίδες, και ιδιαίτερα τα μαξιλαράκια, ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται συχνά, π.χ., για τυχόν ρωγμές και διαρροές.
- Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωασιπίδων.
- Αυτό το προστατευτικό ακοής θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τα συनिτώμενα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας. (Εικόνα I στο κάλυμμα.)
Οι συγκεκριμένες ωασιπίδες παρέχονται με εξασθένηση που προσαρμόζεται στη στάθμη θορύβου και ηλεκτρική είσοδο ήχου.
- Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει αν λειτουργούν σωστά πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που εντοπίσει παραμόρφωση ή βλάβη, θα πρέπει να ζητήσει τη συμβουλή του κατασκευαστή σχετικά με τη συντήρηση και την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- Οι συγκεκριμένες ωασιπίδες παρέχουν περιορισμό στάθμης ηχητικής πίεσης σήματος ήχου και περιορίζουν το ενεργό για το αυτί σήμα ήχου ψυχαγωγίας στα dB(A).

Προειδοποίηση! Η απόδοση μειώνεται όσο φθείρονται οι μπαταρίες. Η αναμενόμενη συνθήκη περίοδος συνεχούς χρήσης της μπαταρίας των ωασιπίδων είναι 100 ώρες. **Προειδοποίηση!** Τα ακουστικά προειδοποιητικά σήματα σε ορισμένους χώρους εργασίας ενδέχεται να μην γίνονται εύκολα αντιληπτά όταν χρησιμοποιείται η διάταξη ψυχαγωγίας. **Προειδοποίηση!** Αν δεν ηρηθούν αυτές οι συστάσεις, μπορεί να προκληθεί απώλεια της εξασθένησης, που με τη σειρά της μπορεί να προκαλέσει βλάβη της ακοής. **Προειδοποίηση!** Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτού του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να υπερβεί το ημερήσιο όριο στάθμης θορύβου. **Προειδοποίηση!** Η έξοδος από το εξαρτώμενο από τη στάθμη κύκλωμα του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να υπερβεί την εξωτερική στάθμη θορύβου.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

(E:1-3) Αφαιρέστε τα μαξιλαράκια και τα μαξιλαράκια εξασθένησης, αν φοράτε το προστατευτικό ακοής για μεγάλο χρονικό διάστημα ή αν συσσωρευτεί υγρασία μέσα στα περιβλήματα. Καθαρίζετε και απολυμαίνετε τακτικά τα περιβλήματα, το τόξο στήριξης και τα μαξιλαράκια με σαπούνι και ζεστό νερό. Αφήστε το προστατευτικό ακοής να στεγνώσει προτού να το χρησιμοποιήσετε ξανά. **Σημείωση!** Μη βυθίζετε το προστατευτικό ακοής στο νερό! **Σημείωση!** Βεβαιωθείτε ότι τα μέσα καθαρισμού που χρησιμοποιείτε δεν είναι επιβλαβή για το χρήστη.

6. ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν αποθηκεύσετε το προϊόν, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Να μην αποθηκεύεται σε θερμοκρασία υψηλότερη από +55 °C ή χαμηλότερη από -20 °C.

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία ΑΗΝΕ της ΕΕ (Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού).

Η παρακάτω απαίτηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση.



Μην απορρίπτετε το προϊόν με μη διαχωρισμένα αστικά απορρίμματα. Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου επισημαίνει ότι το σύνολο του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΕΕΕ), οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία με τη χρήση διαθέσιμων συστημάτων επιστροφής και συλλογής.

8. ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΑΞΙΛΑΡΙΩΝ

(E:1-3) Περάστε τα δάχτυλά σας κάτω από το άκρο του μαξιλαριού και τραβήξτε ευθεία προς τα έξω. Τοποθετήστε πιέζοντας καινούργιο μαξιλάρι, μέχρι να κουμπώσει στη σωστή θέση.

9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

9.1 Τιμές εξασθένησης, SNR (F)

(F:1) Τόξο στήριξης

(F:2) Εξάρτημα κράνους

Επεξήγηση του πίνακα δεδομένων εξασθένησης (F:1, F:2)

1. Συχνότητα (Hz)
2. Μέση εξασθένηση (dB)
3. Τυπική απόκλιση (dB)
4. Θεωρητική τιμή προστασίας (dB)
5. Βάρος του προϊόντος

9.2 Επεξήγηση του πίνακα επιπέδου κριτηρίου (F:3)

Το επίπεδο κριτηρίου είναι η ποσότητα θορύβου (μετριέται ως A-σταθμισμένη ηχητική πίεση) εκτός του προστατευτικού ακοής που παρέχει 85 dB(A) στο εσωτερικό. Το επίπεδο κριτηρίου εξαρτάται από την εμπειρέχουσα συνιστώσα συχνότητας του θορύβου.

H = εξασθένηση θορύβου υψηλών συχνοτήτων.

M = εξασθένηση θορύβου μεσαίων συχνοτήτων.

L = εξασθένηση θορύβου χαμηλών συχνοτήτων.

9.3 Επεξήγηση του πίνακα δοκιμών και εγκρίσεων

(H:1) Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών. Κατ' αυτόν τον τρόπο, εκπληρώνει τις απαιτήσεις για τη σήμανση CE.

(H:2) Το παρόν προϊόν έχει ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα:

(H:3) Το προϊόν έχει ελεγχθεί από:

9.4 Επεξήγηση του πίνακα με τα κράνη ασφαλείας (I)

Αυτές οι ωτασπίδες θα πρέπει να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται μόνο με τα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας που παρατίθενται στον πίνακα (I).

1. Κατασκευαστής κράνους
2. Μοντέλο κράνους
3. Εξάρτημα κράνους (J)
4. Μεγέθη: S= Μικρό, N= Μεσαίο, L= Μεγάλο

10. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ/ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

3M™ Peltor™ HY81 Kit υγιεινής

Kit υγιεινής που αντικαθίσταται και περιλαμβάνει δύο μαξιλαράκια εξασθένησης και δύο κουμπωτά μαξιλαράκια. Να αντικαθίσταται τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, για να εξασφαλιστεί σταθερή εξασθένηση, υγιεινή και άνεση.

3M™ Peltor™ HY100A Προστατευτικά μίας χρήσης

Ένα προστατευτικό μίας χρήσης που τοποθετείται εύκολα στα μαξιλαράκια. Συσκευασία 100 ζευγαριών.

3M™ Peltor™ M60/2 Αλεξήνεμο για μικρόφωνα θορύβου περιβάλλοντος

Αποτελεσματική προστασία από το θόρυβο του ανέμου, παρατείνει τη διάρκεια ζωής και προστατεύει τα μικρόφωνα. Ένα ζεύγος ανά συσκευασία.

3M™ Peltor™ 1073 SV Κάλυμμα μπαταριών

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Καλώδια σύνδεσης για την είσοδο εξωτερικού ήχου

Στερεοφωνικό βύσμα 3,5 mm

Σημαντικό μήνυμα

Η 3M δεν φέρει καμία ευθύνη για οιαδήποτε άμεση ή επακόλουθη ζημία (συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, ενδεχόμενης απώλειας εσόδων, επιχειρηματικής δραστηριότητας και/ή της πελατείας) ως αποτέλεσμα στήριξης στις πληροφορίες που παρέχονται από την 3M σε αυτό το έντυπο. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος να καθορίσει την καταλληλότητα των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται. Κανένα σημείο αυτής της δήλωσης δεν αποκλείει στο να αποκλείσει ή να περιορίσει την ευθύνη της 3M σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού που προέρχεται από τυχόν αμέλειά της.

Η ονομασία Peltor™ είναι εμπορικό σήμα της 3M, St. Paul, MN 55144-1000, ΗΠΑ.

3M™ PELTOR™ Alert

Ochronnik słuchu z wbudowanym odbiornikiem radiowym FM, funkcją dostosowywania do poziomu natężenia hałasu oraz możliwością podłączenia sprzętu zewnętrznego.

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

1. ELEMENTY WYPOSAŻENIA pałąk (Rysunek A na okładce)

- (A:1) Pałąk
- (A:2) Wykończenie pałąka (folia PVC)
- (A:3) Sprężyna dociskowa (stal nierdzewna)
- (A:4) Dwupunktowe zapięcie (acetal)
- (A:5) Poduszka nauszna (folia PVC i pianka poliuretanowa)
- (A:6) Poduszka tłumiąca (pianka poliuretanowa)
- (A:7) Czasza
- (A:8) Mikrofon wyposażony w funkcję dostosowywania do poziomu natężenia hałasu dla dźwięku przestrzennego
- (A:9) Regulacja głośności radioodbiornika
- (A:10) Regulacja wyszukiwania kanałów radiowych
- (A:11) Regulacja funkcji dostosowywania do poziomu natężenia hałasu
- (A:12) Antena
- (A:13) Zewnętrzne wejście audio (wtyczka jack stereo 3,5 mm)
- (A:14) Pokrywa baterii

1. ELEMENTY WYPOSAŻENIA mocowanie do kasku (Rysunek B na okładce)

- (B:1) Ramię podtrzymujące czaszę (stal nierdzewna)

2. MONTAŻ I REGULACJA

Uwaga! Zaczasz włosy dookoła uszu, aby poduszki nauszne (A:5) szczelnie przylegały do głowy.

Oprawki okularów powinny być jak najwęższe i powinny dokładnie przylegać do głowy, aby zminimalizować ryzyko przedostania się hałasu.

Pałąk:

- (C:1) Rozsuń czasze nauszników (A:7). Odchyl górną część zestawu nagłownego na zewnątrz, aby upewnić się, że druciane prowadnice są odciągnięte od sprężyn dociskowych pałąka (A:3).
- (C:2) Dostosuj wysokość nauszników przesuwając je w dół lub w górę, jednocześnie przytrzymując pałąk.
- (C:3) Pałąk powinien przebiegać w poprzek czubka głowy.

Mocowanie do kasku:

(D:1) Wsuń mocowanie w odpowiednie gniazdo w kasku i zatrzasknij je. Aby ustawić urządzenie z pozycji wentylacyjnej do pozycji roboczej, dociśnij sprężyny pałąka, aż usłyszysz kliknięcie z obu stron. Upewnij się, że czasze nauszników i sprężyny pałąka nie naciskają na krawędź kasku w pozycji roboczej, ponieważ może to spowodować przedostanie się hałasu.

(D:2) Tryb roboczy.

(D:3) Tryb wentylacyjny. Nie umieszczaj czasz nauszników na ścianach kasku, ponieważ uniemożliwia to odpowiednią wentylację (D:4).

3. UŻYTKOWANIE/FUNKCJE

3.1 Instalacja baterii

Przy pomocy śrubokręta lub innego podobnego narzędzia otwórz pokrywę odkręcając nakrętki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Włóż baterie AA 1,5 V. Przed zamknięciem pokrywy upewnij się, że bieguny baterii (+/-) są rozmieszczone prawidłowo (zobacz schemat umieszczony na pokrywie baterii). **Ostrzeżenie!** Nie próbuj ładować załączonych baterii alkalicznych, ponieważ takie działania może uszkodzić zestaw. Baterie mogą też eksplodować. Przed instalacją lub wymianą baterii zestaw należy każdorazowo wyłączyć. **Ostrzeżenie!** W miarę wyczerpywania się baterii wydajność urządzenia może ulegać pogorszeniu.

3.3 Włączanie i wyłączanie zestawu nagłownego

Przekręć pokrętko regulacji głośności radioodbiornika (A:9).

3.3 Regulacja głośności radioodbiornika

Przekręć pokrętko regulacji głośności radioodbiornika (A:9).

3.4 Wyszukiwanie kanałów radiowych

Przekręć pokrętkę wyszukiwania kanałów radiowych (A:10).

3.5 Regulacja funkcji dostosowywania do poziomu natężenia hałasu (dźwięk przestrzenny)

Przekręć pokrętkę funkcji dostosowywania do poziomu natężenia hałasu (A:11). Uwaga! W przypadku, gdy niniejsza funkcja jest wyłączona, dźwięk otoczenia jest niesłyszalny dla użytkownika, co może być niebezpieczne.

3.6 Zewnętrzne wejście audio

Włącz zestaw nagłośniony, jak opisano na rysunku 3.2. Zmniejsz głośność radioodbiornika do wartości minimalnej. Podłącz zewnętrzne urządzenie audio za pomocą wtyczki jack stereo 3,5 mm.

Uwaga! Sprawdź, jaki jest maksymalny dopuszczalny poziom głośności zewnętrznego sygnału audio (tabela G).

4. WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

Rekomenduje się, aby:

- Korzystać z ochronnika słuchu przez pełen okres przebywania w warunkach o wysokim natężeniu hałasu.
- Używać, regulować, czyścić i konserwować ochronnik słuchu zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Dbać o to, aby ochronnik słuchu był regularnie sprawdzany pod kątem sprawności. Ostrzeżenie! W przypadku niezastosowania się do powyższych wskazówek, ochrona zapewniana przez ochronnik słuchu będzie poważnie osłabiona.
- Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta.
- Ochronniki słuchu, a w szczególności poduszki nauszne, ulegają zużyciu i należy dokonywać ich regularnego przeglądu pod kątem pęknięć, dźwiękoszczelności, itp.
- Zastosowanie nakładek higienicznych w nausznikach może mieć wpływ na właściwości akustyczne ochronnika słuchu.
- Niniejszy ochronnik słuchu jest przeznaczony do użytku jedynie z rekomendowanymi kaskami przemysłowymi. (Rysunek I na okładce.)
- Ten ochronnik słuchu jest wyposażony w funkcję tłumienia dźwięku zależnego od poziomu natężenia hałasu i posiada elektryczne wejście audio.
- Przed użyciem, użytkownik powinien zapoznać się ze sposobem obsługi urządzenia. W razie stwierdzenia zakłóceń lub niesprawności, użytkownik powinien skorzystać z zaleceń producenta odnośnie konserwacji i wymiany baterii.
- Ochronnik słuchu jest wyposażony w funkcję ograniczenia poziomu ciśnienia akustycznego dla sygnału audio i ogranicza poziom głośności sygnału audio o charakterze muzyczno-rozrywkowym do efektywnej dla ucha wartości 82 dB(A).

Ostrzeżenie! W miarę wyczerpywania się baterii wydajność urządzenia może ulegać pogorszeniu. Standardowy czas ciągłego użytkownika akumulatora zestawu wynosi 100 godzin. **Ostrzeżenie!** W przypadku niektórych stanowisk pracy, słyszalność sygnałów ostrzegawczych podczas korzystania z funkcji muzyczno-rozrywkowej może zostać osłabiona.

Ostrzeżenie! W przypadku niezastosowania się do powyższych zaleceń, jakość tłumienia dźwięków może zostać osłabiona, co może w konsekwencji doprowadzić do uszkodzenia słuchu. **Ostrzeżenie!** Natężenie dźwięku na wyjściu elektrycznego obwodu audio w tym ochronniku słuchu może przekraczać dopuszczalny dzienny limit natężenia dźwięku.

Ostrzeżenie! Natężenie dźwięku na wyjściu elektrycznego obwodu audio w tym ochronniku słuchu może przekraczać poziom natężenia dźwięku na zewnątrz.

5. KONSERWACJA/CZYSZCZENIE

(E:1-3) W przypadku korzystania z ochronnika słuchu przez dłuższy czas lub jeśli wewnątrz czasz pojawiła się wilgoć, poduszki nauszne oraz poduszki tłumiące należy zdjąć. Czasze, pałak i poduszki nauszne należy regularnie czyścić i dezynfekować ciepłą wodą z mydłem. Przed ponownym użyciem ochronnik słuchu musi wyschnąć. Uwaga! Nie zanurzaj ochronnika słuchu w wodzie! Uwaga! Upewnij się, że środki czyszczące, z których korzystasz, nie są szkodliwe dla użytkownika.

6. TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA I TEMPERATURA PRACY

Przed składowaniem ochronnika słuchu wyjmij z niego baterie. Zestaw należy przechowywać w temperaturze nie wyższej, niż +55 °C i nie niższej, niż -20 °C.

7. UTYLIZACJA

Niniejszy produkt podlega przepisom dyrektywy WEEE (UE) dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Poniższe wymagania mają zastosowanie na terenie Unii Europejskiej.



Nie należy usuwać produktu jako nieposortowany odpad komunalny! Przekreślony symbol pojemnika na kółkach oznacza, że sprzęt EEE (sprzęt elektryczny i elektroniczny pod każdą postacią), baterie oraz akumulatory należy usuwać zgodnie z lokalnym prawem przy wykorzystaniu dostępnych systemów zwrotu i zbiórki odpadów.

8. ZDEJMOWANIE/WYMIANA PODUSZEK NAUSZNYCH

(E:1-3) Wsuń palce pod krawędź poduszki nausznej i ściągnij ją. Nałóż nową poduszkę, wciskając ją do momentu jej zatrzaśnięcia na swoim miejscu.

9. DANE TECHNICZNE

9.1 Współczynniki tłumienia, SNR (F)

(F:1) Pałak

(F:2) Mocowanie do kasku

Objaśnienia do tabeli parametrów tłumienia (F:1, F:2)

1. Częstotliwość (Hz)
2. Średnia wartość tłumienia (dB)
3. Odchylenie standardowe (dB)
4. Poziom natężenia dźwięku skuteczny dla ochrony słuchu (dB)
5. Masa produktu

9.2 Objasnienia do tabeli poziomów odniesienia (F:3)

Poziom odniesienia to wartość natężenia hałasu (mierzona jako poziom dźwięku A) na zewnątrz ochronnika słuchu, która wynosi 85 dB(A) wewnątrz. Poziom odniesienia różni się w zależności od poziomu częstotliwości hałasu.

H = tłumienie hałasu o wysokiej częstotliwości.

M = tłumienie hałasu o średniej częstotliwości.

L = tłumienie hałasu o niskiej częstotliwości.

9.3 Objasnienie do tabeli przeprowadzonych testów i uzyskanych atestów

(H:1) Niniejszy produkt jest zgodny z warunkami następujących dyrektyw. Oznacza to, że urządzenie spełnia wymagania oznaczenia CE.

(H:2) Niniejszy produkt został przetestowany i zatwierdzony do użytku zgodnie z następującymi normami:

(H:3) Produkt został przetestowany przez:

9.4 Objasnienia do tabeli kasków przemysłowych (I)

Niniejszy ochronnik powinien być dobrze dopasowany i używany jedynie z modelami przemysłowych kasków ochronnych wyszczególnionymi w tabeli (I).

1. Producent kasku
2. Model kasku
3. Mocowanie do kasku (J)
4. Rozmiary: S=mały, N=średni, L=duży

10. CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA

3M™ Peltor™ HY81 Zestaw higieniczny

Wymienny zestaw higieniczny z dwiema poduszkami tłumiącymi i dwiema poduszkami nausznymi montowanymi zatrzaskowo. Dla zapewnienia odpowiedniego tłumienia, higieny i wygodę należy go wymieniać co najmniej dwa razy w roku.

3M™ Peltor™ HY100A Osłony jednorazowe

Łatwe w obsłudze jednorazowe wkładki do ochrony poduszek nausznych. Opakowanie zawiera 100 par.

3M™ Peltor™ M60/2 Osłona przed wiatrem do mikrofonów typu

Skuteczna ochrona przed szumami powodowanymi przez wiatr, chroni i wydłuża żywotność mikrofonu. Opakowanie zawiera jedną parę.

3M™ Peltor™ 1073 SV Pokrywa baterii

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Kable połączeniowe do zewnętrznego wejścia audio

Wtyczka jack stereo 3,5 mm

Ważna informacja!

Firma 3M nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za szkody bezpośrednie lub następne (w tym związane m.in. z utratą zysków, klientów i/lub renomy), wynikające z zastosowania się do informacji podanych przez 3M w niniejszym dokumencie. Użytkownik jest odpowiedzialny za określenie przydatności produktów do konkretnych zastosowań. Żadne informacje podane w niniejszym oświadczeniu nie mogą zostać uznane za podstawę do wykluczenia lub ograniczenia odpowiedzialności firmy 3M za śmierć lub obrażenia ciała wynikające z zaniedbania z jej strony.

Peltor™ jest marką firmy 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

FM rádiós hallásvédő, hangszintérzékeny funkcióval és külső készülék csatlakoztatási lehetőségével. Az útmutatót használat előtt olvassa el, és őrizze meg, hogy később is tanulmányozhassa.

1. ÖSSZETEVŐK fejpánt esetén (a borító A ábrája)

- (A:1) Fejpánt
- (A:2) Fejpántpárna (PVC fólia)
- (A:3) Fejpántkeret (rozsdamentes acél)
- (A:4) Kétpontos rögzítő (acetál)
- (A:5) Fülpárnák (PVC fólia és poliéterhab)
- (A:6) Zajcsillapító párnák (poliéterhab)
- (A:7) Fültok
- (A:8) Mikrofon hangszintérzékeny funkcióval a környezeti hangokhoz
- (A:9) Rádió-hangerőszabályzó
- (A:10) Csatornaváltó gomb
- (A:11) Hangszintérzékeny funkció kezelőgombját
- (A:12) Antenna
- (A:13) Külső hangbemenet (3,5 mm-es sztereó jack)
- (A:14) Telepfedél

1. ÖSSZETEVŐK sisakszerelvény esetén (a borító B ábrája)

- (B:1) Fültoktámasztó kar (rozsdamentes acél)

2. ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

Megjegyzés: Füle köré erő haját húzza félre, hogy a párnák (A:5) kényelmesen illeszkedjenek.

A szemüvegek szára a lehető legvékonyabb legyen, hogy a fülvédő jól záródhasson a fejhez, és az akusztikai szivárgás a minimálisra csökkenjen.

Fejpánt:

- (C:1) Húzza kijebb a fültokokat (A:7). Döntse kifelé a fejhallgató felső részét, hogy a vezetékek kívül kerüljenek a fejpántkereteken (A:3).
- (C:2) A fültokok magassága úgy állítható be, hogy a fejpántot a helyén tartva a fültokokat felfelé vagy lefelé elcsúsztatjuk.
- (C:3) A fejpántnak pontosan a fejtetőre kell kerülnie.

Felszerelés sisakra:

- (D:1) Illessze a sisakszerelvényt a sisak nyílásaihoz, majd pattintsa be a helyére. Amikor az eszközt szellőztetési módból üzemi helyzetbe kívánja állítani, kattánásig nyomja befelé mindkét oldalon a fejpántkereteket. Gondoskodjon arról, hogy üzemi helyzetben sem a fültokok, sem a fejpántkeretek
- (D:2) Üzemi helyzet
- (D:3) Szellőztető helyzet. A fültokokat ne fedesse fel a sisakjára, mert ilyen helyzetben nem képesek szellőzni (D:4).

3. HASZNÁLAT/FUNKCIÓK

3.1 A telepek behelyezése

Csavarhúzóval vagy hasonló eszközzel balra forgatva nyissa a fedelet.

Helyezze be a 1,5 V-os AA telepeket. A fedél zárása előtt ellenőrizze, hogy a telep pólusai (+/-) a helyes irányba mutatnak-e (lásd a telepfedél ábráján). Figyelem! Ne kísérlelje meg a mellékelt alkálielemeket feltölteni, mert az a fejhallgató károsodásához vezethet. Emellett a telepek fel is robbanhatnak. Az eszközt az új telepek eltávolítása és behelyezése előtt mindig kapcsolja ki. Figyelem! A működés minősége a telepek töltöttségi szintjének csökkenésével romolhat.

3.2 A fejhallgató be- és kikapcsolása

Fordítsa el a rádió hangerőszabályóját (A:9).

3.3 A rádió hangerő-beállítása

Fordítsa el a rádió hangerőszabályóját (A:9).

3.4 Rádióállomások keresése

Fordítsa el a csatornaváltó gombot (A:10).

3.5 A hangszintérzékeny funkció beállítása (környezeti hang)

Fordítsa el a hangszintérzékeny funkció kezelőgombját (A:11).

Megjegyzés: A funkció kikapcsolásakor semmilyen környezet hang nem hallatszik, ami veszélyt okozhat.

3.6 Külső hangbemenet

Kapcsolja be a fejhallgatót a 3.2 pont szerint. Csökkentse a minimális értékre a rádió hangerejét. Csatlakoztassa a kívánt külső hangforrást a 3,5 mm-es sztereó jack aljzaton keresztül.

Megjegyzés: A külső hangforrás megengedett maximális értékét a G táblázat ismerteti.

4. FONTOS FELHASZNÁLÓI TUDNIVALÓK

Ajánlatos betartani az alábbiakat:

- A fülvédőt zajos környezetben szünet nélkül viselni kell.
- A fülvédőt a jelen útmutató utasításainak megfelelően kell felhelyezni, beállítani és karbantartani. A fülvédő felhasználhatóságát rendszeresen ellenőrizni kell. Figyelem! Ezek be nem tartása az eszköz hallásvédelmi hatását súlyosan csökkenti.
- Az eszközt egyes vegyi anyagok károsíthatják. További adatok a gyártótól szerezhető be.
- A fülvédők, különösen azok fülpárnái elhasználódhatnak, ezért gyakran meg kell vizsgálni, hogy nem keletkezett-e rajtuk például repedés vagy szivárgás.
- A higiéniai fülpárnaborítás alkalmazása befolyásolhatja a fülvédők akusztikai teljesítményét.
- A hallásvédőt csak a javasolt ipari munkavédelmi sisakokkal együtt szabad használni (a borító l ábrája).
- A fülvédő hangszintérzékeny zajcsillapítású és elektronikus hangbemenetű.
- Viselőjének használat előtt ellenőriznie kell az eszköz helyes működését. Rendellenesség vagy hiba észlelésekor a felhasználónak a gyártó által javasolt karbantartást, illetve telepcserét el kell végeznie.
- A fülvédő korlátozza a hangjel hangnyomásának szintjét. A fülvédő 82 dB(A) értékre korlátozza a fület érő szórakoztató hangjelet.

Figyelem! A működés minősége a telepek töltöttségi szintjének csökkenésével romolhat. Tipikus esetben 100 órányi folyamatos üzemidő várható a készüléktől.

Figyelem! A szórakoztató funkció bizonyos munkakörnyezetek esetén leronthatja a figyelmeztető hangjelzések hallhatóságát.

Figyelem! Ennek az ajánlásnak a figyelmen kívül hagyása a zajcsillapítás leromlásához, és ezen keresztül halláskárosodáshoz vezethet.

Figyelem! A hangelektronika kimeneti teljesítménye ebben a hallásvédő készülékben meghaladhatja a napi határértéket.

Figyelem! A hangszintérzékeny áramkör kimeneti teljesítménye ebben a hallásvédő készülékben meghaladhatja a külső hangszintet.

5. Karbantartás/tisztítás

(E:1-3) Hosszú idejű használat után, illetve ha a fültokokban nedvesség alakul ki, távolítsa el a fülpárnákat és a zajcsillapító párnákat. Rendszeresen tisztítsa és fertőtlenítsa a fültokokat, a fejpántot és a fülpárnákat szappanos meleg vízzel. Az ismételt használat előtt hagyja a hallásvédőt kiszáradni.

Megjegyzés: Tilos a hallásvédőt vízbe meríteni!

Megjegyzés: Kizárólag olyan tisztítószer alkalmazható, amelyről tudni lehet, hogy nem árt majd az eszköz viselőjének.

6. Tárolási és üzemi hőmérséklet

Tárolás előtt távolítsa el a telepeket! A terméket +55 °C és -20 °C közötti hőmérsékleten kell tárolni.

7. ÚJRAFELDOLGOZÁS

A termékre érvényes az EU WEEE (elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló) irányelv. Az alábbi követelmény az Európai Unió területére vonatkozik.



A terméket tilos a válogatás nélkül kezelt háztartási hulladék között hulladékba helyezni!

Az áthúzott kerek hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy az összes EEE (elektromos és elektronikus berendezés), telep és akkumulátor hulladékba helyezését a helyi törvényeknek megfelelően, a rendelkezésre álló visszagyűjtő rendszeren keresztül kell elvégezni.

8. FÜLPÁRNÁK ELTÁVOLÍTÁSA, ILL. CSERÉJE

(E:1-3) Csúsztassa ujjait a fülpárna pereme alá, majd egyenesen húzza ki azt. Az új fülpárnát felhelyezéskor addig nyomja, míg teljesen a helyére nem kerül.

9. MŰSZAKI ADATOK

9.1 Zajcsillapítási értékek, SNR (F)

(F:1) Fejpánt

(F:2) Sisakszerelvény

A zajcsillapítási adattáblázat magyarázata (F:1, F:2)

1. Frekvencia (Hz)
2. Átlagos zajcsillapítás (dB)
3. Szórás (dB)
4. Feltételezett zajvédelmi érték (dB)
5. A termék tömege

9.2 Kritériumszint-táblázat magyarázata (F:3)

A kritériumszint az a zajvédőn kívül (A-súlyozott hangnyomásként) mért zajmennyiség, amely mellett belül 85 dB(A) hangnyomás alakul ki. A kritériumszint a zaj frekvencia-összetételétől függően változik.

H = magas frekvenciájú zajok csillapítása

M = középfrekvenciájú zajok csillapítása

L = alacsony frekvenciájú zajok csillapítása

9.3 A bevizsgálási és jóváhagyási táblázat magyarázata

(H:1) A termék megfelel az alábbi irányelvek előírásainak. Ennek megfelelően teljesíti a CE jelöléshez szükséges követelményeket.

(H:2) A terméket az alábbi szabványok szerint bevizsgálták és jóváhagyták:

(H:3) A termék bevizsgálását végezte:

9.4 Munkavédelmi sisakok táblázatának magyarázata (I)

Ezek a fülvédők csak az (I) táblázatban felsorolt munkavédelmi sisakokra szerelhetők fel, és csak azokkal használhatók.

1. Sisak gyártója
2. Sisak típusa
3. Sisakszerelvény (J)
4. Méretek: S = kicsi, N = közepes, L = nagy

10. TARTALÉKALKATRÉSZEK, TARTOZÉKOK

3M™ Peltor™ HY81 higiéniai készlet

Két csillapítópárnát és két gyorscsatlakozható fülpárnát tartalmazó, cserélhető higiéniai készlet. Cserélje legalább évente kétszer a tartós zajcsillapítás, a higiénia és a kényelem érdekében.

3M™ Peltor™ HY100A egyszer használatos védők

Egyszer használatos védő, amely könnyen felhelyezhető a fülpárnára. A csomag 100 párat tartalmaz.

3M™ Peltor™ M60/2 szélvédő környezeti mikrofonhoz

Hatékonyan csökkenti a szél okozta zajt, védi a beszédmikrofont, és meghosszabbítja az élettartamát. Csomagonként egy pár.

3M™ Peltor™ 1073 SV telepedél

3M™ Peltor™ FL6CE/1 külső hangbemeneti csatlakozókábelek

3,5 mm-es sztereó jack

Fontos nyilatkozat

A 3M nem vállal sem közvetlen, sem közvetett felelősséget (amelybe beletartozik a teljesség igénye nélkül a profitban, az üzleti érdekekben, illetőleg jó hírnévben bekövetkező veszteség) az itt közölt adatok megbízhatóságáért. A felhasználó felelőssége megállapítani, hogy az egyes termékek megfelelnek-e az általa kívánt felhasználási területen. Jelen dokumentumban semmi nem sugallja vagy zárja ki a 3M teljes vagy részleges felelősségét gondatlanságából bekövetkező halálestéért vagy személyi sérülésért.

Peltor™ az 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA tulajdonát képező márkanév.

3M™ PELTOR™ Alert

Ochranná sluchátka s FM rádiem, funkčností závislou na úrovni hluku a možností připojení externího zařízení. Tyto informace si před použitím pozorně přečtěte a uschovejte je pro pozdější použití.

1. SOUČÁSTI náhlavního mostu (Obrázek A na obálce)

- (A:1) Náhlavní most
- (A:2) Polstrování náhlavního mostu (PVC fólie)
- (A:3) Drát náhlavního mostu (nerezová ocel)
- (A:4) Dvoubodové úchyty (acetal)
- (A:5) Polstrování náušníků (PVC fólie a polyuretanová pěna)
- (A:6) Tlumicí vložka (polyuretanová pěna)
- (A:7) Skořepina
- (A:8) Mikrofon pro snímání úrovně hluku z okolí
- (A:9) Ovladač hlasitosti rádia
- (A:10) Vyhledávání kanálů
- (A:11) Ovladač snímání úrovně hluku
- (A:12) Anténa
- (A:13) Vstup externího zvuku (3,5 mm stereo konektor)
- (A:14) Kryt baterie

1. SOUČÁSTI uchycení do helmy (obrázek B na obálce)

- (B:1) Podpůrné rameno skořepiny (nerezová ocel)

2. NASAZENÍ A PŘÍZPŮSOBENÍ

Poznámka! Odsuňte přesahující vlasy kolem uší tak, aby náušníky (A:5) důkladně přiléhaly k hlavě.

Rámečky brýlí by měly být co nejtenčí a měly by těsně přiléhat k hlavě, aby se minimalizovalo množství prostupujícího hluku.

Náhlavní most:

- (C:1) Roztáhněte skořepiny od sebe (A:7). Nakloňte horní část náhlavní soupravy směrem ven, aby se kabely nepletly s kabely náhlavního mostu (A:3).
- (C:2) Upravte výšku skořepin tak, že podržíte náhlavní most a posunete je nahoru nebo dolů.
- (C:3) Náhlavní most musí být umístěn na temeni hlavy.

Připojení přílby:

- (D:1) Vložte připojení přílby do drážky na přílbě a zaklapněte tak, aby sedělo. Pro přepnutí jednotky z režimu ventilace do pracovního režimu zatlačte kabely náhlavního mostu dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí na obou stranách. Dávejte pozor, aby skořepiny a kabely náhlavního mostu netlačily v pracovním režimu na okraj přílby, protože by mohlo dojít k pronikání hluku.
- (D:2) Pracovní režim.
- (D:3) Režim ventilace. Neumísťujte skořepiny opačně proti helmě, protože by to zastavilo ventilaci (D:4).

3. POUŽÍVÁNÍ/FUNKCE

3.1 Vkládání baterií

Pomocí šroubováku nebo podobného nástroje otevřete kryt a otočte ho proti směru hodinových ručiček.

Vložte AA baterie s napětím 1,5 V. Před zavřením krytu zkontrolujte správnou polaritu baterií (+/-), (viz schéma na krytu baterie).

Varování! Nezkoušejte znovu nabíjet dodávané baterie, může dojít k poškození náhlavního mostu. Baterie mohou kromě toho vybuchnout. Před vyndáním baterií nebo vložením nových baterií přístroj vždy vypněte.

Varování! Během používání baterií se může výkon zhoršovat.

3.2 Zapnutí a vypnutí náhlavní soupravy

Otočte knoflíkem ovládání hlasitosti (A:9).

3.3 Úprava hlasitosti rádia

Otočte knoflíkem ovládání hlasitosti (A:9).

3.4 Vyhledávání rozhlasových stanic

Otáčejte knoflíkem vyhledávání kanálů (A:10).

3.5 Úprava snímání úrovně hluku (z okolí)

Otáčejte knoflíkem řízení snímání hluku (A:11).

Poznámka! Je-li tato funkce vypnuta, neuslyšíte žádný zvuk z okolí, což může být nebezpečné.

3.6 Vstup externího zvuku

Zapněte náhlavní soupravu podle bodu 3.2. Nastavte minimální hlasitost rádia. Připojte externí zdroj zvuku pomocí stereo 3,5mm konektoru.

Poznámka! Maximální intenzita externího zvukového signálu je uvedena v tabulce G.

4. DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

Doporučujeme, aby:

- Chrániče sluchu byly v hlučném prostředí nošeny nepřetržitě.
- Chrániče sluchu byly upravovány a uchovávány podle pokynů v tomto manuálu. Byla pravidelně kontrolována funkčnost chráničů.

Varování! Pokud nebude uživatel dodržovat tato doporučení, může dojít k závažnému zhoršení ochrany, kterou chrániče poskytují.

- Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace lze získat od výrobce.
- Chrániče sluchu, především náušníky, se mohou v průběhu používání poškodit, a proto by měly být často kontrolovány, například nejsou-li prasklé, a zda těsní.
- Nasazení hygienických krytů na náušníky může mít vliv na akustické vlastnosti chráničů sluchu.
- Chrániče sluchu, především náušníky, se mohou v průběhu používání poškodit, a proto by měly být často kontrolovány, například nejsou-li prasklé, a zda těsní.
- Nasazení hygienických krytů na náušníky může mít vliv na akustické vlastnosti chráničů sluchu.
- Tento chránič sluchu je vybaven tlumením na základě úrovně hluku a elektrickým vstupem zvuku.
- Nositel je povinen zkontrolovat před použitím správnou funkčnost. Při zjištění rušení nebo nefunkčnosti se nositel musí řídit pokyny výrobce pro údržbu a výměnu baterie.
- Chránič sluchu je opatřen omezením úrovně akustického tlaku zvukového signálu. Chránič sluchu omezuje obveselující zvukový signál na efektivní hodnotu 82 dB(A).

Varování! Během používání baterií se může jejich výdrž zhoršovat. Typická délka nepřetržitého používání baterie tohoto výrobku je asi 100 hodin.

Varování! Slyšitelnost výstražných signálů na určitém pracovišti může být při použití zábavního zařízení snížena.

Varování! V případě nedodržení těchto doporučení může dojít ke ztrátě tlumení hluku, která následně může zavinut poškození sluchu.

Varování! Je možné, že výstup elektrického zvukového obvodu těchto ochranných sluchátek překročí denní limit úrovně hluku.

Varování! Výstup obvodu pro úroveň hluku těchto ochranných sluchátek může překročit externí úroveň hluku.

5. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

(E:1-3) Polstrování náušníků a tlumičů náušníků vyjměte, pokud jste ochranná sluchátka nosili dlouhou dobu nebo pokud se uvnitř skořepin objevila vlhkost. Pravidelně omývejte a dezinfikujte skořepiny, náhlavní most a náušníky pomocí mýdla a teplé vody. Před dalším používáním nechte tlumič hluku vyschnout.

Poznámka! Neponořujte ochranná sluchátka do vody! Poznámka! Ujistěte se, že používané čisticí roztoky nijak zdravotně nepoškodí osobu používající sluchátka.

6. SKLADOVACÍ A PROVOZNÍ TEPLOTA

Před skladováním vyjměte z výrobku baterie. Přístroj ukládejte při teplotě nejvíce +55 °C a nejméně -20 °C.

7. RECYKLACE

Na tento přístroj se vztahuje směrnice EU o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Niže uvedené požadavky platí v Evropské unii.



Nevyhazujte tento výrobek do netříděného obecního odpadu!

Symbol přeškrtnuté popelnice udává, že všechna elektrická a elektronická zařízení, baterie a akumulátory musí být likvidovány v souladu s místními předpisy prostřednictvím dostupných systémů pro shromažďování a vrácení odpadu.

8. DEMONTÁŽ/VÝMĚNA POLSTROVÁNÍ NÁUŠNÍKŮ

(E:1–3) Prsty zasuňte pod okraj polstrovaní náušníků a rovně vytáhněte. Vložte nové polstrovaní náušniku a zatlačte na něj, dokud nezaklapne na místo.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

9.1 Hodnoty tlumení, SNR (F)

(F:1) Náhlavní most

(F:2) Připojení přílby

Vysvětlení hodnot v tabulce tlumení (F:1, F:2)

1. Frekvence (Hz)
2. Střední tlumení (dB)
3. Standardní odchylka (dB)
4. Předpokládaná hodnota ochrany (dB)
5. Hmotnost výrobku

9.2 Vysvětlení tabulky úrovní kritéria (F:3)

Úroveň kritéria je množství hluku (měřeno jako akustický tlak vážený podle křivky A) vně ochranných sluchátek, který uvnitř dosahuje 85 dB(A). Úroveň kritéria se liší podle frekvence hluku.

H = tlumení vysokofrekvenčního hluku.

M = tlumení hluku střední frekvence.

L = tlumení hluku nízké frekvence.

9.3 Vysvětlivky k tabulce testů a schválení

(H:1) Tento výrobek vyhovuje požadavkům následujících směrnic. Splňuje tedy podmínky pro udělení označení CE.

(H:2) Tento výrobek byl testován a schválen v souladu s následujícími normami:

(H:3) Tento produkt byl přezkoumán:

9.4 Vysvětlení tabulky bezpečnostní přílby (I)

Tyto chrániče sluchu lze vybavit a používat jen s bezpečnostními ochrannými přílbami uvedenými v tabulce (I).

1. Výrobce helmy
2. Model helmy
3. Připojení helmy (J)
4. Velikosti: S = malá, N = střední, L = velká

10. NÁHRADNÍ DÍLY/PŘÍSLUŠENSTVÍ

3M™ Peltor™ HY81 Hygienická sada

Vyměnitelná hygienická sada skládající se ze dvou tlumících vložek a dvou nasazovacích polstrovaní náušníků. Vyměňujte minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálé tlumení, hygienu a pohodlí.

3M™ Peltor™ HY100A Chrániče na jedno použití

Chránič na jedno použití, který se snadno navlékne na polstrovaní náušníků. Balení obsahuje 100 párů.

3M™ Peltor™ M60/2 Kryt proti větru pro ambientní mikrofony

Účinná ochrana proti hluku větru, prodlužuje životnost a chrání mikrofon. Balení obsahuje jeden pár.

3M™ Peltor™ 1073 SV Kryt baterie

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Připojovací kabely pro vstup externího zvuku

Stereo konektor 3,5 mm

Důležitá zpráva

Společnost 3M nepřijímá žádnou odpovědnost za přímé nebo nepřímé škody (včetně, avšak bez omezení tímto rozsahem, ztráty zisku, obchodních příležitostí anebo dobrého jména společnosti), vzniklé spolehnutím se na informace zde uvedené společností 3M. Za stanovení vhodnosti použití výrobků pro zamýšlený účel je plně zodpovědný uživatel. Žádná část tohoto prohlášení nevylučuje ani nesnižuje odpovědnost společnosti 3M za úmrtí nebo zranění, k nimž by došlo v důsledku zanedbání z její strany.

Značka Peltor™ vlastní společnost 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

Chrániče sluchu s rádiom FM, fungovaním v závislosti od výšky zvuku a možnosťou pripojiť externé zariadenie. Pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a uchovajte ich pre prípad budúcej potreby.

1. KOMPONENTY hlavový pás (obrázok A na obale)

- (A:1) Hlavový pás
- (A:2) Výstelka hlavového pásu (PVC fólia)
- (A:3) Drôt hlavového pásu (nehrdzavejúca oceľ)
- (A:4) Dvojbodový upevňovací prvok (acetál)
- (A:5) Vankúšik slúchadla (PVC fólia a polyuretánová pena)
- (A:6) Tlmiaci vankúšik (polyuretánová pena)
- (A:7) Slúchadlo
- (A:8) Mikrofón s fungovaním v závislosti od výšky zvuku pre okolitý zvuk
- (A:9) Ovládanie hlasitosti rádia
- (A:10) Ovládaci prvok výberu kanálov
- (A:11) Ovládaci prvok pre fungovanie v závislosti od výšky zvuku
- (A:12) Anténa
- (A:13) Externý vstup pre zvukový signál (3,5 mm stereo konektor)
- (A:14) Kryt batérií

1. KOMPONENTY prvok na upevnenie k helme (obrázok B na obale)

- (B:1) Podporné rameno slúchadla (ušľachtilá oceľ)

2. PRISPÔSOBENIE A NASTAVENIE

Zoznámka! Odsuňte z okolia uší nadbytočné vlasy tak, aby vankúšiky slúchadiel (A:5) tesne priliehali k hlave. Rám okuliarov by mal byť čo najtenší a mal by tesne priliehať k hlave, aby sa minimalizovalo unikanie zvuku.

Hlavový pás:

- (C:1) Vysuňte slúchadlá (A:7). Hornú časť slúchadlovej súpravy nahnite smerom von, aby sa drôty nachádzali mimo slúchadlovej súpravy (A:3).
- (C:2) Nastavte výšku slúchadiel tak, že ich jemne posuniete nahor alebo nadol a zároveň budete držať pás na mieste.
- (C:3) Hlavový pás musí byť umiestnený navrchu hlavy.

Prvky na upevnenie k helme:

- (D:1) Prvok na upevnenie k helme vložte do príslušného konektora helmy a zasuňte ho na príslušné miesto. Ak chcete prepnúť zariadenie z režimu vetrania do pracovného režimu, tlačte drôty hlavového pásu smerom dovnútra, kým nebudete počuť na oboch stranách cvaknutie. Skontrolujte, či slúchadlá a drôty hlavového pásu netlačia v pracovnom režime na okraj helmy, čím by mohli dôjsť k nežiaducemu prieniku hluku.
- (D:2) Pracovný režim.
- (D:3) Režim vetrania. Neumiestňujte slúchadlá oproti helme, aby sa nezabraňovalo vetraniu (D:4).

3. POUŽÍVANIE/FUNKCIE

3.1 Vloženie batérií

Skrutkovačom alebo podobným nástrojom otvorte kryt tak, že ho otočíte doľava. Vložte 1,5 V batérie AA. Skontrolujte správnu polaritu batérií (+/-) a až potom zatvorte kryt (pozri schému na kryte batérií). Upozornenie! Nesnažte sa nabíjať priložené alkalické batérie, pretože tak môže dôjsť k poškodeniu slúchadlovej súpravy. Môže dôjsť aj k výbuchu batérií. Pred vložением nových batérií jednotku vždy vypnite.
Upozornenie! Čím sú batérie viac vybité, tým nižší môže byť výkon.

3.2 Zapnutie a vypnutie slúchadlovej súpravy

Otočte ovládač hlasitosti rádia (A:9).

3.3 Nastavenie hlasitosti rádia

Otočte ovládač hlasitosti rádia (A:9).

3.4 Vyhľadanie rádiovej stanice

Otočte gombík ovládacieho prvku výberu kanálov (A:10).

3.5 Nastavenie fungovania v závislosti od výšky zvuku (okolitý zvuk)

Otočte ovládací gombík fungovania v závislosti od výšky zvuku (A:11).

Poznámka! Keď je táto funkcia vypnutá, nebudete počuť žiadny okolitý zvuk, čo môže byť nebezpečné.

3.6 Externý vstup pre zvukový signál

Zapnite slúchadlovú súpravu podľa popisu v bode 3.2. Znížte hlasitosť rádia na minimálnu úroveň. Do 3,5 mm stereo konektora pripojte externý zdroj zvukového signálu.

Poznámka! V tabuľke G si pozrite maximálny povolený externý zvukový signál.

4. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

Odporúča sa:

- Slúchadlá sa musia nosiť vždy v hlučnom prostredí.
- Pri nosení, nastavovaní a údržbe slúchadiel nositeľ musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode na používanie. Správna funkčnosť slúchadiel sa musí pravidelne kontrolovať. Upozornenie! V prípade nedodržania týchto odporúčaní bude ochrana poskytovaná slúchadlami výrazne znížená.
- Niektoré chemikálie môžu mať nepriaznivý vplyv na tento výrobok. Podrobnejšie informácie si vyžiadať od výrobcu.
- Chrániče, najmä vankúšiky, sa počas používania môžu poškodiť, preto je potrebné ich často kontrolovať, či nie sú prasknuté a či cez ne nepreniká hluk.
- Používanie hygienických obalov vankúšikov môže ovplyvniť akustickú účinnosť slúchadiel.
- Tieto chrániče sa smú používať výhradne s odporúčanými priemyselnými bezpečnostnými helmami. (Obrázok I na obale.)
- Tieto slúchadlá sú vybavené systémom úrovňovo závislého tlmenia a elektrickým vstupom pre audio signál.
- Pred použitím skontrolujte, či tento vstup pracuje správne. Ak používateľ zistí poškodenie alebo poruchu, musí sa riadiť odporúčaniami výrobcu týkajúcimi sa údržby a výmeny batérie.
- Tieto slúchadlá zabezpečujú obmedzenie akustického tlaku zvuku. Slúchadlá obmedzujú intenzitu zvuku zábavných zariadení na 82 dB(A) (efektívna úroveň na uchu).

Upozornenie! Čím sú batérie viac vybité, tým nižší môže byť výkon. Typické obdobie nepretržitého používania, ktoré možno očakávať od batérie slúchadiel, je približne 100 hodín.

Upozornenie! Používanie zariadenia určeného na zábavu môže na určitých pracoviskách zhoršovať počuteľnosť výstražných signálov.

Upozornenie! Zanedbanie týchto pokynov môže viesť k strate tlmenia, pri čom môže dôjsť k poškodeniu sluchu.

Upozornenie! Výstup zvukového elektrického obvodu chráničov sluchu môže prekročiť dennú povolenú úroveň hlasitosti.

Upozornenie! Výstup obvodu chráničov sluchu pre fungovanie v závislosti od výšky zvuku môže prekročiť úroveň hlasitosti externého zvuku.

5. ÚDRŽBA/ČISTENIE

(E:1-3) Ak ste chrániče sluchu dlho nosili alebo ak sa vnútri slúchadiel vytvorila vlhkosť, snímte vankúšiky slúchadiel aj tmniace vankúšiky. Slúchadlá, hlavový pás a vankúšiky slúchadiel pravidelne čistite/dezinfikujte pomocou mydla a teplej vody. Nechajte chrániče sluchu vyschnúť a až potom ich znovu noste.

Poznámka! Neponárajte chrániče sluchu do vody!

Poznámka: Zaisťte, aby používané čistiace prostriedky neboli škodlivé pre nositeľa.

6. SKLADOVACIA A PREVÁDZKOVÁ TEPLOTA

Pred uskladnením výrobku vyberte batérie. Skladujte pri teplote maximálne + 55 °C a minimálne – 20 °C.

7. RECYKLÁCIA

Pre tento výrobok platí smernica EÚ OEEZ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení). Nižšie uvedené požiadavky platia v Európskej únii.



Nevyhadzujte výrobok do ntriesdeného komunálneho odpadu!

Preškrtnutá odpadová nádoba znamená, že všetky EEE (elektrické a elektronické zariadenia), batérie a akumulátory sa musia zlikvidovať v súlade s miestnymi zákonmi prostredníctvom dostupných návratových alebo zberných systémov.

8. DEMONTÁŽ A VÝMENA VANKÚŠIKOV SLÚCHADIEL

(E:1-3) Vsuňte prsty pod okraj vankúšika slúchadla a vytiahnite ho. Založte nový vankúšik a zatlačte ho na miesto.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

9.1 Údaje o tlení hľuku, SNR (F)

(F:1) Hlavový pás

(F:2) Prvok na upevnenie k helme

Vysvetlenie tabuľky s údajmi o tlení hľuku (F:1, F:2)

1. Frekvencia (Hz)
2. Priemerné tlenie (dB)
3. Štandardná odchýlka (dB)
4. Predpokladaná hodnota ochrany (dB)
5. Hmotnosť výrobku

9.2 Vysvetlenie tabuľky s úrovňami kritérií (F:3)

Úroveň kritérií je množstvo hľuku (merané ako maximálna úroveň akustického tlaku) mimo chrániča sluchu, ktoré spôsobuje 85 dB(A) vnútri. Úroveň kritérií sa mení podľa obsahu frekvencií hľuku.

H = tlenie vysokofrekvenčného hľuku.

M = tlenie hľuku so strednou frekvenciou.

L = tlenie nízkofrekvenčného hľuku.

9.3 Vysvetlenie testovania a tabuľka schválenia

(H:1) Tento výrobok vyhovuje požiadavkám nasledujúcich smerníc. Spĺňa preto požiadavky na označenie symbolom CE.

(H:2) Tento výrobok bol testovaný a schválený v súlade s nasledujúcimi smernicami:

(H:3) Výrobok preskúšala spoločnosť:

9.4 Vysvetlenie tabuľky o bezpečnostnej helme (I)

Tieto chrániče sluchu je možné upevniť a používať iba s bezpečnostnými helmami uvedenými v tabuľke (I).

1. Výrobca helmy
2. Model helmy
3. Prvky na upevnenie k helme (J)
4. Veľkosti: S = Small (malá), N = Medium (stredná), L = Large (veľká)

10. NÁHRADNÉ DIELY/PRÍSLUŠENSTVO

3M™ Peltor™ HY81 Hygienická súprava

Vymeniteľná hygienická súprava pozostávajúca z dvoch tlmiacich vankúšikov a dvoch prípojných vankúšikov slúchadiel. V záujme dosiahnutia optimálneho tlenia, hygieny a pohodlia vymieňajte tieto komponenty aspoň dvakrát ročne.

3M™ Peltor™ HY100A Chrániče na jedno použitie

Chránič na jedno použitie s možnosťou jednoduchého upevnenia na vankúšiky slúchadiel. Balenie obsahuje 100 párov.

3M™ Peltor™ M60/2 Chránič proti vetru pre vonkajšie mikrofóny

Efektívna ochrana pred hlukom spôsobeným vetrom; predlžuje životnosť a chráni mikrofóny. Jeden pár v balení.

3M™ Peltor™ 1073 SV Kryt batérií

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Prípojovacie káble pre externý vstup pre zvukový signál

3,5 mm stereo konektor

Dôležité oznámenie

Spoločnosť 3M nenesie žiadnu zodpovednosť, priamu ani následnú (okrem iného vrátane straty zisku, obchodných aktivít alebo dobrého mena), ktorá vyplýva zo spoliehania sa na informácie uvedené v tomto dokumente spoločnosti 3M. Zodpovednosť za určenie, či sú výrobky vhodné na zamýšľaný účel, nesie používateľ. Nič z toho, čo je uvedené v tomto vyhlásení, nevylučuje ani neobmedzuje zodpovednosť spoločnosti 3M za smrť ani úraz spôsobený jej nedbalosťou.

Peltor™ je značka, ktorej vlastníkom je spoločnosť 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

Zaščitni glušniki z radiem FM, funkcijo za regulacijo glasnosti in možnostjo priključitve zunanje opreme. Pred uporabo pozorno preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

1. SESTAVNI DELI naglavni trak (slika A na platnici)

- (A:1) Naglavni trak
- (A:2) Oblazinjenje naglavnega traku (PVC-folija)
- (A:3) Žica naglavnega traku (nerjaveče jeklo)
- (A:4) Dvotočkovna zaponka (acetat)
- (A:5) Ušesna blazinica (PVC-folija in poliuretanska pena)
- (A:6) Blazinica za pridušitev (poliuretanska pena)
- (A:7) Pokrov
- (A:8) Mikrofon s funkcijo za regulacijo glasnosti za okoljski zvok
- (A:9) Gumb za nastavitev glasnosti radia
- (A:10) Gumb za iskanje kanalov
- (A:11) Upravljanje funkcije z regulacijo glasnosti
- (A:12) Antena
- (A:13) Zunanji zvočni vhod (3,5 mm stereo vtičnica)
- (A:14) Pokrov baterije

1. SESTAVNI DELI nastavek za čelado (slika B na platnici)

- (B:1) Ročka za podporo pokrova (nerjavno jeklo)

2. NAMESTITEV IN PRILAGAJANJE

Opomba! Lase okrog ušes počesite na stran, tako da se ušesni blazinici (A:5) tesno prilagata ob glavo. Okvir očal naj bo čim tanjši in nameščen tesno ob glavi, da bo prepuščanje zvoka čim manjše.

Naglavni trak:

- (C:1) Izvlecite pokrova (A:7). Nagnite zgornji del enote navzgor, s čimer zagotovite, da so žice zunaj žic naglavnega traku (A:3).
- (C:2) Prilagodite višino pokrovov tako, da ju potisnete navzgor ali navzdol, medtem ko naglavni trak držite na mestu.
- (C:3) Trak mora biti nameščen preko vrhnjega dela glave.

Nastavek za čelado:

- (D:1) Nastavek za čelado vstavite v režo na čeladi, da se zaskoči. Za preklon enote iz prezračevalnega v delovni način pritisnite žice naglavnega traku navznoter tako, da zaslišite klik na obeh straneh. Pokrova in žice naglavnega traku v delovnem načinu ne smejo pritiskati ob rob čelade, ker to lahko povzroči prepuščanje zvoka.
- (D:2) Delovni način.
- (D:3) Prezračevalni način. Pokrovov ne dajajte ob čelado, ker to preprečuje prezračevanje (D:4).

3. UPORABA IN FUNKCIJE

3.1 Vstavljanje baterij

Z izvijačem ali podobnim predmetom odprite pokrov tako, da ga obrnete v levo.

Vstavite 1,5 V baterije AA. Preden zaprete pokrov, se prepričajte, da so baterije pravilno usmerjene (+/-) (oglejte si shemo na pokrovu baterije). Opozorilo! Ne poskušajte polniti priloženih alkalnih baterij, ker lahko poškodujete slušalke. Baterije lahko tudi eksplozirajo. Preden odstranite ali vstavite nove baterije, obvezno izklopite enoto.

Opozorilo! Učinkovitost se s porabo baterij manjša.

3.2 Vklon in izklon slušalk

Obrnite gumb za nastavitev glasnosti radia (A:9).

3.3 Nastavitev glasnosti radia

Obrnite gumb za nastavitev glasnosti radia (A:9).

3.4 Iskanje radijskih postaj

Obrnite gumb za iskanje kanalov (A:10).

3.5 Nastavitev funkcije za regulacijo glasnosti (okoljski zvok)

Obrnite gumb za upravljanje funkcije za regulacijo glasnosti (A:11).

Opomba! Ko je ta funkcija izklopljena, ne slišite okoljskega zvoka, kar je lahko nevarno.

3.6 Zunanji zvočni vhod

Vklopite slušalke, kot je opisano v točki 3.2. Znižajte glasnost radia na najnižjo raven. Priključite zunanji zvočni vir prek 3,4 mm stereo vtičnice.

Opomba! Največji dovoljeni zunanji zvočni signal si oglejte v preglednici G.

4. POMEMBNE UPORABNIŠKE INFORMACIJE

Priporočamo naslednje:

- V hrupnih okoljih ves čas nosite naušnike.
- Naušnike nameščajte, prilagajajte in vzdržujte v skladu z navodili v tem priročniku. Redno preverjajte uporabnost naušnikov. Opozorilo! Če ne boste upoštevali teh priporočil, bodo naušniki nudili veliko manj zaščite.
- Določene kemične snovi lahko škodujejo izdelku. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.
- Naušniki, posebej blazinice se z uporabo lahko obrabijo, zato je treba redno preverjati njihovo stanje, na primer ali so na njih razpoke in ali prepuščajo.
- Prilaganje higienskih pokrovov na blazinice lahko poslabša akustično delovanje naušnikov.
- To opremo za varovanje sluha uporabljajte samo s priporočenimi varnostnimi čeladami za uporabo v industriji. (Slika I na platnici.)
- Ti naušniki pridušijo zvok glede na hrup iz okolja in so opremljeni z električnim avdio vhodom.
- Pred uporabo preverite njihovo delovanje. Če odkrijete motnje ali napake, se obrnite na proizvajalca za nasvet glede vzdrževanja in menjave baterije.
- Naušniki omejujejo zvočni tlak zvočnega signala. Razvedrilni zvočni signal omejujejo na 82 dB (A) ob ušesu. Opozorilo! Učinkovitost se s porabo baterije manjša. Pričakovan čas neprekinjene uporabe baterije naušnikov je običajno 100 ur. Opozorilo! Med uporabo funkcije za razvedrilo so lahko opozorilni signali v nekaterih delovnih okoljih slabše slišni. Opozorilo! Če ta priporočila niso upoštevana, lahko pride do izgube pridušitve, kar lahko povzroči poškodbo sluha. Opozorilo! Zvok, ki ga proizvaja električno avdio vezje v zaščitnih glušnikih, lahko preseže mejno dnevno stopnjo zvoka. Opozorilo! Zvok, ki ga proizvaja električno avdio vezje v zaščitnih glušnikih, lahko preseže raven zunanjega zvoka.

5. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

(E:1-3) Če ste dolgo nosili zaščitne glušnike ali je v pokrovih nastala vlaga, odstranite ušesni blazinici in blazinici za pridušitev. Pokrova, naglavni trak in ušesni blazinici redno čistite in razkužite z milom in toplo vodo. Preden zaščitne glušnike znova uporabite, naj se posušijo.

Opomba! Zaščitnih glušnikov ne potapljate v vodo!

Opomba! Uporabljena čistila ne smejo škodovati uporabniku.

6. TEMPERATURA ZA SHRANJEVANJE IN DELOVANJE

Preden izdelek shranite, odstranite baterije. Shranjujte pri temperaturah od -20 do +55 °C.

7. RECIKLIRANJE

Ta izdelek je v skladu z direktivo EU OEE0 (odpadna električna in elektronska oprema). Spodnja zahteva velja za Evropsko unijo.



Izdelka ne odlagajte kot nesortiran komunalni odpadke!

Simbol prekrizanega smetnjaka na kolesih pomeni, da je treba vso EEO (električno in elektronsko opremo), navadne in akumulatorske baterije zavreči v skladu z lokalno zakonodajo z uporabo sistema za vračilo in zbiranje izdelkov.

8. ODSTRANJEVANJE IN ZAMENJAVA UŠESNIH BLAZINIC

(E:1-3) Vstavite prste pod rob ušesne blazinice in jo potegnite navzven. Novo ušesno blazinico vstavite tako, da jo potiskate navznoter, dokler se ne zaskoči.

9. TEHNIČNI PODATKI

9.1 Vrednosti pridušitve, SNR (F)

(F:1) Naglavni trak

(F:2) Nastavek za čelado

Obrazložitev preglednice s podatki o pridušitvi (F:1, F:2)

1. Frekvenca (Hz)
2. Povprečna pridušitev (dB)
3. Standardni odklon (dB)
4. Predvidena zaščitna vrednost (dB)
5. Teža izdelka

9.2 Obrazložitev preglednice kriterijskih ravni (F:3)

Kriterijska raven je količina hrupa (izmerjena kot A-ovrednoten zvočni tlak) zunaj zaščitnih glušnikov, pri kateri je notranja raven 85 dB (A). Kriterijska raven je odvisna od frekvenca hrupa.

H = pridušitev visokofrekvenčnega hrupa.

M = pridušitev srednjefrekvenčnega hrupa.

L = pridušitev nizkofrekvenčnega hrupa.

9.3 Razlaga preglednice o testiranju in odobritvah

(H:1) Ta izdelek je skladen z določili naslednjih direktiv. Zato izpolnjuje zahteve za oznako CE.

(H:2) Ta izdelek je bil testiran in odobren v skladu z naslednjimi standardi:

(H:3) Izdelek so preverili:

9.4 Obrazložitev preglednice varnostne čelade (I)

Ti naušniki so namenjeni samo uporabi z varnostnimi čeladami za uporabo v industriji, naštetimi v preglednici (I).

1. Proizvajalec čelade
2. Model čelade
3. Nastavek za čelado (J)
4. Velikosti: S = majhna, N = srednja, L = velika

10. NADOMESTNI DELI IN DODATNA OPREMA

3M™ Peltor™ HY81 Higijenski komplet

Zamenljiv higijenski komplet, sestavljen iz dveh blazinic za pridušitev in dveh ušesnih blazinic za enostavno namestitvev. Za zagotovitev stalne pridušitve hrupa, higijene in udobja jih zamenjajte vsaj dvakrat letno.

3M™ Peltor™ HY100A Zaščita za slušalke za enkratno uporabo

Zaščita za slušalke za enkratno uporabo za enostavno namestitvev na ušesni blazinic. Zavitek s 100 pari.

3M™ Peltor™ M60/2 Protivetrni ščitnik za mikrofon za okoljski hrup

Učinkovit proti šumi vetra. Ščiti mikrofon in podaljšuje njegovo življenjsko dobo. En par na zavitek.

3M™ Peltor™ 1073 SV Pokrov baterije

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Povezovalni kabli za zunanji zvočni vhod

3,5 mm stereo vtičnica

Pomembno sporočilo

3M ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, neposredno ali posledično (vključno z, vendar ne omejeno na izgubo dohodka, poslovanja in/ali dobrega imena podjetja), ki bi nastala zaradi zanašanja na informacije, ki jih v tem dokumentu podaja 3M. Uporabnik je odgovoren za to, da ugotovi primernost izdelkov za predvideno uporabo. Nič v tej izjavi ne izključuje ali omejuje odgovornosti podjetja 3M za smrt ali telesno poškodbo, nastalo zaradi njegove malomarnosti.

Peltor™ je blagovna znamka podjetja 3M, St. Paul, MN 55144-1000, ZDA.

3M™ PELTOR™ Alert

Kuulmiskaitse koos FM-raadio, müratasemest sõltuva helitugevuse funktsiooni ja võimalusega ühendada väliseid seadmeid. Lugege need suunised enne kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke tulevikus vaatamiseks alles.

1. KOMPONENDID pearihm (joonis A kaane peal)

- (A:1) Pearihm
- (A:2) Pearihma polster (PVC-foolium)
- (A:3) Pearihma traat (roostevaba teras)
- (A:4) Kahepunktiline kinnitus (atsetaal)
- (A:5) Kõrvapolster (PVC-foolium ja polüuretaanvaht)
- (A:6) Summutuspolster (polüuretaanvaht)
- (A:7) Klapp
- (A:8) Ruumilise heli mikrofon koos müratasemest sõltuva helitugevuse funktsiooniga
- (A:9) Raadio helitugevuse juhtnupp
- (A:10) Kanaliotsingu juhtimisnupp
- (A:11) Müratasemest sõltuva helitugevuse funktsiooni juhtimisnupp
- (A:12) Antenn
- (A:13) Väline helisisend (3,5 mm stereopistik)
- (A:14) Patareikaas

1. OSADE kiivrikinnitus (joonis B kaanel)

- (B:1) Klapi tugivars (roostevabast terasest)

2. PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

Märkus! Lükake eemale kõrvade ümber olevad juuksed, et kõrvapolstrid (A:5) oleksid tihedalt vastu pead. Prillisangad peaksid olema võimalikult õhukesed ja paiknema tihedalt vastu pead, et minimeerida helilekkeid.

Pearihm

- (C:1) Libistage klapid (A:7) välja. Kallutage peakomplekti ülemist osa väljapoole, et traadid oleksid pearihma traatidest (A:3) väljas.
- (C:2) Seadke klappide kõrgus mugavasse asendisse, hoides pearihma pea vastas ja libistades klappe üles või alla.
- (C:3) Pearihm peaks jooksma üle pealae.

Kiivrikinnitus

- (D:1) Sisestage kiivrikinnitus kiivri pilusse, nii et see klõpsaks õigesse asendisse. Seadme lülitamiseks ventilatsioonirežiimist töörežiimi suruge pearihma traate sissepoole, kuni kuulete mõlemal pool klõpsatust. Veenduge, et klapid ja pearihma traadid ei suru kiivri serva vastu, kui kiiver on töörežiimis, kuna see võib põhjustada müraleket.
- (D:2) Töörežiim.
- (D:3) Ventilatsioonirežiim. Vältige klappide paigutamist vastu kiivrit, see takistab ventilatsiooni (D:4).

3. KASUTAMINE/FUNKTSIOONID

3.1 Patareide sisestamine

Kaane avamiseks kasutage kruvikeerajat või samalaadset eset ja keerake kaant vastupäeva. Sisestage 1,5 V AA-patareid. Enne kaane sulgemist veenduge, et patareide polaarsus (+/-) on õige (vaadake skeemi patareikaanel). Hoiatus! Ärge laadige kaasasolevaid leelispatareid, see võib peakomplekti kahjustada. Patareid võivad ka plahvatada. Enne patareide eemaldamist või sisestamist lülitage seade alati välja.

Hoiatus! Töövõime võib patarei tühjenemisega halveneda.

3.2 Peakomplekti sisse- ja väljalülitamine

Keerake raadio helitugevuse juhtnuppu (A:9).

3.3 Raadio helitugevuse reguleerimine

Keerake raadio helitugevuse juhtnuppu (A:9).

3.4 Raadiojaamade otsimine

Keerake kanaliotsingu juhtimisnuppu (A:10).

3.5 Müratasemest sõltuva helitugevuse funktsiooni reguleerimine (ruumiline heli)

Keerake müratasemest sõltuva helitugevuse juhtimisnuppu (A:11). Märkus! Kui see funktsioon on välja lülitatud, ei kuule te ruumilist heli, mis võib olla ohtlik.

3.6 Väline helisend

Lülitage peakomplekt sisse, nagu kirjeldatud punktis 3.2. Keerake raadio helitugevus madalaimale tasemele. Ühendage väline heliallikas 3,5 mm stereopistikku kaudu.

Märkus! Vaadake maksimaalset lubatud välist helisignaali tabelist G.

4. KASUTAJALE OLULINE TEAVE

Soovitav on teha järgmist.

- Kanda mürarikkas ümbruses alati kõrvaklappe.
- Paigaldada, reguleerida ja hooldada kõrvaklappe käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiste järgi. Kontrollida kõrvaklappe regulaarselt tarvitamiskõlblikkuse osas.
- Hoiatus! Nende soovitude mittejärgimisel halveneb kõrvaklappide kaitsevõime suurel määral.
- Teatud keemilised ained võivad tootele kahjulikult mõjuda. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole.
- Kõrvaklappide ja eriti kõrvapolstrite kvaliteet võib kasutamise käigus halveneda ja seetõttu tuleb sageli kontrollida näiteks võimalike pragude või lekete olemasolu.
- Hügieenikatete paigaldamine polstrile võib mõjutada kõrvaklappide heliisi omadusi.
- Seda kuulmiskaitset tuleks kasutada ainult soovitatud tööstuslike turvakiivritega. (Joonis I kaanel)
- Nendel kõrvaklappidel on tasemest sõltuv summutus ja elektriline helisend.
- Kandja peab kontrollima enne kasutamist kõrvaklappide töökorras olekut. Moonutuste või tõrgete ilmnemisel peab kasutaja järgima tootja nõuandeid hoolduse ja patareide vahetamise kohta.
- Kõrvaklapid piiravad helisignaali helirõhu taset ja piiravad kõrva jõudva meelelahutuseli signaali tasemele 82 dB(A).

Hoiatus! Toimimine võib patareid kulumisega halveneda. Kõrvaklappide patareid võimaldab seadet järjest kasutada tavaliselt 100 tundi.

Hoiatus! Hoiatussignaalide kuuldavus konkreetsel töökohal võib meelelahutusseadme kasutamise ajal halveneda.

Hoiatus! Nende soovitude eiramine võib vähendada summutust ja sellest tulenevalt põhjustada kuulmiskahjustust.

Hoiatus! Selle kuulmiskaitsevahendi elektrilise heliringi väljund võib ületada päevase helitase piirmäära.

Hoiatus! Kuulmiskaitse müratasemest sõltuva ahela väljund võib ületada välist helitaset.

5. HOOLDUS/PUHASTAMINE

(E:1-3) Eemaldage kõrva- ja summutuspolstrid, kui olete kandnud kuulmiskaitset pikemat aega või kui klappidesse on tekkinud niiskus. Puhastage ja desinfitseerige klappe, pearihma ja kõrvapolstreid regulaarselt seebi ja sooja veega. Laske kuulmiskaitsemel kuivada, enne kui seda uuesti kasutate.

Märkus! Ärge kastke kuulmiskaitset vette!

Märkus! Veenduge, et kasutatavad puhastusained on kandjale ohutud.

6. HOIU- JA TÖÖTEMPERatuur

Enne seadme hoiustamist eemaldage patareid. Hoiustage keskkonnas, mille temperatuur on maksimaalselt +5 °C ja minimaalselt -20 °C.

7. RINGLUSSEVÕTT

See toode kuulub EL-i WEEE direktiivi (elektri- ja elektroonikaseadmete romud) alla. Järgnev nõue kehtib Euroopa Liidus.



Ärge visake oma toodet sorteerimata olmeprügi hulka!

Läbikriipsutatud prügikastiga sümbol tähendab, et kõik elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb eemaldada kasutuselt vastavalt kohalikele olemasolevaid tagastus- ja kogumissüsteeme puudutavatele õigusaktidele.

8. KÕRVAPOLSTRITE EEMALDAMINE/VAHETAMINE

(E:1-3) Libistage sõrmed kõrvapolstri serva alla ja tõmmake need otse välja. Sisestage uus kõrvapolster ja vajutage, kuni see klõpsatab õigesse asendisse.

9. TEHNILISED ANDMED

9.1 Summutusväärtused, signaali ja müra suhe (F)

(F:1) Pearihm

(F:2) Kiivrikinnitus

Summutusandmete tabeli selgitus (F:1, F:2)

1. Sagedus (Hz)
2. Keskmine summutus (dB)
3. Standardhälve (dB)
4. Oletuslik kaitseväärtus (dB)
5. Toote kaal

9.2 Kriteeriumitaseme tabeli selgitus (F:3)

Kriteeriumitase on müra hulk (mõõdetud A-kaalutud helirõhuna) väljaspool kuulmiskaitset, mis annab seespool 85 dB(A) müra. Kriteeriumitase muutub sõltuvalt müra sagedusest.

H = kõrge sagedusega müra summutus.

M = keskmise sagedusega müra summutus.

L = madala sagedusega müra summutus.

9.3 Testimis- ja kinnitustabeli selgitus

(H:1) See toode vastab järgmiste direktiivide sätetele. Seega vastab see CE-märgistusega toodetele esitatavatele nõuetele.

(H:2) Seda toodet on testitud ja see on heaks kiidetud järgmiste standardite alusel:

(H:3) Tootet on üle kontrollitud:

9.4 Turvakiivri tabeli selgitus (I)

Neid kõrvaklappe tohib paigaldada ja kasutada ainult tabelis (I) loetletud tööstuslike turvakiivritega.

1. Kiivri tootja
2. Kiivri mudel
3. Kiivrikinnitus (J)
4. Suurused: S = väike, N = keskmine, L = suur

10. VARUOSAD/TARVIKUD

3M™ Peltor™ HY81 Hügieenikomplekt

Vahetatav hügieenikomplekt koosneb kahest summutuspolstrist ja kahest polstri peale pandavast kattest. Püsiva summutuse, hügieenilisuse ja mugavuse tagamiseks vahetage neid vähemalt kaks korda aastas.

3M™ Peltor™ HY100A Ühekordselt kasutatavad kaitsmed

Ühekordseks kasutamiseks mõeldud kaitse, mida on lihtne kõrvapolstritele paigaldada. Pakis on 100 paari.

3M™ Peltor™ M60/2 Tuulekaitse välimikrofonide jaoks

Tõhus kaitse tuuleviilina eest. Kaitseb mikrofone ja pikendab nende tööiga. Pakis on üks paar.

3M™ Peltor™ 1073 SV Patareikaas

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Ühenduskaablid välisele helisisendile

3,5 mm stereopistik

Oluline teade

3M ei võta endale mingisugust vastutust, ei otsest ega kaudset (mis hõlmab muu hulgas tulude kaotust, äritegevuse ja/või maine kahjustumist), mis tuleneb selle teabe usaldamisest, mille 3M on käesolevas juhendis esitanud. Kasutaja vastutab otsuse eest, kas tooted on kavandatavaks kasutusotstarbeks sobilikud. Mitte miski selles avalduses ei välista ega piira ettevõtte 3M vastutust isiku surma või vigastuse korral, kui selle on põhjustanud ettevõtte 3M hooletus.

Peltor™ on ettevõtte 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA kaubamärk.

3M™ PELTOR™ Alert

Dzirdes aizsargierīce ar FM radio, no apkārtējās vides atkarīgo skaļuma līmeņa funkciju un iespēju pievienot ārēju aprīkojumu. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmākām uzziņām.

1. DETAĻAS galvas lente (A attēls uz vāka)

- (A:1) Galvas lente
- (A:2) Galvas lentes polsterējums (PVC folija)
- (A:3) Galvas lentes stieple (nerūsējošais tērauds)
- (A:4) Divu punktu stiprinājums (acetāls)
- (A:5) Austiņu spilventiņi (PVC folija un putupoliuretāns)
- (A:6) Skaņas slāpēšanas spilventiņš (putupoliuretāns)
- (A:7) Apvalks
- (A:8) Mikrofons ar no apkārtējās vides atkarīgo skaļuma līmeņa funkciju telpiskajai skaņai
- (A:9) Radio skaļuma regulēšanas poga
- (A:10) Kanālu meklēšanas vadība
- (A:11) No apkārtējās vides atkarīgās skaļuma līmeņa funkcijas vadība
- (A:12) Antena
- (A:13) Ārējā audio ieeja (3,5 mm stereo ligzda)
- (A:14) Bateriju pārsegs

1. DETAĻAS: ķiveres fiksators (B attēls uz vāka)

- (B:1) Apvalka kronšteins (nerūsējošais tērauds)

2. REGULĒŠANA

Piezīme. Saņemtajiem sānu matu un aizlieciet tos aiz ausīm, lai ausu spilventiņi (A:5) ērti piekļautos ausīm. Brillu rāmjiem ir jābūt pēc iespējas smalkākiem un cieši pieguļošiem, lai samazinātu skaņas noplūdi.

Galvas lente:

- (C:1) Izbīdīet apvalkus (A:7). Izbīdīet augšējo austiņu daļu uz āru, lai vadi atrastos ārpus galvas lentes stieplēm (A:3).
- (C:2) Regulējiet apvalku augstumu, pieturot galvas lenti un bīdot tos uz augšu vai uz leju.
- (C:3) Galvas lente ir jānovieto pāri galvas virspusei.

Ķiveres fiksators:

- (D:1) Ievietojiet ķiveres fiksatoru ķiveres spraugā un nofiksējiet to vietā. Lai pārslēgtu ierīci no ventilācijas režīma uz darba režīmu, spiediet galvas lentes stieples uz iekšu, līdz abās pusēs atskan klikšķis. Nodrošiniet, lai darba režīmā apvalki un galvas lentes stieples nespīestos pret ķiveres malu, jo tādējādi var tikt radīta skaņas noplūde.
- (D:2) Darba režīms.
- (D:3) Ventilācijas režīms. Novietojiet apvalkus pret ķiveri, jo tādējādi var nosprostot ventilāciju (D:4).

3. LIETOŠANA/FUNKCIJAS

3.1 Bateriju ievietošana

Lai atvērtu pārsegu, izmantojiet skrūvgriezi vai līdzīgu priekšmetu un grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Ievietojiet 1,5 V AA baterijas. Pirms pārsega aizvēršanas pārbaudiet, vai bateriju polaritāte (+/-) ir pareiza (skatiet attēlu uz bateriju pārsega).

Brīdinājums! Nemēģiniet lādēt komplektācijā iekļautās sārnu baterijas, jo tādējādi var sabojāt austiņas. Baterijas var arī eksplodēt. Pirms bateriju izņemšanas vai ievietošanas vienmēr izslēdziet ierīci.

Brīdinājums! Veiktspēja var pasliktināties, kad baterijas izlādējas.

3.2 Austiņu ieslēgšana un izslēgšana

Pagrieziet radio skaļuma regulēšanas pogu (A:9).

3.3 Radio skaļuma līmeņa regulēšana

Pagrieziet radio skaļuma regulēšanas pogu (A:9).

3.4 Radio staciju meklēšana

Grieziet kanālu meklēšanas vadības pogu (A:10).

3.5 No apkārtējās vides atkarīgās skaļuma līmeņa funkcijas regulēšana (telpiskā skaņa)

Grieziet no apkārtējās vides atkarīgās skaļuma līmeņa funkcijas vadības pogu (A:11).

Piezīme. Ja šī funkcija būs izslēgta, jūs nedzirdēsiet nekādas apkārtējās skaņas. Tas var būt bīstami.

3.6 Ārējā audio ieeja

Ieslēdziet austiņas, kā aprakstīts 3.2. punktā. Samaziniet radio skaļuma līmeni līdz minimālajam. Pievienojiet ārējo audio avotu, izmantojot 3,5 mm stereo ligzdu.

Piezīme. G tabulā skatiet maksimālo atļauto ārējā audio avota signālu.

4. SVARĪGA INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Ieteicams ievērot tālāk minēto.

- Trokšņainā vidē ieteicams vienmēr valkāt austiņas.
- Austiņas ir jāuzstāda, jāpielāgo un jāuztur saskaņā ar šajā rokasgrāmatā minētajiem norādījumiem. Austiņu piemērotība lietošanai ir regulāri jāpārbauda. Brīdinājums! Ja šie ieteikumi netiek ievēroti, austiņu nodrošinātā aizsardzība var tikt būtiski ietekmēta.
- Dažas ķīmiskās vielas šo izstrādājumu var negatīvi ietekmēt. Papildinformāciju pieprasiet ražotājam.
- Austiņas un īpaši austiņu spilventiņi laika gaitā var nolietoties, un tie ir periodiski jāpārbauda, piemēram, vai tajos nav radušās plaisas un vai nav skaņas noplūdes.
- Higiēnas pārvalku izmantošana spilventiņiem var ietekmēt austiņu skaņas kvalitāti.
- Dzirdes aizsargierīce ir jāizmanto tikai kopā ar ieteiktajām rūpnieciskajām aizsargķiverēm. (I attēls uz vāka.)
- Šajās austiņās ir nodrošināta skaņas līmenim atbilstoša slāpēšana un elektriska audio ievade.
- Pirms lietošanas ir jāpārbauda, vai austiņas darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti traucējumi vai kļūdaina darbība, jārikojas saskaņā ar ražotāja sniegto informāciju attiecībā uz izstrādājuma uzturēšanu un bateriju nomaiņu.
- Austiņās ir ierobežots audiosignāla skaņas spiediena līmenis. Ausij dzirdamā izklaides sistēmas audiosignāla skaļuma ierobežojums ir 82 dB(A).

Brīdinājums! Darbības kvalitāte var pazemināties, kad baterijas ir izlādējušās. Parastais austiņu bateriju nepārtrauktas izmantošanas laiks ir 100 stundas.

Brīdinājums! Konkrētās darbavietās izklaides sistēmas lietošanas laikā var būt traucēta brīdinājuma signālu dzirdamība.

Brīdinājums! Ja šie ieteikumi netiek ievēroti, skaņas slāpēšana var nedarboties un var rasties dzirdes bojājumi.

Brīdinājums! Šīs dzirdes aizsargierīces elektriskās audio ķēdes izvade var pārsniegt ikdienā pieļaujamo skaņas skaļuma līmeni.

Brīdinājums! Šīs dzirdes aizsargierīces no līmeņa atkarīga kontūra izvade var pārsniegt ārējo skaņas līmeni.

5. TEHNISKĀ APKOPE/TĪRĪŠANA

(E:1-3) Ja dzirdes aizsargierīci esat valkājis ilgu laiku vai apvalku iekšpusē ir radies mitrums, noņemiet austiņu spilventiņus un skaņas slāpēšanas spilventiņus. Regulāri tīriet un dezinficējiet apvalkus, galvas lenti un austiņu spilventiņus, izmantojot ziepes un siltu ūdeni. Pirms dzirdes aizsargierīces lietošanas ļaujiet tai nožūt.

Piezīme. Nemērciet dzirdes aizsargierīci ūdenī!

Piezīme. Nodrošiniet, lai izmantotie tīrīšanas līdzekļi nebūtu kaitīgi valkātājam.

6. GLABĀŠANAS UN DARBA TEMPERATŪRA

Pirms ierīces novietošanas uzglabāšanā izņemiet baterijas. Glabājiet temperatūrā līdz +55 °C un ne zemākā kā -20 °C.

7. PĀRSTRĀDE

Uz šo ierīci attiecas ES WEEE Direktīva (Direktīva par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem). Tālāk norādītā prasība ir spēkā Eiropas Savienībā.



Neizmetiet izstrādājumu kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem!

Pārsvītrotais atkritumu tvertnes simbols liecina, ka visas EEE (elektriskā un elektroniskā aprīkojuma) baterijas un akumulatori ir jāutilizē atbilstoši vietējai likumdošanai, izmantojot pieejamās nodošanas un savākšanas sistēmas.

8. AUSTIŅU SPILVENTIŅU NOŅEMŠANA/NOMAIŅA

(E:1-3) Pabāziet pirkstus zem austiņu spilventiņa malas un izvelciet to uz āru. Ievietojiet jaunu austiņu spilventiņu, iespējot to, līdz tas nokļūst vietā.

9. TEHNISKIE DATI

9.1 Skaņas slāpēšanas vērtības, SNR (Signal-to-Noise Ratio – signāla un trokšņa attiecība) (F)

(F:1) Galvas lente

(F:2) Ķiveres fiksators

Skaņas slāpēšanas datu tabulas skaidrojums (F:1, F:2)

1. Frekvence (Hz)
2. Vidējā skaņas slāpēšanas vērtība (dB)
3. Standarta novirze (dB)
4. Pieņemtā skaņas stipruma samazinājuma vērtība (dB)
5. Ierīces svars

9.2 Kritērija līmeņa tabulas skaidrojums (F:3)

Kritērija līmenis ir trokšņa apjoms (mērīts kā A svērtais skaņas spiediens) ārpus dzirdes aizsargierīces, kas iekļūstusē rada 85 dB(A). Kritēriju līmenis ir atkarīgs no trokšņa frekvences apjoma.

H = augstas frekvences trokšņa slāpēšana.

M = vidējās frekvences trokšņa slāpēšana.

L = zemas frekvences trokšņa slāpēšana.

9.3 Testēšanas un apstiprinājumu tabulas skaidrojums

(H:1) Šis izstrādājums atbilst noteikumiem tālāk norādītajās direktīvās. Tādējādi ir nodrošināta atbilstība CE marķējuma prasībām.

(H:2) Šis izstrādājums ir pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar tālāk norādītajiem standartiem:

(H:3) Izstrādājumu pārbaudīja:

9.4 Aizsargķiveres tabulas skaidrojums (I)

Šis austiņas drīkst uzstādīt un izmantot tikai kopā ar (I) tabulā norādītajām rūpnieciskajām aizsargķiverēm.

1. Ķiveres ražotājs
2. Ķiveres modelis
3. Ķiveres fiksators (J)
4. Izmērs: S = mazs, N = vidējs, L = liels

10. REZERVES DAĻAS/PIEDERUMI

3M™ Peltor™ HY81 Higiēnas komplekts

Nomaināms higiēnas komplekts, kurā ir iekļauti divi skaņas slāpēšanas spilventiņi un divi viegli ievietojami austiņu spilventiņi. Mainiet tos vismaz divreiz gadā, lai nodrošinātu higiēnas prasības, trokšņu slāpēšanu un ērtu lietošanu.

3M™ Peltor™ HY100A Vienreizējās lietošanas aizsargi

Vienreizējās lietošanas aizsargi, kurus var viegli pievienot austiņu spilventiņiem. Iepakojumā: 100 pāru.

3M™ Peltor™ M60/2 Aizsargs pret vēju apkārtējiem mikrofoniem

Efektīvs pret vēja troksni, palielina kalpošanas laiku un aizsargā mikrofonus. Komplektā ir iekļauts viens pāris.

3M™ Peltor™ 1073 SV Bateriju pārsegs

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Savienojuma kabeli ārējai audio ieejai

3,5 mm stereo ligzda

Svarīgs paziņojums

3M neuzņemas nekādu tiešu vai netiešu atbildību (tostarp, bet ne tikai par peļņas, uzņēmējdarbības iespēju un/vai nemateriālu vērtību zudumu), kas izriet no šajā dokumentā 3M sniegtās informācijas ievērošanas. Lietotājs ir atbildīgs par izstrādājuma piemērotības noteikšanu paredzētajam lietošanas mērķim. Nekas no šeit minētā neizslēdz un neierobežo 3M atbildību lietotāju nāves vai traumu gadījumā, kas radušās 3M nolaidības dēļ.

Peltor™ ir zīmols, kas pieder uzņēmumam 3M, St. Paul, MN 55144-1000, ASV.

3M™ PELTOR™ Alert

Klausos apsaugos įrenginys su FM radiju, nuo triukšmo lygio priklausoma funkcija ir galimybė prijungti išorinį įrenginį. Prieš naudodami, įdėmiai perskaitykite šias instrukcijas ir jas pasilikite, kad prireikus galėtumėte pasinaudoti.

1. KOMPONENTAI – galvos juosta (A paveikslėlis, esantis ant dangtelio)

- (A:1) Galvos juosta
- (A:2) Galvos juostos užpildas (PVC plėvelė)
- (A:3) Galvos juostos viela (nerūdijantis plienas)
- (A:4) Dviejų taškų fiksatorius (acetalis)
- (A:5) Ausų pagalvėlė (PVC plėvelė ir putų poliuretanas)
- (A:6) Slopinimo pagalvėlė (putų poliuretanas)
- (A:7) Kaušelis
- (A:8) Mikrofonas su nuo lygio priklausoma aplinkos garso funkcija
- (A:9) Radijo garsumo valdiklis
- (A:10) Kanalų paieškos valdiklis
- (A:11) Nuo triukšmo lygio priklausomos funkcijos valdiklis
- (A:12) Antena
- (A:13) Išorinė garso įvestis (3,5 mm stereofoninio garso jungtis)
- (A:14) Baterijos dangtelis

2. UŽDĖJIMAS IR REGULIAVIMAS

Pastaba! Plaukus aplink ausis nubraukite į šoną, kad ausų pagalvėlės (A:5) tvirtai priglustų.

Akinių kojėlės turi būti kuo plonesnės, jos turi kuo geriau priglusti prie galvos, kad būtų kuo mažiau praleidžiama garso.

1. KOMPONENTAI – šalmo tvirtinimo priedas (B paveikslėlis, esantis ant dangtelio)

- (B:1) Kaušeli prilaikanti kojėlė (nerūdijantis plienas)

Galvos juosta:

- (C:1) Ištraukite kaušelius (A:7). Pakreipkite viršutinę ausinių dalį į išorę, kad laidai būtų galvos juostos viela (A:3) išorinėje pusėje.
- (C:2) Sureguliuokite kaušelių aukštį slinkdami juos aukštyn arba žemyn (nejudinkite galvos juostos).
- (C:3) Galvos juosta turėtų eiti per patį viršugalvį.

Šalmo tvirtinimo priedas:

- (D:1) Įstatykite šalmo tvirtinimo priedą į angą, esančią ant šalmo, ir įsprauskite jį į vietą. Norėdami pakeisti įtaiso ventilacijos režimą į darbo režimą, spauskite galvos juostos vielas į vidų, kol abiejose pusėse išgirsite spragtelėjimą. Įsitikinkite, kad veikiant darbo režimu kaušeliai ir galvos juostos vielos nėra prispaustos prie šalmo krašto, dėl ko gali būti praleidžiamas triukšmas.
- (D:2) Darbo režimas.
- (D:3) Ventilacijos režimas. Venkite prispausti kaušelius prie šalmo, nes tai trukdo ventiliuoti (D:4).

3. NAUDOJIMAS / FUNKCIJOS

3.1 Baterijų įdėjimas

Norėdami atidaryti dangtelį, naudokite atsuktuvą ar panašų įrankį ir sukite jį prieš laikrodžio rodyklę.

Įdėkite 1,5 V AA baterijas. Prieš uždengdami dangtelį (žr. schemą ant baterijos dangtelio), patikrinkite, ar baterijos poliai (+/-) tinkamai atitaikyti.

Įspėjimas! Nebandykite įkrauti pridėtų šarminių baterijų, kad nepažeistumėte ausinių. Be to, baterijos gali sprogti. Visada išjunkite prietaisą prieš išimdami ar įdėdami naujas baterijas.

Įspėjimas! Baterijai senkant, veikimas gali pablogėti.

3.2 Ausinių įjungimas ir išjungimas

Pasukite radijo garsumo valdiklio ratuką (A:9).

3.3 Radijo garsumo reguliavimas

Pasukite radijo garsumo valdiklio ratuką (A:9).

3.4 Radijo stočių paieška

Pasukite kanalų paieškos valdiklio rankenėlę (A:10).

3.5 Nuo lygio priklausomos funkcijos reguliavimas (aplinkos)

Pasukite nuo lygio priklausomos funkcijos valdiklio rankenėlę (A:11).

Pastaba! Kai ši funkcija išjungta, negirdėsite jokio aplinkinio garso, kuris gali būti pavojingas.

3.6 Išorinė garso įvestis

Ijunkite ausines, kaip aprašyta 3.2. Sumažinkite radijo garsą iki minimalaus lygio. Prijunkite išorinį garso šaltinį, naudodami 3,5 mm stereofoninio garso jungtį.

Pastaba! G lentelėje galite pamatyti didžiausią leidžiamą išorinio garso signalą.

4. SVARBI INFORMACIJA NAUDOTOJUI

Rekomendacijos:

- Visada naudokite ausines triukšmingoje aplinkoje.
- Ausines reikia tvirtinti, reguliuoti ir prižiūrėti pagal šiame vadove pateiktas instrukcijas. Reguliariai tikrinkite ausines, ar jos tinkamos naudoti.
[spėjimas! Nesilaikant šių rekomendacijų ausinės neužtikrins reikiamos klausos apsaugos.
- Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Išsamesnės informacijos teiraukitės gamintojo.
- Naudojamos ausinės, ypač ausų pagalvėlės, gali susidėvėti, todėl reikia dažnai tikrinti, ar jos, pvz., neįtrūkusios ir nepraleidžia triukšmo.
- Naudojant higienines ausų pagalvėlių apmovas gali pablogėti akustinės ausinių savybės.
- Šį klausos apsaugos įrenginį galima naudoti tik su rekomenduojamais pramonėje naudojamais apsauginiais šalmais (I paveikslėlis, esantis ant dangtelių).
- Šiose ausinėse yra nuo lygio priklausoma slopinimo funkcija ir elektrinė garso įvestis.
- Prieš naudojant būtina patikrinti, ar ausinės tinkamai veikia. Jei pastebimas iškraipymas arba gedimas, reikia vadovautis gamintojo nurodymais dėl remonto ir baterijos keitimo.
- Ausinės apriboja garso signalo slėgį. Ausinės apriboja ausį veikiantį pramoginės įrangos garso signalą iki 82 dB (A).
[spėjimas! Senkant baterijai ausinės gali prasčiau veikti. Paprastai naudojant gaminį be pertraukos ausinių baterijos užteks 100 valandų.
[spėjimas! Naudojant pramoginę įrangą, kai kuriose darbo vietose gali pablogėti įspėjamųjų signalų girdimumas.
[spėjimas! Jei šių rekomendacijų nesilaikoma, slopinimas gali būti mažesnis, o tai gali pakenkti klausai.
[spėjimas! Šio klausos apsaugos įrenginio elektros grandinės galia gali viršyti dienos garso lygio apribojimą.
[spėjimas! Šio klausos apsaugos įrenginio nuo lygio priklausoma elektros grandinės galia gali viršyti išorinio garso lygio apribojimą.

5. PRIEŽIŪRA / VALYMAS

(E:1-3) Nuimkite ausų pagalvėles ir slopinimo pagalvėles, jei klausos apsaugos įrenginį naudojote ilgą laiką arba jei kaušelių viduje susikauptė drėgmės. Muilu ir šiltu vandeniu reguliariai valykite ir dezinfekuokite kaušelius, galvos juostą ir ausų pagalvėles. Leiskite klausos apsaugos įrenginiui nudžiūti prieš vėl jį naudodami.

Pastaba! Nemerkite klausos apsaugos įrenginio į vandenį! Pastaba! Išitinkinkite, kad naudojami nekenksmingi valikliai.

6. LAIKYMAS IR DARBINĖ TEMPERATŪRA

Jei ketinate nenaudoti įrenginio, išimkite baterijas. Nelaikykite aukštesnėje kaip +55 °C ir žemesnėje nei –20 °C temperatūroje.

7. ANTRINIS PANAUDOJIMAS

Šiam gaminiui taikoma ES WEEE direktyva (dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų). Žemiau pateiktas reikalavimas taikomas Europos Sąjungoje.



Neišmeskite gaminio kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų!

Ženklu, kuriame pavaizduota perbraukta ratukinė šiukšlių dėžė, nurodoma, jog visa EEE (elektros ir elektroninė įranga), baterijos ir akumulatoriai turi būti išmetami laikantis vietinių įstatymų, susijusių su galimų grąžinimo ir surinkimo sistemų naudojimu.

8. AUSŲ PAGALVĖLIŲ IŠĖMIMAS / KEITIMAS

(E:1-3) Užkiškite pirštus už ausų pagalvėlės krašto ir patraukite tiesiai. Įstatykite naują ausies pagalvėlę spausdami, kol įsitvirtins savo vietoje.

9. TECHNINIAI DUOMENYS

9.1 SNR (F), slopinimo reikšmės

(F:1) Galvos juosta

(F:2) Šalmo tvirtinimo priedas

Slopinimo duomenų lentelės (F:1, F:2) paaiškinimas

1. Dažnis (Hz)
2. Vidutinis slopinimas (dB)
3. Standartinis nuokrypis (dB)
4. Numanoma apsaugos vertė (dB)
5. Gaminio svoris

9.2 Kriterijaus lygio lentelės (F:3) paaiškinimas

Kriterijaus lygis yra triukšmo kiekis (išmatuotas kaip A svertinis garso slėgis) klausos apsaugos įrenginio išorėje, kai dėvint klausos apsaugos įrenginį girdimas 85 dB (A) stiprumo garsas. Kriterijaus lygis skiriasi atsižvelgiant į triukšmo dažnį.

H – aukšto dažnio triukšmo slopinimas.

M – vidutinio diapazono triukšmo slopinimas.

L – žemo dažnio triukšmo slopinimas.

9.3. Bandymų ir patvirtinimų lentelės paaiškinimas

(H:1) Šis gaminytis atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas. Todėl gaminytis atitinka CE ženklavimo reikalavimus.

(H:2) Šis produktas buvo išbandytas ir patvirtintas remiantis toliau nurodytais standartais:

(H:3) Gaminį tikrino:

9.4 Apsauginio šalmo lentelės (I) paaiškinimas

Šias ausines galima tvirtinti tik prie lentelėje (I) nurodytų pramonėje naudojamų apsauginių šalimų ir naudoti tik su jais.

1. Šalmo gamintojas
2. Šalmo modelis
3. Šalmo tvirtinimo priedas (J)
4. Dydziai: S – mažas, N – vidutinis, L – didelis

10. ATSARGINĖS DALYS / PRIEDAI

3M™ Peltor™ HY81 Higienos rinkinys

Keičiamąjį higienos rinkinį sudaro dvi slopinimo pagalvėlės ir fiksuojamosios ausų pagalvėlės. Norėdami užtikrinti pastovų slopinimą, higieną ir patogumą, keiskite mažiausiai du kartus per metus.

3M™ Peltor™ HY100A Vienkartinės apsauginės priemonės

Vienkartinę apsauginę priemonę lengva uždėti ant ausų pagalvėlių. Pakuotėje yra 100 porų.

3M™ Peltor™ M60/2 Apsauginis įtaisas nuo vėjo, skirtas aplinkos garso mikrofonams

Efektyviai apsaugo nuo vėjo keliamo triukšmo. Jį naudojant apsaugomi mikrofonai ir pailgėja jų naudojimo laikas.

Pakuotėje yra viena pora.

3M™ Peltor™ 1073 SV Baterijos dangtelis

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Išorinės garso įvesties prijungimo laidai

3,5 mm stereofoninio garso jungtis

Svarbus pranešimas

3M nepisiima jokios tiesioginės arba netiesioginės atsakomybės (įskaitant, bet neapsiribojant pelno, veiklos arba prestižo praradimu) dėl pasitikėjimo bet kokia 3M šiame dokumente pateikta informacija. Naudotojui tenka atsakomybė nustatyti, ar gaminiai tinka naudoti pagal paskirtį. Jokia šiame pareiškime pateikta informacija nebus laikoma panaikinanti arba apribojanti 3M atsakomybę už mirtį arba asmens sužeidimą dėl įmonės aplaidumo.

„Peltor™“ yra prekės ženklas, kurios savininkas – 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

3M™ PELTOR™ Alert

Protecție pentru auz cu radio FM, funcție dependentă de nivel și opțiune de conectare a unui echipament extern. Înainte de utilizare, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

1. COMPONENTE bandă pentru cap (Figura A pe copertă)

- (A:1) Bandă pentru cap
- (A:2) Căptușeală bandă pentru cap (folie PVC)
- (A:3) Tijă bandă pentru cap (oțel inoxidabil)
- (A:4) Dispozitiv de prindere în două puncte (Acetal)
- (A:5) Pernuță pentru ureche (folie PVC și spumă din poliuretan)
- (A:6) Pernuță de atenuare (spumă din poliuretan)
- (A:7) Calotă
- (A:8) Microfon cu funcție dependentă de nivel pentru sunet surround
- (A:9) Comandă volum radio
- (A:10) Comandă căutare canale
- (A:11) Comandă funcție dependentă de nivel
- (A:12) Antenă
- (A:13) Intrare audio externă (3,5 mm mufă stereo)
- (A:14) Capac baterie

1. COMPONENTE dispozitiv de atașare pe cască (Figura B de pe copertă)

- (B:1) Braț de susținere calotă (oțel inoxidabil)

2. FIXARE ȘI AJUSTARE

Notă! Îndepărtați părul din jurul urechilor, astfel încât pernuțele (A:5) să stea bine pe cap.

Ramele ochelarilor trebuie să fie cât mai subțiri posibil și să stea fix pe cap pentru a reduce la minim pierderile acustice.

Banda pentru cap:

- (C:1) Gisiți calotele în afară (A:7). Înclinați partea superioară a căștilor în afară pentru a menține tijele în afara tijelor benzii pentru cap (A:3).
- (C:2) Ajustați înălțimea calotelor glisându-le în sus sau în jos în timp ce țineți banda pentru cap pe loc.
- (C:3) Banda pentru cap trebuie să fie poziționată pe creștetul capului.

Dispozitiv de atașare pe cască:

- (D:1) Introduceți dispozitivul de atașare pe cască în slotul de pe cască și fixați-l în poziție. Pentru a comuta unitatea din modul de aerisire în modul de lucru, apăsați tijele benzii pentru cap în interior până când auziți un clic pe ambele părți. Asigurați-vă că tijele benzii pentru cască și calotele nu apasă pe marginea căștii atunci când se află în modul de lucru întrucât acestea ar putea determina pierderea izolării acustice.
- (D:2) Mod de lucru.
- (D:3) Mod de ventilație. Evitați poziționarea calotelor pe cască întrucât se împiedică ventilația (D:4).

3. UTILIZARE/FUNCȚII

3.1 Introducerea bateriilor

Utilizați o șurubelniță sau o unealtă asemănătoare pentru a deschide capacul prin rotirea în sens antiorar.

Introduceți bateriile AA de 1,5 V. Verificați dacă polaritatea bateriei (+/-) este corectă înainte de a închide capacul (consultați diagrama de pe capacul bateriei).

Avertizare! Nu încercați să încărcați bateriile alcaline incluse deoarece acestea ar putea deteriora căștile. Este posibil ca bateriile să explodeze. Opriți întotdeauna unitatea înainte de a scoate sau a introduce noile baterii.

Avertizare! Performanțele se pot diminua pe măsura utilizării bateriei.

3.2 Pornirea și oprirea căștilor

Rotiți butonul de comandă a volumului pentru radio (A:9).

3.3 Reglarea volumului radioului

Rotiți butonul de comandă a volumului pentru radio (A:9).

3.4 Căutarea stațiilor radio

Rotiți butonul de comandă pentru căutarea canalelor (A:10).

3.5 Reglarea funcției dependente de nivel (surround)

Rotiți butonul de comandă a funcției dependente de nivel (A:11).

Notă! Atunci când această funcție este oprită, nu veți mai auzi sunetul surround, ceea ce poate fi periculos.

3.6 Intrare audio externă

Porniți căștile după cum se descrie la punctul 3.2. Reduceți volumul radioului la nivelul minim. Conectați sursa audio externă prin mufa stereo de 3,5 mm. Notă! Consultați valorile pentru semnalul audio extern maxim permis în tabelul G.

4. INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR

Se recomandă ca:

- Adaptoarele auriculare să fie purtate permanent în medii zgomotoase.
- Adaptoarele auriculare să fie fixate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor din acest manual. Funcționalitatea adaptoarelor auriculare să fie verificată periodic.
- Avertizare! În cazul nerespectării acestor instrucțiuni, protecția oferită de adaptoarele auriculare va fi grav afectată.
- Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Solicitați mai multe informații de la producător.
- Adaptoarele auriculare și, în special, pernuțele pentru urechi, se pot deteriora odată cu utilizarea și trebuie examinate la intervale frecvente pentru a vedea dacă există fisuri sau pierderea izolării acustice, de exemplu.
- Fixarea capacelor igienice pentru pernuțe poate afecta performanța acustică a adaptoarelor auriculare.
- Această protecție pentru auz trebuie utilizată doar cu căștile industriale de protecție recomandate. (Figura 1 de pe copertă.)
- Aceste adaptoare auriculare oferă atenuare în funcție de nivel și o intrare audio electrică.
- Înainte de utilizare, purtătorul trebuie să verifice funcționarea corectă. Dacă se detectează distorsiuni sau defecțiuni, utilizatorul trebuie să ceară sfatul producătorului privind întreținerea și înlocuirea bateriilor.
- Aceste adaptoare auriculare asigură limitarea nivelului presiunii sonore a semnalului audio și limitează semnalul audio de divertisment la 82 dB(A) percepuți efectiv de ureche.

Avertizare! Performanțele se pot diminua pe măsura utilizării bateriei. Perioada tipică de utilizare continuă care poate fi așteptată de la bateria adaptoarelor auriculare este de 100 ore.

Avertizare! Nivelul audibil al semnalelor de avertizare de la un anumit loc de muncă poate fi afectat în timpul utilizării echipamentului de divertisment.

Avertizare! În cazul în care nu respectați aceste recomandări, poate surveni o pierdere a nivelului de atenuare, ducând astfel la probleme de auz.

Avertizare! Puterea circuitului audio electric al acestei protecții pentru auz poate depăși limita zilnică a nivelului de sunet.

Avertizare! Puterea circuitului dependent de nivel al protecției pentru auz poate depăși nivelul de sunet extern.

5. ÎNTREȚINERE/CURĂȚARE

(E:1-3) Scoateți pernuțele pentru urechi și cele de atenuare dacă ați purtat protecția pentru auz un timp îndelungat sau dacă s-a format umezeală în interiorul calotelor. Curățați și dezinfectați regulat calotele, banda pentru cap și pernuțele pentru urechi cu săpun și apă caldă. Permiteți uscarea protecției pentru auz înainte de a o utiliza din nou. Notă! Nu introduceți protecția pentru auz în apă! Notă! Asigurați-vă că agenții de curățare utilizați nu sunt periculoși pentru utilizator.

6. TEMPERATURA DE DEPOZITARE ȘI DE FUNCȚIONARE

Scoateți bateriile înainte de depozitarea produsului. Nu depozitați la temperaturi de peste +55 °C și sub -20 °C.

7. RECIKLAREA

Acest produs este acoperit de Directiva UE DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice). Cerința de mai jos se aplică în Uniunea Europeană.



Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile municipale nesortate!

Simbolul coșului de gunoi tăiat indică faptul că toate EEE (Echipamentele electrice și electronice), bateriile și acumulatorii trebuie aruncați în conformitate cu legislația locală, prin utilizarea sistemelor de colectare și returnare disponibile.

8. SCOATEREA/ÎNLOCUIREA PERNUȚELOR PENTRU URECHI

(E:1-3) Introduceți degetele sub marginea pernuței pentru ureche și trageți direct afară. Introduceți o pernuță pentru ureche nouă prin apăsare până când se fixează în poziție.

9. DATE TEHNICE

9.1 Valorile de atenuare pentru raportul semnal/zgomot (RSZ) (F)

(F:1) Bandă pentru cap

(F:2) Dispozitiv de atașare pe cască

Explicarea tabelului datelor de atenuare (F:1, F:2)

1. Frecvență [Hz]
2. Atenuare medie (dB)
3. Deviație standard (dB)
4. Valoare de protecție presupusă (dB)
5. Greutatea produsului

9.2 Explicarea tabelului cu nivelurile criteriu (F:3)

Un nivel criteriu reprezintă cantitatea de zgomot (măsurată ca nivelul de presiune acustică ponderat A) din afara protecției pentru auz, care generează în interiorul acesteia un nivel sonor de 85 dB(A). Nivelul criteriu variază în funcție de frecvența zgomotului.

H = atenuarea zgomotului de înaltă frecvență.

M = atenuarea zgomotului de frecvență medie.

L = atenuarea zgomotului de frecvență joasă.

9.3 Explicații pentru tabelul de testare și aprobare

(H:1) Acest produs este conform cu prevederile stipulate de următoarele directive. Așadar îndeplinește cerințele pentru marcajul CE.

(H:2) Acest produs a fost testat și aprobat în conformitate cu următoarele standarde.

(H:3) Produsul a fost examinat de către.

9.4 Explicarea tabelului căștii de protecție (I)

Aceste adaptoare auriculare trebuie montate pe căștile industriale de protecție precizate în tabelul (I) și utilizate doar cu acestea.

1. Producătorul căștii
2. Model de cască
3. Dispozitiv de atașare pe cască (J)
4. Dimensiuni: S=mică, N=medie, L=mare

10. PIESE DE SCHIMB/ACCESORII

3M™ Peltor™ HY81 Set pentru igienă

Setul pentru igienă înlocuibil constă din două pernuțe de atenuare și două pernuțe înclchetabile pentru urechi. Înlocuiți de cel puțin două ori pe an pentru a asigura atenuarea, igiena și confortul în mod constant.

3M™ Peltor™ HY100A Protecții de unică folosință

O protecție de unică folosință care este ușor de aplicat pe pernuțele pentru urechi. Pachete de 100 de perechi.

3M™ Peltor™ M60/2 Apărătoare de vânt pentru microfoane de fond

Eficientă împotriva zgomotelor provocate de vânt; prelungeste durata de viață și protejează microfoanele. Una la un pachet.

3M™ Peltor™ 1073 SV Capac baterie

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Cabluri de conectare pentru intrarea audio externă

Mufă stereo de 3,5 mm

Mesaj important

3M nu acceptă niciun fel de răspundere, fie directă, fie indirectă (inclusiv, dar fără a se limita la pierderi de profit, de afaceri și/ sau a fondului comercial) care rezultă din încrederea în orice informații furnizate de 3M în acest document. Utilizatorul este responsabil pentru stabilirea conformității produselor cu scopul lor de utilizare. Nicio afirmație din această declarație nu va exclude și nu va restricționa răspunderea 3M pentru situațiile de deces sau de vătămare corporală care survin din neglijență.

Peltor™ este o marcă comercială înregistrată deținută de 3M, St. Paul, MN 55144-1000, SUA.

Наушники 3М™ PELTOR™ Alert

Наушники для защиты органов слуха с FM-радиоприемником, регулирующей громкости окружающих звуков и возможностью подключения внешнего оборудования.

Перед началом использования наушников необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Руководство следует хранить в доступном месте, чтобы при необходимости пользоваться им как справочником.

1. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА с оголовьем (рис. А на обложке)

- (A:1) Оголовье.
- (A:2) Подкладка оголовья (поливинилхлоридная пленка).
- (A:3) Проволочные элементы оголовья (нержавеющая сталь).
- (A:4) Двухточечные крепления (ацеталь).
- (A:5) Звукоизолирующие валики (поливинилхлоридная пленка и полиуретановая пена).
- (A:6) Звукопоглощающие подушки (полиуретановая пена).
- (A:7) Чашка.
- (A:8) Микрофон для окружающих звуков с автоматической регулировкой их громкости.
- (A:9) Ручка регулировки громкости радиоприемника.
- (A:10) Ручка выбора канала.
- (A:11) Ручка регулирования громкости окружающих звуков.
- (A:12) Антенна.
- (A:13) Гнездо аудиовхода внешнего оборудования (3,5 мм, стерео).
- (A:14) Крышка отсека элементов питания.

1. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА с креплением к каске (рис. В на обложке)

- (B:1) Держатель чашки (нержавеющая сталь).

2. НОШЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Примечание. Убрать волосы с ушей, чтобы звукоизолирующие валики (A:5) плотно прилегали к голове.

Дужки очков должны быть как можно более тонкими и располагаться максимально близко к голове.

Оголовье

- (C:1) Выдвинуть чашки (A:7). Отклонить верхние части корпусов наушников наружу, чтобы проволочные элементы отошли от проволочных элементов оголовья (A:3).
- (C:2) Отрегулировать высоту чашек, для чего передвинуть их вверх или вниз, придерживая оголовье.
- (C:3) Расположить оголовье таким образом, чтобы оно проходило через темя.

Крепление к каске

- (D:1) Вставить крепление в паз до щелчка. Для перевода наушников из вентиляционного положения в рабочее сжать проволочные элементы оголовья до щелчка с обеих сторон. Удостовериться, что в рабочем положении чашки и проволочные элементы оголовья не прижаты к краю каски, т.к. это ухудшает звукоизоляцию.
- (D:2) Рабочее положение.
- (D:3) Вентиляционное положение. Не следует располагать чашки наушников на каске, т.к. это препятствует их вентиляции (D:4).

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

3.1 Установка элементов питания

Открыть крышку, для чего повернуть ее против часовой стрелки с помощью отвертки или иного подобного инструмента. Вставить элементы питания размера AA с напряжением 1,5 В. Удостовериться, что элементы питания установлены в соответствии с полярностью (см. символы +/- на крышке отсека). Закрыть крышку.

Внимание! Запрещается заряжать щелочные элементы питания, входящие в комплект поставки устройства. Это может привести к выходу устройства из строя. Помимо этого, подобные действия могут стать причиной взрыва элементов питания. Перед удалением и установкой элементов питания необходимо отключить питание устройства.

Внимание! Технические характеристики устройства могут ухудшаться по мере разрядки элементов питания.

3.2 Включение и выключение питания устройства

Повернуть ручку регулировки громкости радиоприемника A:9.

3.3 Регулирование громкости радиотрансляции

Повернуть ручку регулировки громкости радиоприемника A:9.

3.4 Поиск радиостанций

Повернуть ручку выбора канала (A:10).

3.5 Регулирование громкости окружающих звуков

Повернуть ручку регулирования громкости окружающих звуков A:11.

Примечание. В случае уменьшения громкости до нуля окружающие звуки будут неслышны, что может быть опасно.

3.6 Гнездо аудиовхода внешнего оборудования

Включить питание устройства, как описано в разделе 3.2. Снизить громкость радиотрансляции до минимального уровня. Подключить внешний источник аудиосигнала к гнезду аудиовхода (3,5 мм, стерео).

Примечание. Значения максимальной допустимой мощности внешнего аудиосигнала приводятся в табл. G.

4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Рекомендации:

- Наушники должны использоваться в течение всего времени пребывания в шумной среде.
- Эксплуатация, настройка и техническое обслуживание наушников должны производиться согласно указаниям настоящего руководства. Следует регулярно осматривать изделие на предмет пригодности к дальнейшей эксплуатации.
Внимание! В случае невыполнения настоящих рекомендаций звукопоглощение устройства может быть существенно снижено.
- Некоторые химические вещества могут стать причиной повреждения изделия. Для получения более подробной информации следует обратиться к производителю.
- Устройство в целом и, особенно, звукоизолирующие валики, могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно и достаточно часто осматривать их на предмет отсутствия трещин, щелей и других повреждений.
Использование гигиенических вставок может стать причиной снижения звукопоглощения устройства.
- Устройство должно использоваться только с рекомендуемыми производителем рабочими касками (см. рис. I на обложке).
- В конструкции наушников предусмотрены регулирование уровня громкости окружающих звуков и гнездо для подключения источника входящего аудиосигнала.
- Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует выполнить указания производителя, касающиеся технического обслуживания устройства и замены источника питания.
- В конструкции изделия предусмотрено ограничение громкости звука. Максимальное эффективное звуковое давление составляет 82 дБ (A).

Внимание! Технические характеристики устройства могут ухудшаться по мере разрядки источника питания. Обычная продолжительность непрерывной работы устройства от штатного источника питания составляет 100 часов.

Внимание! Использование устройства может стать причиной плохой слышимости различных предупреждающих сигналов, подаваемых на рабочей площадке.

Внимание! Несоблюдение данных указаний может привести к снижению шумопоглощения устройства, что, в свою очередь, приведет к повреждению органов слуха.

Внимание! Звук из динамиков устройства может иметь интенсивность, представляющую опасность для органов слуха при длительном воздействии.

Внимание! Звук из динамиков устройства с регулированием громкости окружающих звуков может иметь интенсивность, превышающую интенсивность окружающих звуков.

5. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

(E:1-3) После длительного ношения наушников, а также в случае конденсации влаги в чашках, удалить звукоизолирующие валики и звукопоглощающие подушки Чашки наушников, оголовье и звукоизолирующие валики необходимо регулярно чистить и дезинфицировать путем мытья теплой водой с мылом. Перед повторным использованием наушников высушить их. Примечание. Запрещается погружать изделие в воду. Примечание. Необходимо удостовериться, что используемые моющие средства не представляют опасности для здоровья.

6. ТЕМПЕРАТУРЫ ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом хранения изделия необходимо извлечь из него элементы питания. Хранить при температуре от -20 до +55 °C.

7. УТИЛИЗАЦИЯ

Настоящее изделие соответствует требованиям Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования. Следующее требование распространяется на страны Европейского Союза.



Запрещается выбрасывать изделие в городские контейнеры для несортированного мусора!

Перечеркнутое изображение мусорного контейнера обозначает, что утилизация любого электрического и электронного оборудования, а также первичных элементов питания и аккумуляторов, должна производиться в соответствии с требованиями действующего в данном регионе законодательства через службу сбора отходов.

8. СНЯТИЕ И ЗАМЕНА ЗВУКОИЗОЛИРУЮЩИХ ВАЛИКОВ

Подцепить пальцами край звукоизолирующего валика и вытянуть его наружу (рис. Е:1–3). Вставить новый звукоизолирующий валик и надавить на него до щелчка.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

9.1 Звукопоглощение, отношение сигнал/шум (табл. F)

F:1. Оголовье.

F:2. Крепление к каске.

Пояснения к таблице звукопоглощения (F:1, F:2)

1. Частота, Гц.
2. Среднее звукопоглощение, дБ.
3. Стандартное отклонение, дБ.
4. Предполагаемая эффективность защиты, дБ.
5. Масса изделия.

9.2 Пояснения к таблице пороговых уровней (табл. F:3)

Пороговый уровень — это уровень шума (измеренный как уровень звукового давления по шкале А) за пределами средства защиты органов слуха, дающий внутри него уровень 85 дБ (А). Значение порогового уровня зависит от частотного спектра звука.

H — звукопоглощение для звуков высокой частоты.

M — звукопоглощение для звуков средней частоты.

L — звукопоглощение для звуков низкой частоты.

9.3. Пояснения к таблице испытаний и сертификации

(H:1) Изделие соответствует требованиям следующих директив. Это означает его соответствие требованиям, предъявляемым к изделиям с маркировкой CE.

(H:2) Изделие было испытано и сертифицировано согласно требованиям следующих стандартов:

(H:3) Сертифицирующий орган:

9.4 Пояснения к таблице касок (табл. I)

Устройство должно использоваться только с рабочими касками, перечисленными в табл. I.

1. Производитель каски.
2. Модель каски.
3. Крепление к каске. (J)
4. Размеры: S = малый, N = средний, L = большой.

10. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

3M™ Peltor™ HY81 Гигиенический комплект

Заменяемый гигиенический комплект, состоящий из двух звукопоглощающих подушек и двух устанавливаемых в пазы звукоизолирующих валиков. Для обеспечения надежного звукопоглощения, а также гигиены и комфорта необходимо менять гигиенический комплект не реже двух раз в год.

3M™ Peltor™ HY100A Одноразовые протекторы

Одноразовые протекторы, легко надеваемые на звукоизолирующие валики. Упаковка содержит сто пар.

3M™ Peltor™ M60/2 Защита от ветра для наружных микрофонов

Эффективно устраняет шум ветра, а также обеспечивает механическую защиту микрофонов и увеличивает срок их службы. Одна пара в упаковке.

3M™ Peltor™ 1073 SV Крышка отсека элементов питания

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Соединительные кабели для гнезда аудиовхода внешнего оборудования
Стереоразъем 3,5 мм.

Внимание!

Компания 3M заявляет о снятии с себя ответственности за какие бы то ни было последствия, прямые или косвенные (в т.ч. потерю прибыли, банкротство и ущерб деловой репутации), возникшие вследствие использования любых сведений, предоставленных компанией 3M в рамках данного документа. Пользователь должен самостоятельно определить степень пригодности изделия для своих нужд. Приведенные выше утверждения не означают снятия или ограничения ответственности компании 3M за причинение смерти или телесных повреждений вследствие неосторожности или халатности.

Peltor является торговой маркой, принадлежащей компании 3M, St. Paul, MN 55144-1000, USA.

11. СРОК СЛУЖБЫ И ГАРАНТИИ

Срок службы изделия составляет 5 лет с даты изготовления при условии эксплуатации и обслуживания в соответствии с настоящей инструкцией. В случае поломки изделия, для осуществления ремонта обратитесь в сервисный центр. Изделия, не подлежащие восстановлению, должны быть заменены.

Дата изготовления входит в состав серийного номера изделия, который напечатан на серебристом стикере наклеенном на изделие. Серийный номер представляет собой последовательность из десяти цифр, где первые две цифры обозначают неделю изготовления, а следующие две – год изготовления. Например, если серийный номер продукта имеет вид 0112XXXXXX, это означает, что он был изготовлен на первой неделе 2012 года.

Гарантийный срок составляет 1 год с даты продажи конечному пользователю. Подробная информация об условиях гарантийного обслуживания приведена в гарантийном талоне.

12. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОДТВЕРЖДЕНИИ СООТВЕТСТВИЯ

Средство индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума). Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» в форме декларирования соответствия и маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

- Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза

Данное СИЗ соответствует требованиям национального стандарта РФ ГОСТ Р 12.4.255-2011 Система стандартов безопасности труда. Средства индивидуальной защиты органа слуха. Общие технические требования. Механические методы испытаний

Юридический адрес изготовителя:

3М Швеция АВ, Мальмстенс 19, Варнамо, SE-331 02 Швеция

Сделано в Швеции

3M™ PELTOR™ Alert

Štitnik za uši s FM radiouređajem, radom koji ovisi o razini zvuka i mogućnošću priključivanja vanjske opreme. Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute i spremite ih za buduće korištenje.

1. KOMPONENTE traka za glavu (slika A na naslovnici)

- (A:1) Obruč za glavu
- (A:2) Podstava obruča za glavu (PVC folija)
- (A:3) Žica na obruču za glavu (nehrđajući čelik)
- (A:4) Zatezač u dvije točke (acetal)
- (A:5) Jastučić za uho (PVC folija i poliuretanska pjena)
- (A:6) Jastučić za prigušivanje (poliuretanska pjena)
- (A:7) Školjke
- (A:8) Mikrofon s funkcijom rada ovisno o razini zvuka za surround zvuk
- (A:9) Kontrola radiouređaja
- (A:10) Kontrola za traženje kanala
- (A:11) Kontrola funkcije rada ovisno o razini zvuka
- (A:12) Antena
- (A:13) Vanjski audio ulaz (stereo priključnica od 3,5 mm)
- (A:14) Poklopac odjeljka za baterije

1. KOMPONENTE dodatak za kacigu (slika B na naslovnici)

- (B:1) Nosač školjke (nehrđajući čelik)

2. POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE

Napomena! Odmaknite kosu od ušiju kako bi vam jastučići za uši (A:5) udobno pristajali.

Okviri naočala trebaju biti što tanji i dobro pristajati uz glavu kako bi se maksimalno smanjilo propuštanje buke.

Traka za glavu:

- (C:1) Izvucite školjke (A:7). Nagnite gornji dio slušalica prema van kako bi se žice izašle iz žica obruča za glavu (A:3).
- (C:2) Podesite visinu školjki njihovim pomicanjem prema gore ili dolje dok obruč za glavu držite na mjestu.
- (C:3) Obruč za glavu treba biti položen poprečno po gornjem dijelu glave.

Pričvršćivanje kacige:

- (D:1) Priključak za kacigu umetnite u utor na kacigi i pritisnite ga da sjedne na svoje mjesto. Kako biste jedinicu prebacili iz ventilacije u način za rad, pritisnite žice na obruču za glavu prema unutra dok na obje strane ne začujete "klik". Pazite da u načinu za rad školjke i žice obruča za glavu ne pritišću rub kacige jer to može dovesti do prodiranja buke.
- (D:2) Način za rad.
- (D:3) Način za ventilaciju. Izbjegavajte postavljati školjke uz kacigu jer se tako sprječava ventilacija (D:4).

3. UPOTREBA/FUNKCIJE

3.1 Umetanje baterija

Pomoću odvijača ili sličnog pomagala otvorite poklopac, okrećući ga suprotno od smjera kazaljke na satu.

Umetnite AA baterije od 1,5 V. Prije zatvaranja poklopca provjerite je li polaritet baterija

(+/-) pravilan (pogledajte prikaz na poklopcu odjeljka za baterije).

Upozorenje! Nemojte pokušavati puniti alkalne baterije jer to može dovesti do oštećenja slušalica. Baterije bi mogle i eksplodirati. Prije vađenja ili umetanja baterija uvijek isključite jedinicu.

Upozorenje! Kako se baterije troše, tako se kvaliteta rada može smanjivati.

3.2 Uključivanje i isključivanje slušalica

Okrenite gumb za kontrolu glasnoće radija (A:9).

3.3 Podešavanje jačine zvuka radiouređaja

Okrenite gumb za kontrolu glasnoće radija (A:9).

3.4 Pretraživanje radijskih postaja

Okrećite kontrolni gumb za pretraživanje kanala (A:10).

3.5 Podešavanje funkcije rada ovisno o razini zvuka (surround)

Okrećite kontrolni gumb funkcije rada ovisno o razini zvuka (A:11).

Napomena! Kada je ova funkcija isključena, nećete čuti surround zvuk, što može biti opasno.

3.6 Vanjski audio ulaz

Uključite slušalice kako je opisano pod 3.2. Smanjite jačinu zvuka radiouređaja na minimalnu razinu. Priključite vanjski izvor zvuka putem stereo priključnice od 3,5 mm.

Napomena! U tablici G potražite podatke o maksimalnoj dopuštenoj jačini vanjskog audiosignala.

4. VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA

Preporuča se sljedeće:

- Štitnici za uši nose se cijelo vrijeme u bučnim okolinama.
- Štitnike za uši postavite, podesite i održavajte u skladu s uputama iz ovog priručnika. Redovito se provjerava rad štitnika za uši.
Upozorenje! Ako ne poštujete ove provjere, zaštita koju pružaju štitnici bit će značajno smanjena.
- Određene kemikalije mogu imati štetni utjecaj na ovaj proizvod. Dodatne informacije trebete zatražiti od proizvođača.
- Radne značajke školjki za uši, a naročito jastučića za uši, tijekom korištenja mogu oslabiti i trebate ih često pregledavati kako bi se otklonila mogućnost pojave npr. napuklina ili curenja.
- Postavljanje higijenskih presvlaka na jastučićima može utjecati na akustičke značajke štitnika za uši.
- Ove štitnike za uši treba koristiti samo s preporučenim industrijskim zaštitnim kacigama. (Slika I na naslovnici.)
- Ovi štitnici za uši opremljeni su mogućnošću prigušivanja ovisno o razini i električnim ulazom za zvuk.
- Osoba koja ih nosi prije korištenja mora provjeriti rade li ispravno. U slučaju otkrivanja iskrivljenja ili neispravnosti osoba koja ih nosi treba pročitati savjete proizvođača o održavanju i zamjeni baterije.
- Štitnici za uši omogućuju ograničenje razine tlaka audiosignala i ograničuju efektivni audiosignal zabavnih sadržaja koji dolazi do ušiju na 82 dB(A).

Upozorenje! Kako se baterije troše, tako se kvaliteta rada može smanjivati. Uobičajeni očekivani period kontinuiranog korištenja štitnika za uši uz napajanje iz baterije iznosi 100 sati.

Upozorenje! Čujnost signala upozorenja na određenim radnim mjestima može biti smanjena tijekom korištenja značajki za zabavu.

Upozorenje! Nepoštivanje ovih preporuka može dovesti do gubitka prigušenja, što može rezultirati oštećenjem sluha.

Upozorenje! Izlaz električnog audiokruga na ovom štitniku za uši može prelaziti dnevno ograničenje jačine zvuka.

Upozorenje! Izlaz iz sklopa zaštitnih slušalica ovisno o razini buke može prelaziti vanjsku razinu zvuka.

5. ODRŽAVANJE/ČIŠĆENJE

(E:1-3) Skinite jastučice za uši i jastučice za prigušivanje ako ste štitnik za uši nosili dugo vremena ili ako se je unutar školjki nakupila vlaga. Čistite/dezinficirajte školjke, obruč za glavu i jastučice za uši redovitim pranjem toplom vodom i sapunom. Ostavite štitnik za uši da se osuši prije ponovnog korištenja.

Napomena! Nemojte uranjati štitnik za uši u vodu!

Napomena! Provjerite da korištena sredstva za čišćenje nisu štetna za korisnika.

6. TEMPERATURE ZA POHRANU I RAD

Izvadite baterije prije skladištenja proizvoda. Proizvod pohranjujte na temperaturama između +55 °C i –20 °C.

7. RECIKLIRANJE

Ovaj je proizvod obuhvaćen EU direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE). Ispod navedeni zahtjev vrijedi za Europsku uniju.



Proizvod nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad!

Simbol prekrštenog spremnika za otpad označava da se sva električna i elektronička oprema (EEE), baterije i akumulatori moraju odložiti u skladu s lokalnim zakonima u dostupne sustave za sakupljanje i povrat.

8. SKIDANJE/ZAMJENA JASTUČIĆA ZA UŠI

(E:1-3) Postavite prste ispod ruba jastučića za uši i potegnite ravno prema van. Umetnite novi jastučić za uši, pritiskujući ga sve dok ne sjedne na svoje mjesto.

9. TEHNIČKI PODACI

9.1 Vrijednosti prigušivanja, SNR (F)

(F:1) Obruč za glavu

(F:2) Dodatak za kacigu

Objašnjenje tablice s podacima prigušivanja (F:1, F:2)

1. Frekvencija (Hz)
2. Srednje prigušivanje buke (dB)
3. Standardno odstupanje (dB)
4. Pretpostavljena vrijednost zaštite (dB)
5. Težina proizvoda

9.2 Objašnjenje tablice s podacima o kriterijima (F:3)

Kriterij je količina buke (izmjerena kao A-vrijednosna razina emisije zvučnog tlaka) izvan zaštitnih slušalica koja unutar uređaja daje 85 dB(A). Kriterij se može razlikovati ovisno o frekvencijskom sadržaju buke.

H = prigušivanje buke visokih frekvencija.

M = prigušivanje buke srednjih frekvencija.

L = prigušivanje buke niskih frekvencija.

9.3 Objašnjenje tablice za testiranje i odobrenje

(H:1) Ovaj proizvod sukladan je sljedećim direktivama. Prema tome, uređaj ispunjava zahtjeve za dobivanje oznake CE.

(H:2) Ovaj proizvod testiran je i odobren u skladu sa sljedećim standardima:

(H:3) Proizvod su pregledali:

9.4 Objašnjenje tablice s podacima o zaštitnoj kacigi (I)

Ovi štitnici trebali bi se pričvršćivati i koristiti samo s industrijskim zaštitnim kacigama navedenima u tablici (I).

1. Proizvođač kacige
2. Model kacige
3. Dodatak za kacigu (J)
4. Veličine: S = mala, N = srednja, L = velika

10. REZERVNI DIJELOVI/DODATNA OPREMA

3M™ Peltor™ HY81 Higijenski komplet

Zamjenjiv higijenski komplet s dva jastučića za prigušivanje i dva jastučića za uši. Kako bi se osiguralo neprekidno prigušivanje, higijena i udobnost, mijenjajte ga najmanje dva puta godišnje.

3M™ Peltor™ HY100A Štitnici za jednokratnu upotrebu

Štitnici za jednokratnu upotrebu koji se lako postavljaju na jastučice za uši. Pakiranje sadrži 100 parova.

3M™ Peltor™ M60/2 Zaštita od vjetra za mikrofone sa kompenzacijom zvukova iz okoline

Učinkovita zaštita od zvuka vjetra, štiti mikrofone i produljuje njihov vijek trajanja. Jedan par po pakiranju.

3M™ Peltor™ 1073 SV Poklopac odjeljka za baterije

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Kabeli za povezivanje vanjskog audio ulaza

Stereo priključnica od 3,5 mm

Važna poruka

3M ne prihvaća nikakvu izravnu ili posljedičnu odgovornost (uključujući, bez ograničenja, gubitak profita, poslovne aktivnosti i/ili dobrog ugleda) proizašlu iz oslanjanja na bilo koju informaciju iznesenu u ovom dokumentu od strane tvrtke 3M. Korisnik sam snosi odgovornost za utvrđivanje prikladnosti proizvoda za potrebnu namjenu. Ništa izrečeno u ovoj izjavi ne isključuje niti ograničava odgovornost tvrtke 3M u slučaju smrti ili tjelesnih povreda koje su rezultat njezinog nemara.

Peltor™ je robna marka u vlasništvu tvrtke 3M, St. Paul, MN 55144-1000, SAD.

3M™ PELTOR™ Alert

Слухов протектор с FM радио, зависима от нивото функция и опция за свързване на външно оборудване. Прочетете тези инструкции внимателно преди употреба и ги запазете за бъдеща справка.

1. КОМПОНЕНТИ лента за глава (Фигура А на корицата)

- (A:1) Лента за глава
- (A:2) Подложка на лента за глава (PVC фолио)
- (A:3) Кабел на лентата за глава (неръждаема стомана)
- (A:4) Двучочково закопчаване (ацетал)
- (A:5) Наушници (PVC фолио и полиуретанова пяна)
- (A:6) Заглушителна възглавничка (полиуретанова пяна)
- (A:7) Чашка
- (A:8) Микрофон със зависима от нивото функция за съраунд звук.
- (A:9) Радио бутон за управление силата на звука
- (A:10) Функция за търсене на канали
- (A:11) Зависима от нивото функция
- (A:12) Антена
- (A:13) Външен аудио вход (3.5 мм стерео жак)
- (A:14) Капак за батерии

1. КОМПОНЕНТИ приставка за каска (фигура Б на капака)

- (B:1) Рамо, поддържащо чашката (неръждаема стомана)

2. ПОСТАВЯНЕ И РЕГУЛИРАНЕ

Забележка! Срешете настрани косата около ушите си, така че наушниците (A:5) да прилепнат плътно.

Рамките на предпазните очила трябва да бъдат възможно най-тънки и да прилепват плътно към главата, с цел да се сведе до минимум загубата на звук.

Лента за глава:

- (C:1) Плъзнете корпусите навън (A:7). Наклонете горната част на слушалките навън, за да сте сигурни, че кабелите са разположени извън кабелите на лентата за глава (A:3).
- (C:2) Настройте височината на корпусите, като ги плъзнете нагоре или надолу и същевременно придържате лентата за глава на мястото ѝ.
- (C:3) Лентата за глава трябва да бъде поставена в горната част на главата ви.

Приставка за каска:

- (D:1) Поставете приставката за каска в слота на каската и я закрепете на място. За да превключите устройството от режим на вентилация в работен режим, натиснете кабелите на лентата за глава навътре, докато чуete щракване от двете страни. Уверете се, че корпусите и кабелите на лентата за глава не се притискат към ръба на каската в работен режим, тъй като това може да доведе до изтичане на шумове.
- (D:2) Работен режим.
- (D:3) Режим на вентилация. Избягвайте поставянето на корпусите срещу каската, тъй като това може да пречи на вентилацията (D:4).

1. КОМПОНЕНТИ приставка за каска (фигура Б на капака)

- (B:1) Рамо, поддържащо чашката (неръждаема стомана)

3. УПОТРЕБА/ФУНКЦИИ

3.1 Поставяне на батериите

Използвайте отвертка или нещо подобно, за да отворите капака като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. Поставете 1.5 V AA батериите. Уверете се, че полярността на батериите (+/-) е правилна, преди да затворите капака (вижте схемата на капака на батериите).

Предупреждение! Не се опитвайте да зареждате включените алкални батерии, тъй като това може да повреди слушалките. Батериите могат да се взривят. Винаги изключвайте устройството, преди да отстраните или поставите нови батерии.

Предупреждение! Функционирането може да се влоши в хода на употреба на батерията.

3.2 Включване и изключване на слушалките

Завъртете радио бутона за управление силата на звука (A:9).

3.3 Регулиране на радио звука

Завъртете радио бутона за управление силата на звука (A:9).

3.4 Търсене на радио станции

Завъртете бутона за търсене на канали (A:10).

3.5 Регулиране на зависимата от нивото функция (околен звук)

Завъртете бутона на зависимата от нивото функция (A:11).

Забележка! Когато тази функция е изключена няма да чуете никакъв околен звук, което може да бъде опасно.

3.6 Външен аудио вход

Включете слушалките, както е описано в 3.2. Намалете звука на радиото до минимално ниво. Свържете вашия външен аудио източник чрез 3.5 мм стерео жак.

Забележка! Вижте максималния допустим външен аудио сигнал в таблица G.

4. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Препоръчително е да:

- Заглушителите се носят по всяко време в шумна среда.
- Заглушителите се поставят, регулират и поддържат в съответствие с инструкциите в това ръководство. Заглушителите се инспектират редовно за годност. Предупреждение! Ако тези препоръки не бъдат спазени, защитата, осигурявана от заглушителите, ще бъде сериозно застрашена.
- Функционалността на този продукт може да се повлияе негативно от определени химически вещества. Допълнителна информация може да бъде потърсена от производителя.
- Слуховете протектори и по-специално маншоните, могат да влошат качеството си при употреба и трябва да се проверяват често, например за напуквания и изтичания.
- Поставянето на хигиенни капаци на възглавничките е възможно да окаже влияние върху акустичната функционалност на слуховите протектори.
- Слуховият апарат трябва да се използва единствено заедно с препоръчаните модели индустриални защитни каски (фигура I на капака).
- Този заглушител се предлага с намаляване в зависимост от нивото и електрически аудио вход.
- Потребителят трябва да проверява правилното функциониране преди употреба. В случай на повреда или неизправна работа, носещият трябва да се обърне към производителя за поддръжка и смяна на батериите.
- Заглушителят предоставя ограничение на нивото на звуковото налягане на аудио сигнала и също така той ограничава развлекателния аудио сигнал до 82 dB(A) ефективно към ухото.

Предупреждение! Функционирането може да се влоши в хода на употреба на батерията. Обичайната продължителност на работа при непрекъсната употреба, която може да се очаква от заглушителя, е 100 часа.

Предупреждение! Възможността за чуване на предупредителни сигнали на определено работно място може да се наруши при използване на функцията за развлечение.

Предупреждение! Ако тези препоръки не се спазват, това може да доведе до загуба на чувствителност, което на свой ред може да доведе до загуба на слуха.

Предупреждение! Изходната електрическа аудио верига на този слухов протектор може да надхвърли дневния лимит за ниво на звука.

Предупреждение! Изходният сигнал от зависимата от нивото верига на средството за слухова защита може да надвиши силата на външния звук.

5. ПОДДРЪЖКА/ПОЧИСТВАНЕ

(E:1-3) Отстранете наушниците и заглушителните възглавнички, ако сте носили слуховия протектор дълго време или, ако се е образувала влага в корпусите. Редовно почиствайте и дезинфектирайте корпусите, слушалките и наушниците със сапун и топла вода. Оставете слуховия протектор да изсъхне, преди да го използвате отново.

Забележка! Не потапяйте слуховия протектор във вода! Забележка! Непременно използвайте почистващи препарати, които със сигурност са безвредни за потребителя.

6. СЪХРАНЕНИЕ И РАБОТНА ТЕМПЕРАТУРА

Отстранете батериите преди съхранение на продукта. Съхранявайте при не повече от +55 °C и не по-малко от -20 °C.

7. РЕЦИКЛИРАНЕ

Този продукт се покрива от Директивата на ЕС за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Изискванията, посочени по-долу, се отнасят за Европейския съюз.



Не изхвърляйте продукта заедно с общи отпадъци в общински контейнер за сметосъбиране! Символът на зачертан с кръстче кош за отпадъци посочва, че всички ЕЕЕ уреди (електрическо и електронно оборудване), батерии и акумулатори трябва да се изхвърлят в съответствие с местното законодателство посредством връщането им в пунктове и сметосъбиращи системи.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ/СМЯНА НА НАУШНИЦИТЕ

(E:1-3) Плъзнете пръстите си под ръба на наушника и го издърпайте навън. Поставете нов наушник чрез притискане, до щракване на място.

9. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

9.1 Стойности на заглушаване, съотношение сигнал-шум (SNR) (F)

(F:1) Лента за глава

(F:2) Приставка за каска

Обяснение на таблицата със стойностите на заглушаване (F:1, F:2)

1. Честота (Hz)
2. Средно заглушаване (dB)
3. Стандартно отклонение (dB)
4. Предполагаема стойност на защита (dB)
5. Тегло на продукта

9.2 Обяснение на таблицата с базови нива (F:3)

Базово ниво е количеството шум (измерено като амплитудно-честотна характеристика) извън слуховия протектор, което дава 85 dB(A) отвътре. Това базово ниво варира в зависимост от честотата на шума.

N = заглушаване на високочестотен шум.

M = заглушаване на средночестотен шум.

L = заглушаване на нискочестотен шум.

9.3 Обяснение на таблицата за изпитване и одобрение

(H:1) Този продукт е в съответствие с разпоредбите, указани в следните Директиви. Следователно той отговаря на изискванията за СЕ маркировка.

(H:2) Този продукт е изпитван и одобрен в съответствие със следните стандарти:

(H:3) Продуктът е бил проверен от:

9.4 Обяснение на таблицата на предпазната каска (I)

Тези слухови протектори трябва да се прикрепят към и използват само с описаните промишлени предпазни каски, посочени в таблицата (I).

1. Производител на каската
2. Модел на каската
3. Приставка за каска (J)
4. Размери: S = малък, N = среден, L = голям

10. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ/АКСЕСОАРИ

3M™ Peltor™ HY81 Хигиенен комплект

Сменяем хигиенен комплект, състоящ се от две заглушителни възглавнички и два застопоряващи се наушника.

Сменяйте поне два пъти годишно, за да осигурите правилно затихване, хигиена и комфорт.

3M™ Peltor™ HY100A Протектори за еднократна употреба

Протектор за еднократна употреба, който лесно се прикрепя към наушниците. Опаковки от 100 чифта.

3M™ Peltor™ M60/2 Защита срещу вятър за микрофони за околни шумове

Ефективни против шумове от вятър; увеличават експлоатационния живот и предпазват микрофоните. По един чифт в пакет.

3M™ Peltor™ 1073 SV Капак за батерии

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Съединителни кабели за външен аудио вход

3.5 мм стерео жак

Важно съобщение. 3M не поема каквато и да било отговорност, пряка или косвена (включително, но без ограничение до, загуба на печалби, бизнес и/или репутация), произхождаща от упование на информацията предоставена в настоящия документ от 3M. Потребителят е отговорен за определянето на уместността на продуктите за тяхната планирана употреба. Нищо в тази декларация не следва да се счита за изключващо или ограничаващо отговорността на 3M за смърт или физическо нараняване, произтичащо от неговата небрежност. Peltor™ е търговска марка, собственост на 3M, St. Paul, MN 55144-1000, САЩ.

3M™ PELTOR™ Alert

Štitnik za uši sa FM radiom, funkcijom zavisnosti od nivoa i opcijom priključivanja spoljne opreme. Pre upotrebe pažljivo pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

1. KOMPONENTE traka za glavu (slika A na naslovnoj strani)

- (A:1) Traka za glavu
- (A:2) Umetci trake za glavu (PVC folija)
- (A:3) Žica trake za glavu (nerđajući čelik)
- (A:4) Stezač u dve tačke (acetal)
- (A:5) Jastuk za uši (PVC folija i poliuretanska pena)
- (A:6) Prigušni jastuk (poliuretanska pena)
- (A:7) Školjka
- (A:8) Mikrofon sa funkcijom zavisnosti od nivoa za zvuk iz okoline
- (A:9) Kontrola jačine zvuka radio-signala
- (A:10) Kontrola za traženje kanala
- (A:11) Kontrola funkcije zavisnosti od nivoa
- (A:12) Antena
- (A:13) Spoljni audio ulaz (stereo priključak od 3,5 mm)
- (A:14) Poklopac baterije

1. KOMPONENTE, držač za šlem (slika B na koricama)

- (B:1) Noseći krak školjke (od nerđajućeg čelika)

2. POSTAVLJANJE I PRILAGOĐAVANJE

Napomena! Začešljajte kosu oko ušiju kako bi jastuci za uši (A:5) dobro nalegli.

Okviri naočara treba da budu što tanji da bi mogli dobro da prijanjaju uz glavu radi što manjeg propuštanja zvuka.

Traka za glavu:

- (C:1) Izvucite školjke (A:7). Iskrenite gornji deo slušalica prema spolja kako biste osigurali da žice bile izvan žica trake za glavu (A:3).
- (C:2) Prilagodite visinu školjki povlačenjem nagore ili nadole uz istovremeno držanje trake za glavu.
- (C:3) Traka za glavu treba da bude postavljena preko vrha glave.

Držač za šlem:

- (D:1) Držač za šlem ugurajte u prerez na šlemu i blokirajte ga na tom mestu. Za prebacivanje jedinice iz režima za ventilaciju u radni režim rada, pritisnite žice na traci za glavu prema unutra dok ne začujete škkljocanje na obema stranama. Osigurajte da školjke i žice trake za glavu u radnom režimu ne pritisakaju ivicu šlema, jer to može dovesti do propuštanja buke.
- (D:2) Radni režim.
- (D:3) Režim za ventilaciju. Izbegavajte postavljanje školjki uz šlem, jer to onemogućava ventilaciju (D:4).

3. KORIŠĆENJE/FUNKCIJE

3.1 Umetanje baterija

Pomoću odvijača ili sličnog predmeta otvorite poklopac okretanjem u smeru suprotnom kazaljci na satu. Umetnite AA baterije od 1,5 V. Osigurajte da polaritet baterija (+/-) bude ispravan pre zatvaranja poklopa (pogledajte dijagram na poklopcu baterije).

Upozorenje! Nemojte da pokušavate da punite isporučene alkalne baterije, jer na taj način možete oštetiti slušalice. Štaviše, baterije mogu eksplodirati. Uvek isključite jedinicu pre uklanjanja baterija ili umetanja novih baterija. Upozorenje! Funkcionalnost može biti smanjena tokom korišćenja baterija.

3.2 Uključivanje i isključivanje slušalica

Okrenite dugme kontrole jačine zvuka radio-signala (A:9).

3.3 Podešavanje jačine zvuka radija

Okrenite dugme kontrole jačine zvuka radio-signala (A:9).

3.4 Traženje radio-stanica

Okrenite dugme kontrole za traženje kanala (A:10).

3.5 Podešavanje funkcije zavisnosti od nivoa (okolina)

Otkrenite dugme kontrole funkcije zavisnosti od nivoa (A:11).

Napomena! Kada je ova funkcija isključena, nećete čuti nikakve zvuke iz okoline, što može biti opasno.

3.6 Spoljni audio ulaz

Uključite slušalice na način opisan u tački 3.2. Smanjite jačinu zvuka radija na najniži nivo. Priključite spoljni izvor zvuka pomoću stereo priključka od 3,5 mm.

Napomena! Pogledajte podatke o najvećem dozvoljenom spoljnom audio signalu u tabeli G.

4. VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA

Preporuke:

- Štitnici za uši se nose sve vreme u bučnim okruženjima.
- Štitnici za uši se postavljaju, podešavaju i održavaju u skladu sa uputstvima u ovom priručniku. Štitnici za uši se redovno pregledaju da li su ispravni.
- Upozorenje! Ako ne poštujete ove preporuke, ozbiljno ćete umanjiti zaštitu koju pružaju štitnici za uši.
- Određene hemikalije mogu nepovoljno uticati na ovaj proizvod. Dodatne informacije treba potražiti od proizvođača.
- Štitnici za uši, a posebno jastuci, mogu da se istroše usled korišćenja i zato ih treba često proveravati da bi se na vreme uočile naprsline ili propuštanja.
- Postavljanje higijenskih poklopaca na jastuke može da utiče na akustične radne karakteristike štitnika za uši.
- Ova zaštita za sluh treba da se koristi samo sa preporučenim industrijskim zaštitnim šlemovima (slika I na koricama).
- Ovaj štitnik za uši se isporučuje sa prigušenjem koje zavisi od nivoa i električnim audio-ulazom.
- Korisnik je dužan da pre upotrebe proveri ispravnost za rad. U slučaju da korisnik otkrije neko izobličenje ili kvar, treba da potraži savet od proizvođača u vezi sa održavanjem i zamenom baterije.
- Ovaj štitnik za uši omogućava ograničenje nivoa zvučnog pritiska audio-signala. Štitnik za uši ograničava audio-signal iz uređaja za zabavu na efektivno 82 dB(A) u uhu.

Upozorenje! Radne karakteristike mogu opadati tokom korišćenja baterija. Karakterističan period očekivanog neprekidnog korišćenja štitnika za uši je približno 100 časova.

Upozorenje! Čujnost signala upozorenja na nekom specifičnom radnom mestu može da bude umanjena zbog korišćenja uređaja za zabavu.

Upozorenje! Ukoliko se ne pridržavate ovih preporuka, to može dovesti do umanjjenja prigušivanja koje može prouzrokovati oštećenje sluha.

Upozorenje! Izlaz iz električnog audio kola ovog štitnika za uši može da prekorači dnevno ograničenje za nivo zvuka.

Upozorenje! Izlaz iz kola zavisnosti od nivoa ovog štitnika za uši može da prekorači nivo spoljnog zvuka.

5. ODRŽAVANJE/ČIŠĆENJE

(D:1:3) Uklonite jastuke za uši i prigušne jastuke ukoliko duže vreme nosite štitnik za uši ili ukoliko je došlo do pojave vlage unutar školjki. Redovno sapunom i toplom vodom čistite i dezinfikujte školjke, traku za glavu i jastuke za uši. Sačekajte da se štitnik za uši osuši pre ponovnog korišćenja.

Napomena! Ne potapajte štitnik za uši u vodu!

Napomena! Vodite računa da korišćena sredstva za čišćenje ne budu štetna za ljude.

6. TEMPERATURA ZA SKLADIŠTENJE I RADNA TEMPERATURA

Izvadite baterije pre skladištenja proizvoda. Nemojte da skladištite proizvod na temperaturama većim od +55 °C i manjim od -20 °C.

7. RECIKLIRANJE

Ovaj uređaj obuhvaćen je Direktivom WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Sledeći zahtevi se odnose na Evropsku uniju.



Ne odlažite proizvod kao nesortirani komunalni otpad!

Precrtani simbol kante sa točkovima označava da se sva električna i elektronska oprema, baterije i akumulatori moraju odlagati u skladu s lokalnim zakonima uz korišćenje dostupnih sistema za vraćanje i prikupljanje otpada.

8. UKLANJANJE/ZAMENA JASTUKA ZA UŠI

(D:1:3) Podvucite prste ispod ivice jastuka za uši i izvucite ga napolje. Postavite novi jastuk za uši pritiskanjem dok ne legne na svoje mesto.

9. TEHNIČKI PODACI

9.1 Vrednosti prigušivanja buke, odnos signal-šum (E)

(E:1) Traka za glavu

(E:2) Držač za šlem

Objašnjenje tabele sa podacima o prigušivanju buke (F:1, F:2)

1. Frekvencija (Hz)
2. Srednja vrednost prigušivanja buke (dB)
3. Standardno odstupanje (dB)
4. Pretpostavljena vrednost zaštite (dB)
5. Težina proizvoda

9.2 Objašnjenje tabele sa kritičnim nivoima (F:3)

Kritični nivoi predstavljaju buku (izmerenu kao A-težinski zvučni pritisak) van štitnika za uši koja stvara 85 dB(A) unutar štitnika. Kritični nivoi se menjaju u zavisnosti od frekvencijskog sadržaja buke.

H = prigušivanje buke visoke frekvencije.

M = prigušivanje buke srednje frekvencije.

L = prigušivanje buke niske frekvencije.

9.3 Objašnjenje testiranja i tabela odobrenja

(H:1) Ovaj proizvod je usaglašen sa odredbama navedenim u sledećim direktivama. Shodno tome, on ispunjava zahteve oznake CE.

(H:2) Ovaj proizvod je testiran i odobren u skladu sa sledećim standardima:

(H:3) Proizvod je pregledao:

9.4 Objašnjenje tabele sa zaštitnim šlemovima (H)

Ovi štitnici za uši se postavljaju i koriste samo na industrijskim zaštitnim šlemovima koji su navedeni u tabeli (I).

1. Proizvođač šlema
2. Model šlema
3. Držač za šlem
4. Veličine: S = mali, N = srednji, L = veliki

10. REZERVNI DELOVI/DODATNA OPREMA

3M™ Peltor™ HY81 Higijenski komplet

Zamenljivi higijenski komplet sadrži dva prigušna jastuka i dva jastuka za uši sa mehanizmom za bezbedno pričvršćivanje.

Zamenite ih najmanje dvaput godišnje, da biste postigli neprekidno prigušivanje, sačuvali dobru higijenu i komfor.

3M™ Peltor™ HY100A Štitnici za jednokratnu upotrebu

Jednokratni štitnici koji se jednostavno postavljaju na jastuke za uši. Pakovanje sadrži 100 pari.

3M™ Peltor™ M60/2 Zaštita od vetra za ambijentalne mikrofone

Efikasna zaštita od buke vetra, štiti mikrofone i produžava njihov rok trajanja. Pakovanje sadrži jedan par.

3M™ Peltor™ 1073 EN Poklopac baterije

3M™ Peltor™ FL6CE Kablovi za priključivanje spoljnog izvora zvuka

Stereo priključak od 3,5 mm

Važno obaveštenje

3M ne prihvata nikakvu odgovornost, bilo direktnu ili posledičnu (uključujući, ali se ne ograničavajući na gubitak zarade, posla i/ili dobar ugled (goodwill) koja proizlazi iz poverenja u neku od ovde pruženih informacija od strane kompanije 3M. Korisnik sam snosi odgovornost za utvrđivanje prikladnosti proizvoda za potrebnu namenu. Ništa izrečeno u ovoj izjavi ne isključuje niti ograničava odgovornost kompanije 3M u slučaju smrti ili telesnih povreda koje su rezultat njenog nemara.

Peltor™ predstavlja robnu marku u vlasništvu kompanije 3M, St. Paul, MN 55144-1000, SAD.

3M™ PELTOR™ Alert

FM radyo, seviye-bağımlı işlev ve harici ekipman bağlama opsiyonuna sahip ses önleyici. Kullanım öncesinde bu talimatları dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

1. BİLEŞENLER kafa bandı (Kapakta yer alan Şekil A)

- (A:1) Kafa bandı
- (A:2) Kafa bandı tamponu (PVC folyo)
- (A:3) Kafa bandı teli (paslanmaz çelik)
- (A:4) İki noktalı sabitleyici (asetal)
- (A:5) Kulak tamponu (PVC folyo ve poliüretan köpük)
- (A:6) Sönümlenme tamponu (poliüretan köpük)
- (A:7) Dış kapak
- (A:8) Ortam sesleri için seviye-bağımlı işleve sahip mikrofon
- (A:9) Telsiz ses düzeyi kumandası
- (A:10) Kanal arama kumandası
- (A:11) Seviye-bağımlı işlev kumandası
- (A:12) Anten
- (A:13) Harici ses girişi (3,5 mm stereo jak)
- (A:14) Pili kapağı

1. BİLEŞENLER baret aksesuarı (Kapakta yer alan Şekil B)

- (B:1) Dış kapak destekleme kolu (paslanmaz çelik)

2. KURMA VE DÜZENLEME

Not! Kulağınızın etrafındaki saçları kenara çekerek kulak tamponlarını (A:5) başınıza sıkıca oturtun.

Akustik sızıntıyı minimize etmek için, gözlük çerçeveleri mümkün olduğunca ince olmalı ve başa yakın olacak şekilde oturmalıdır.

Kafa Bandı:

- (C:1) Dış kapakları kaydırarak çıkarın (A:7). Tellerin kafa bandından uzak durmasını sağlamak için, kulaklığın üst kısmını dışa doğru eğin (A:3).
- (C:2) Dış kapakların yüksekliğini, kafa bandını yerinde tutarken kapakları yukarı veya aşağı doğru kaydırarak ayarlayın.
- (C:3) Kafa bandı başın en üst kısmından geçmelidir.

Baretin takılması:

- (D:1) Baret aksesuarını baretteki yuvasına takın ve tık sesiyle yerine oturduğundan emin olun. Üniteyi havalandırma modundan çalışma moduna geçirmek için, kafa bandı tellerini her iki tarafta tık sesi duyuncaya kadar içeri doğru bastırın. Çalışma modundayken dış kapağın ve kafa bandı tellerinin baretin kenarına gürültü sızıntısına yol açabilecek şekilde baskı yapmadığından emin olun.
- (D:2) Çalışma modu.
- (D:3) Havalandırma modu. Havalandırmayı önleyeceğinden, dış kapakları baretinize karşı yerleştirmekten kaçının (D:4).

3. KULLANIM/İŞLEVLER

3:1 Pillerin takılması

Kapağı saat yönünün aksine döndürerek açmak için bir tornavida veya benzeri bir alet kullanın.

1,5 V AA pilleri takın. Kapağı kapatmadan önce pil kutuplarının (+/-) doğru olduğunu kontrol edin (pil kapağı üzerinde yer alan şemaya bakın).

Uyarı! Kulaklığa hasar vereceğinden, ürünle birlikte verilen alkalin pilleri şarj etmeye çalışmayın. Piller infilak edebilir. Pilleri çıkarmadan veya yeni pilleri takmadan önce üniteyi mutlaka kapatın.

Uyarı! Performans, pil kullanımına bağlı olarak azalabilir.

3.2 Kulaklığı açma ve kapama

Radyonun ses düzeyi kumanda düğmesini çevirin (A:9).

3.3 Radyo sesini ayarlama

Radyonun ses düzeyi kumanda düğmesini çevirin (A:9).

3.4 Radyo istasyonlarını arama

Kanal arama kumanda düğmesini çevirin (A:10).

3.5 (Ortam) seviye-bağımlı işlevi ayarlama

Seviye-bağımlı işlev kumanda düğmesini çevirin (A:11).

Not! Bu işlev kapatıldığında ortamdaki sesleri duymayacağınızdan, tehlikeli olabilir.

3.6 Harici ses girişi

Kulaklığı 3.2'de açıklanan şekilde açın. Radyonun sesini minimum seviyeye indirin. Harici ses kaynağınızı 3,5 mm stereo jak yoluyla bağlayın.

Not! İzin verilen maksimum harici ses sinyali için Tablo G'ye bakın.

4. KULLANICILAR İÇİN ÖNEMLİ BİLGİLER

Şunlar önerilmektedir:

- Susturucuların güvürlü ortamlarda her an sürekli kullanılması.
- Susturucuların bu kılavuzda verilen talimatlarla göre takılması, ayarlanması ve muhafaza edilmesi. Susturucuların servis ve bakım amaçlı denetimlerinin düzenli aralıklarla yapılması;
Uyarı! Bu tavsiyelere uyulmadığı takdirde, susturucuların sağlayacağı koruma işlevi ciddi biçimde bozulabilir.
- Bu ürün, bazı kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Ayrıntılı bilgi için üreticiye başvurulmalıdır.
- Susturucular ve özellikle tamponlar zaman içinde yıpranabileceğinden, çatlama ve sızıntılara karşı sık sık kontrol edilmelidir.
- Tamponlara hijyenik kapakların takılması, susturucuların akustik performansını etkileyebilir.
- Bu işitme koruyucu sadece önerilen endüstriyel güvenlik baretleriyle birlikte kullanılmalıdır. (Kapakta yer alan Şekil I.)
- Bu susturucu, seviye bağımlı sönümlleme ve elektrikli ses girişiyle birlikte sunulmaktadır.
- Kullanıcı, üniteyi kullanmadan önce bu özelliğin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir. Eğer seste bozulma veya arıza tespit edilirse, üreticinin bakım ve pil değiştirme ile ilgili tavsiyelerine başvurulmalıdır.
- Bu susturucu, ses sinyali ses basınç düzeyi sınırlaması ile birlikte sunulmaktadır ve susturucu, eğlence ses sinyalini, kulağa etkili 82dB (A) ile sınırlar.

Uyarı! Performans, pil kullanımına bağlı olarak azalabilir. Susturucudan beklenebilecek sürekli kullanım süresi tipik olarak 100 saattir.

Uyarı! Eğlence özelliği kullanılırken, iş yerindeki uyarı sinyallerinin işitilebilirliği azalabilir.

Uyarı! Bu önerilere uyulmadığı takdirde, işitme hasarına yol açabilecek bir sönümlleme kaybı meydana gelebilir.

Uyarı! Bu ses önleyicinin elektrikli ses devresinin çıkış gücü, günlük sınır ses düzeyini aşabilir.

Uyarı! Bu ses önleyicinin seviye-bağımlı devresinden çıkan ses gücü, harici ses seviyesinin üzerine çıkabilir.

5. BAKIM/TEMİZLİK

(E:1-3) Ses önleyiciyi uzun süreli kullanmanız veya dış kapakların iç kısmında nem oluşması halinde, kulak tamponlarını ve sönümlleme tamponlarını çıkarın. Dış kapakları, kafa bantını ve kulak tamponlarını ılık su ve sabunla düzenli olarak temizleyin/dezenfekte edin. Ses önleyiciyi tekrar kullanmadan önce kurumasını bekleyin.

Not! Ses önleyiciyi suya batırmayın! Not! Kullanılan temizlik maddelerinin kullanıcı için zararlı olmadığından emin olun.

6. SAKLAMA VE İŞLETİM SICAKLIKLARI

Ürünü saklamak üzere kaldırmadan önce pillerini çıkarın. +55 °C ile -20 °C arasındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.

7. GERİ DÖNÜŞÜM

Bu ürün, EU WEEE Yönergesi (Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipmanlar) kapsamındadır. Aşağıda verilen kural, Avrupa Birliği için geçerlidir.



Ürününüzü, genel belediye atıkları ile beraber çöpe atmayın!

Üzeri çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi, tüm EEE (Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar), piller ve akülerin, uygun geri dönüşüm ve toplama sistemleri kullanılarak yerel yasalara uygun şekilde imha edilmesi gerektiğini belirtir.

8. KULAK TAMPONLARINI ÇIKARMA/DEĞİŞTİRME

(E:1-3) Parmaklarınızı kulak tamponunun kenarının altından kaydırın ve dümdüz çekerek çıkarın. Yeni bir kulak tamponunu yerleştirin ve tık sesiyle yerine oturtana dek bastırın.

9. TEKNİK VERİLER

9:1 Sönümlenme değerleri, SNR (F)

(F:1) Kafa bandı

(F:2) Baret aksesuarı

Ses sönümlenme veri tablolarının açıklanması (F:1, F:2)

1. Frekans (Hz)
2. Ortalama sönümlenme (dB)
3. Standart sapma (dB)
4. Varsayılan koruyucu değer (dB)
5. Ürün ağırlığı

9.2 Kriter seviyesi tablosunun açıklanması (F:3)

Kriter seviyesi, içeride 85 dB(A) veren ses önleyicinin dışındaki gürültü miktarıdır (A-ağırlıklı ses basıncı olarak ölçülür).

Kriter seviyesi, gürültünün frekans içeriğine bağlı olarak değişebilir.

H = yüksek frekanslı gürültü sönümlenme.

M = orta aralıkta gürültü sönümlenme.

L = düşük frekanslı gürültü sönümlenme.

9.3 Test ve onay tablosuna ilişkin açıklama

(H:1) Bu ürün, aşağıdaki yönergelerde belirtilen hükümlerle uyumludur. Bu nedenle, CE işaretinin gerekliliklerini yerine getirmektedir.

(H:2) Bu ürün aşağıdaki standartlara göre test edilmiş ve onaylanmıştır:

(H:3) Ürün şu kuruluşlar tarafından incelenmiştir:

9.4 Güvenlik baret tablosunun açıklanması (I)

Bu susturucular sadece Tablo H'de belirtilen endüstriyel güvenlik baretlerine takılmalı ve sadece bunlarla birlikte kullanılmalıdır (I).

1. Baret üreticisi
2. Baret modeli
3. Baret aksesuarı (J)
4. Ebatlar: S = Küçük, N = Orta, L = Büyük

10. YEDEK PARÇALAR/AKSESUARLAR

3M™ Peltor™ HY81 Hijyen seti

İki sönümlenme tamponu ve geçmeli iki kulak tamponundan oluşan, değiştirilebilir hijyen seti. Ses sönümlenme, hijyen ve rahatlığın sürekli muhafaza edilebilmesi için yılda en az iki kez yenileyin.

3M™ Peltor™ HY100A Tek kullanımlık koruyucu

Kulak tamponlarına kolayca takılabilen tek kullanımlık bir koruyucu. Her pakette 100 çift ürün bulunur.

3M™ Peltor™ M60/2 Ortam mikrofonu için rüzgâr koruması

Rüzgâr seslerine karşı etkili; mikrofonları korur ve ömrünü uzatır. Her pakette bir çift ürün bulunur.

3M™ Peltor™ 1073 SV Pil kapağı

3M™ Peltor™ FL6CE/1 Harici ses girişi için bağlantı kablosu

3,5 mm stereo jak

Önemli not

3M, burada verdiği herhangi bir bilginin esas alınmasından doğrudan veya dolaylı olarak (kâr, iş ve/veya firma değeri kaybı dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla) kaynaklanan hiçbir yükümlülüğü kabul etmez. Ürünlerin amaçlanan kullanıma uygunluğunu belirlemek, kullanıcının sorumluluğu altındadır. Bu beyandaki hiçbir ifade, ihmalden doğan ölüm veya yaralanmalar konusunda 3M'nin yükümlülüklerini muaf tutuyor veya sınırlıyor sayılmayacaktır.

Peltor™; genel merkezi St. Paul, MN 55144-1000, ABD adresinde bulunan 3M firmasına ait bir markadır.

Australia

3M Australia Pty. Limited
Building A, 1 Rivett Road
North Ryde, N.S.W. 2113
+61 1800 024 464

Austria

3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63 2380 Perchtoldsdorf
+43 01 86686 0

Azerbaijan

3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor,
12 Bakikhanov street Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

Belarus

3M Belarus Representation Office
Mogilevskaya str 18, office 4220007
Minsk
+375 172 22 97 90

Belgium

3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

Bulgaria

3M Bulgaria Representation Office
1715 Sofia, Mladost 4 Business Park, sgrada 4
+359 2 960 19 11

China

41/F, Maxdo Centre, No.8 Xing Yi Rd.,
Hong Qiao Development Zone Shanghai,
200336 China
+86 021 22103047

Croatia

3M Croatia Representation Office
Predstavništvo, Žitnjak bbHRA 10000
Zagreb
+385 1 2499 750

Czech Republic

3M Česko, spol. s r. o.
V Parku 2343/24
140 00 Praha 4
+420 261 380 111

Denmark

3M a/s
Fabriksparcken 15
DK-2600 Glostrup
+45 43480100

Egypt

3M Egypt
Sofitel Tower,
Corniche el-Nil St.
19th Floor, Maadi, Cairo
+2 02 2525 9007

Estonia

3M Eesti filiaal
Mustamäe tee 410621 Tallinn
+372 6 115 900

Finland

Suomen 3M Oy PL 90,
Lars Sonckin kaari 602601
Espoo
+358 9 52 521

France

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy-Pontoise cédex
+33 0810 331300

Germany

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

Great Britain

3M United Kingdom
PLC3M Centre, Cain Road Bracknell,
RG12 8HT
+44 870 60 800 60

Greece

3M Hellas Limited
Κηφισίας 20151 25 Μαρούσι,
Αθήνα-Μαρούσι
+30 210 68 85 300

Hungary

3M Hungária Kft.
Váci út 140 1136 Budapest
+36 1 270 7777

India

3M India Limited
Corporate Office, Concorde Block, UB City,
24 Vittal Mallya Road Bangalore - 560001
+91 80 665 95 759

Ireland

3M Ireland
3M House, Adelphi Centre,
Upper Georges Street Dun Loaghair,
Co. Dublin
+353 1 800 320 500

Israel

ישראל בע"מ 3M רח' מדינת היהודים
91 ת.ד. 2042 הרצליה

Italy

3M Italia S.p.A.
Loc. San Felice-Via San Bovio 3
20090 Segrate (MI)
+39 800 802145

Kazakhstan

3M Kazakhstan Representation Office
140 Dostyk Av., 3-rd floor
050051 Almaty
+7 727 237 47 37

Latvia

3M pārstāvniecība LatvijāK.
Ulmaņa gatve 5
LV-1004 Rīga
+371 67 066 120

Lithuania

3M atstovybė
Švitrigailos g. 11b
LT-03228, Vilnius, Lietuva
+370 5 216 07 80

Morocco

3M Morocco La Colline II, N°33 Rdc,
Route de Nouasser, Sidi Maarouf
Casablanca
+212 22 977 977

Netherlands

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2482 NW Zoeterwoude
+31 071 5 450 450

New Zealand

3M New Zealand Limited
94 Apollo Drive, Rosedale, AUCKLAND 0632
+64 (0)800 364 357

Norway

3M Norge A/S,
Avd. Verneprodukter, Postboks 100,
Hvamveien 6, 2026 Skjetten
+47 63 84 75 00

Pakistan

3M Pakistan (PVT) Ltd.
Islamic Chamber of Commerce Building ST-2/A,
Block 9, KDA Scheme 5,
Clifton-Karachi 75600
+ 92 21 111 2255 36

Poland

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, 05-830 Nadarzyn
Kajetany K. Warszawy
+48 22 739 60 00

Portugal

3M Portugal Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

Romania

3M România
Bucharest Business Park,
Str. Menuetului 12, Cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 202 8000

Russia

RUZAO "3M Russia"
Krylatsky Hills Business Park,
Krylatskaya st., 17, bldg. 3
121614 Moscow
+7 495 784 7474

Serbia

3M Representation Office
Beograd Milutina Milankovica 2311070
Novi Beograd
+381 11 3018459

Slovakia

3M Slovakia Representation Office
Obchodné zastúpenstvo
Vajnorská 142, 831 04 Bratislava
+421 2 491 05 211

Slovenia

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani Cesta v Gorice 8,
SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

South Africa

3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead Sandton
2128 Rivonia
+27 011 806 2355

Spain

3M España,
S.A. Juan Ignacio Luca de
Tena 19-25, 28027 Madrid
+34 91 321 60 00

Singapore

3M Singapore Pte Ltd
3M Technologies (Singapore) Pte Ltd
1 Yishun Avenue 7
Singapore 768923
(65) 6450 8888 (Yishun)

Sweden

3M Svenska AB
Bollstanäsavägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

Switzerland

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93,
Postfach 8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

Taiwan

3M Taiwan
6F, NO. 95, Dunhua S. Rd.,
Sec. 2 Taipei, Taiwan
886 2 27049011

Turkey

3M Sanayi ve Ticaret A.Ş
Şehit Sinan Eroğlu Cad
Suryapı Akei İş Merkezi No:6
A Blok Kavacık Beykoz
34805 İstanbul
(90) 216 538 07 77

Ukraine

3M Ukraine 30-B,
Fizkultury St., Business center "Fahrenheit"
3rd floor, Kyiv, 03680,
+380 44 490 57 77

United Arab Emirates

3M Gulf Ltd
P.O. Box 20191 Building 11,
Third Floor, Dubai Internet City,
Deira
+ 971 4 367 0777



3M Svenska AB

Box 2341

SE-331 02 Värnamo

Sweden

Phone: +46 (0) 370 65 65 65

Fax: +46 (0) 370 65 65 99

Email: peltorcommunications@mmm.com

Internet: www.3M.com/Peltorcomms

Please recycle. Printed in Sweden.

© 3M 2013. All rights reserved.